

Always here to help you

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome



HD7448
HD7446



EN	User manual	5	LV	Lietotāja rokasgrāmata	48
BG	Ръководство за потребителя	10	PL	Instrukcja obsługi	53
CS	Příručka pro uživatele	16	RO	Manual de utilizare	59
ET	Kasutusjuhend	21	RU	Руководство пользователя	65
HR	Korisnički priručnik	26	SK	Príručka uživateľa	71
HU	Felhasználói kézikönyv	32	SL	Uporabniški priročnik	76
KK	Қолданушының нұсқасы	37	SR	Korisnički priručnik	81
LT	Vartotojo vadovas	43	UK	Посібник користувача	86

PHILIPS



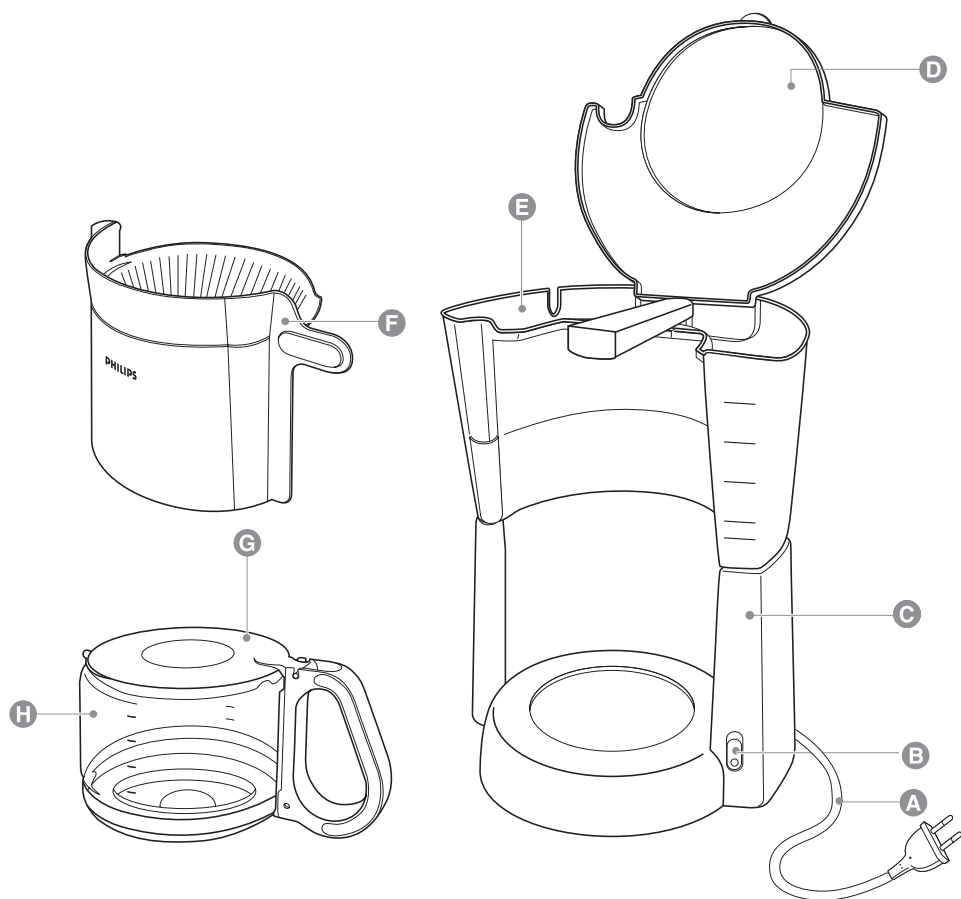




Table of contents

1	Introduction	5
2	General description	5
3	Important	5
4	Before first use	6
5	Using the appliance	6
6	Cleaning	7
7	Descaling	7
8	Ordering accessories	8
9	Environment	8
10	Guarantee and service	8
11	Troubleshooting	9

1 Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

2 General description (Fig. 1)

- A Cord with mains plug
- B On/off switch
(HD7448 only: with power-on light)
- C Coffeemaker
- D Lid of coffeemaker
- E Water tank

- F Filter holder
- G Lid of jug
- H Jug
- Not shown: permanent filter

3 Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

3.0.1 Danger

- Never immerse the appliance in water or any other liquid.

3.0.2 Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself is damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the mains cord out of the reach of children. Do not let the mains cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance stands.

3.0.3 Caution

- Do not place the appliance on a hot surface and do not let the mains cord come into contact with hot surfaces.
- Unplug the appliance before you clean it and if problems occur during brewing.

- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.

3.1 Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

4 Before first use

- 1 Clean the jug and the filter holder (see chapter 'Cleaning').
- 2 Put the appliance on a flat and stable surface.
- 3 Put the plug in an earthed wall socket.
- 4 To store excess cord, push it into the opening at the back of the coffee maker (Fig. 2).

Warning:

Make sure that the cord does not come into contact with hot surfaces.

4.1 Flushing the appliance

- 1 Open the lid (Fig. 3).
- 2 Fill the water tank with fresh cold water up to the MAX indication (Fig. 4).
- 3 Close the lid.
- 4 Put the jug on the hotplate.
Do not put a filter and ground coffee in the filter holder.
- 5 Press the on/off switch to switch on the appliance. (Fig. 5)
 - *HD7448: The power-on light goes on.*
- 6 Let the appliance operate until all water has run into the jug.

- 7 Press the on/off switch to switch off the appliance. Let the appliance cool down for at least 3 minutes before you start to brew coffee.

5 Using the appliance

5.1 Brewing coffee

- 1 Open the lid (Fig. 3).
- 2 Fill the water tank with fresh cold water up to the required level (Fig. 6).
 - The indications on the left side of the water level window correspond to large cups (120ml).
 - The indications on the right side of the water level window correspond to small cups (80ml).
- 3 Close the lid.
- 4 Place the jug on the hotplate.

Warning:

Make sure you place the jug properly on the hotplate.

Note:

If you do not place the jug properly on the hotplate, the drip stop prevents the coffee from flowing into the jug and the filter. As a result, the filter may overflow.

- 5 Open the filter holder (Fig. 7).
- 6 Take a paper filter (type 1x4 or no. 4) and fold the sealed edges to prevent tearing and folding.

Note:

Some versions come with a permanent filter. In this case you do not need to use paper filters.

- 7 Put the paper filter or the permanent filter in the filter holder.
- 8 Put ground coffee (filter-fine grind) in the filter (Fig. 8).

- For large cups: use one heaped measuring spoon of ground coffee for each cup.
- For small cups: use one level measuring spoon of ground coffee for each cup.

9 Close the filter holder.

10 Press the on/off button to switch on the appliance (Fig. 5).

- *HD7448: The power-on light goes on.*

11 Wait for all the water to pass through the filter before you remove the jug from the hotplate.

12 After use, press the on/off switch to switch off the appliance.

Note:

If you want to brew another jug of coffee right away, let the appliance cool down for 3 minutes first.

13 Open the filter holder and throw away the paper filter and its contents. If you have used the permanent filter, empty and rinse it.

6 Cleaning

Warning:

Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as petrol or acetone to clean the appliance.

Warning:

Never immerse the appliance in water or any other liquid, nor rinse it under the tap.

Warning:

Always unplug the appliance before you clean it.

- 1** Unplug the appliance and let it cool down.
- 2** Clean the outside of the appliance with a moist cloth.
- 3** Detach the filter holder (Fig. 9).
- 4** Clean the jug, its lid and the removable filter holder in hot water with some washing-up liquid or in the dishwasher.
- 5** After cleaning, rinse the jug with fresh hot water.

7 Descaling

Regular descaling prolongs the life of the appliance and guarantees optimal brewing results and a constant brewing time for a long time.

In case of normal use (two full jugs of coffee every day), descale the coffee maker:

- 2 or 3 times a year if you use soft water;
- 4 or 5 times a year if you use hard water.

Contact your local water board for information about the water hardness in your area.

You can use white vinegar with 4% acetic acid or a liquid descaler to descale the coffeemaker.

Warning:

Never use vinegar with an acetic acid content of 8% or more, natural vinegar, powder descalers or tablet descalers to descale the appliance, as this may cause damage.

- 1** Fill the water tank with approx. 600ml of white vinegar (4% acetic acid).

Note:

Do not put a filter and ground coffee in the filter holder.

Note:

You can also use an appropriate liquid descaler. In this case, follow the instructions on the package of the descaler.

- 2** Press the on/off switch to switch on the appliance and let the appliance complete two brewing cycles (see chapter 'Using the appliance').

Let the appliance cool down before you start the second brewing cycle.

- 3** Empty the jug over a sink.
- 4** Let the appliance complete two more brewing cycles with fresh, cold water to remove any vinegar/descaler and scale residues.
- 5** Clean the jug and the filter holder (see chapter 'Cleaning').

8 Ordering accessories

To purchase accessories for this appliance, please visit our online shop at **www.shop.philips.com/service**. If the online shop is not available in your country, go to your Philips dealer or a Philips service centre. If you have any difficulties obtaining accessories for your appliance, please contact the Philips Consumer Care Centre in your country. You find its contact details in the worldwide guarantee leaflet.

9 Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 10).
-

10 Guarantee and service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at **www.philips.com/support** or contact the Philips Consumer Care Centre in your country. You find its phone number in the worldwide guarantee leaflet. If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

11 Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, contact the Consumer Care Centre in your country.

Problem	Solution
The appliance does not work.	Plug in and switch on the appliance. Make sure that the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage. Fill the water tank with water. In all other cases, contact the Philips Consumer Care Centre.
Water leaks out of the appliance.	Do not fill the water tank beyond the MAX level. In all other cases, contact the Philips Consumer Care Centre.
The appliance takes a long time to brew coffee.	Descalc the appliance (see chapter 'Descaling').
The appliance produces a lot of noise and steam during the brewing process.	Make sure that the appliance is not blocked by scale. If necessary, descale the appliance (see chapter 'Descaling').
Coffee grounds end up in the jug.	Make sure that the water tank cover is in place before you put the ground coffee in the filter: Do not put too much ground coffee in the filter. Make sure you put the jug on the hotplate with the spout facing into the appliance (i.e. not pointing sideways). Unclog the opening in the bottom of the filter holder. Use the right size of paper filter (type 1x4 or no. 4). Make sure the paper filter is not torn.
The coffee is too weak.	Use the right proportion of coffee to water. Make sure the paper filter does not collapse. Use the right size of paper filter (type 1x4 or no. 4). Make sure there is no water in the jug before you start to brew coffee.
The coffee does not taste good.	Do not leave the jug with coffee on the hotplate too long, especially not if it only contains a small amount of coffee.
The coffee is not hot enough.	Make sure that the jug is properly placed on the hotplate. Make sure that the hotplate and the jug are clean (see chapter 'Cleaning'). We advise you to brew more than three cups of coffee to ensure that the coffee has the right temperature. We advise you to use thin cups, because they absorb less heat from the coffee than thick cups. Do not use cold milk straight from the refrigerator.
There is less coffee in the jug than expected.	Make sure you place the jug properly on the hotplate. If the jug is not placed properly on the hotplate, the drip stop prevents the coffee from flowing out of the filter.

Съдържание

1	Въведение	10
2	Общо описание	10
3	Важно	10
4	Преди първата употреба	11
5	Използване на уреда	11
6	Почистване	12
7	Премахване на накип	12
8	Поръчване на аксесоари	13
9	Опазване на околната среда	13
10	Гаранция и сервиз	13
11	Отстраняване на неизправности	14

1 Въведение

Поздравления за вашата покупка и добре дошли във Philips! За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на адрес www.philips.com/welcome.

2 Общо описание (фиг. 1)

- A Кабел с мрежов щепсел
- B Ключ за вкл./изкл. (само за HD7448 със светлинен индикатор за захранване)
- C Кафе машина

- D Капак на кафе машината
 - E Воден резервоар
 - F Филтърна фуния
 - G Капак на каната
 - H Кана
- Не е показано: постоянен филтър

3 Важно

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това ръководство за потребителя и го запазете за справка в бъдеще.

3.0.1 Опасност

- Никога не потапяйте уреда във вода или друга течност.

3.0.2 Предупреждение

- Преди да включите уреда в електрически контакт, проверете дали посоченото върху уреда напрежение отговаря на това на местната електрическа мрежа.
- Не използвайте уреда, ако щепселът, захранващият кабел или самият уред са повредени.
- Ако захранващият кабел се повреди, той трябва да бъде подменен от Philips, упълномощен сервиз на Philips или подобни квалифицирани лица, за да се избегне опасност.
- Този уред не е предназначен за ползване от хора (включително деца) с намалени физически възприятия или умствени недъзи или без опит и познания, ако са оставени без наблюдение и не са инструктирани от страна на отговарящо за тяхната безопасност лице относно начина на използване на уреда.
- Наглеждайте децата, за да не си играят с уреда.
- Пазете захранващия кабел далече от достъп на деца. Не го оставяйте да виси през ръба на масата или плота, на който е поставен уредът.

3.0.3 Внимание

- Не поставяйте уреда върху гореща повърхност и пазете захранващия кабел от допиране до горещи повърхности.
- Изваждайте щепсела от контакта преди почистване и при възникване на проблеми при варене.
- Този уред е предназначен да се използва за домакински и подобни цели, например:
 - в кухненски зони за персонала в магазини, офиси и други работни помещения;
 - вкъщи;
 - от клиенти в хотели, мотели и други подобни жилищни помещения;
 - в места за нощуване и закуска.

3.1 Електромагнитни излъчвания (EMF)

Този уред Philips е в съответствие с всички стандарти по отношение на електромагнитните излъчвания (EMF). Ако се употребява правилно и съобразно инструкциите в това ръководство за потребителя, уредът е безопасен за използване според наличните досега научни факти.

4 Преди първата употреба

- 1 Почистете каната и филтърната фуния (вижте раздел "Почистване").
- 2 Поставете уреда върху равна и стабилна повърхност.
- 3 Включете щепсела в заземен контакт.
- 4 За да приберете излишната дължина на кабела, пхнете я в отвора отзад на кафе машината (фиг. 2).



Предупреждение:

Внимавайте кабелът да не се допира до горещи повърхности.

4.1 Промиване на уреда

- 1 Отворете капака (фиг. 3).
- 2 Напълнете резервоара за вода с прясна студена вода до обозначението MAX (фиг. 4).
- 3 Затворете капака.
- 4 Поставете каната върху нагревателната плоча.
Не поставяйте филтър и мляно кафе във филтърната фуния.
- 5 Натиснете ключа за вкл./изкл., за да включите уреда. (фиг. 5)
 - *HD7448: Светва индикаторът за включено захранване.*
- 6 Оставете уреда да работи, докато всичката вода премине в каната.
- 7 Натиснете ключа за вкл./изкл., за да изключите уреда. Оставете уреда да изстине в продължение на поне 3 минути, преди отново да започнете да правите кафе.

5 Използване на уреда

5.1 Приготвяне на кафе

- 1 Отворете капака (фиг. 3).
- 2 Напълнете резервоара за вода с прясна студена вода до необходимото ниво (фиг. 6).
 - Обозначенията от лявата страна на прозорчето за ниво на водата отговарят на големи чаши (120 мл).
 - Обозначенията от дясната страна на прозорчето за ниво на водата отговарят на малки чаши (80 мл).
- 3 Затворете капака.
- 4 Сложете каната върху нагревателната плоча.

Предупреждение:

Обърнете внимание каната да е поставена правилно върху нагревателната плоча.

Забележка:

Ако не поставите каната правилно върху нагревателната плоча, механизмът за спиране на капенето спира притока на кафе към каната и филтъра. В резултат на това филтърът може да прелее.

5 Отворете филтърната фуния (фиг. 7).

6 Вземете хартиен филтър (тип 1x4 или № 4) и подгънете намазаните краища, за да предотвратите скъсване и нагъване.

Забележка:

Някои модели са съоръжени с постоянен филтър. В такъв случай няма нужда да използвате хартиени филтри.

7 Поставете хартиения или постоянния филтър във филтърната фуния.

8 Сипете смляно кафе (фино смляно за филтър) във филтъра (фиг. 8).

- За големи чаши: слагайте по една мерна лъжица с връх смляно кафе за всяка чаша.
- За малки чаши: използвайте една изравнена мерителна лъжица мляно кафе за всяка чаша.

9 Затворете филтърната фуния.

10 Натиснете бутона вкл./изкл., за да включите уреда (фиг. 5).

- *HD7448: Светва индикаторът за включено захранване.*

11 Изчакайте водата да премине през филтъра, преди да вдигнете каната от нагревателната плоча.

12 След употреба натиснете ключа за вкл./изкл., за да изключите уреда.

Забележка:

Ако искате веднага да пригответе нова кана кафе, първо оставете уреда да изстине за 3 минути.

13 Отворете филтърната фуния и изхвърлете хартиения филтър и съдържанието му. Ако сте използвали постоянен филтър, изпразнете го и го изплакнете.

6 Почистване

Предупреждение:

Никога не използвайте за почистване на уреда фибро гъби, абразивни почистващи препарати или агресивни течности, като бензин или ацетон.

Предупреждение:

Не потапяйте задвижващия блок във вода или друга течност и не го мийте с течеща вода.

Предупреждение:

Винаги изключвайте уреда от контакта, преди да пристъпите към почистване.

1 Извадете щепсела от контакта и оставете уреда да изстине.

2 Почистете уреда отвън с влажна кърпа.

3 Откачете филтърната фуния (фиг. 9).

4 Почистете каната, капака ѝ и подвижната филтърна фуния с гореща вода с малко препарат за миене или в съдомиялна машина.

5 След почистване изплакнете каната с чиста гореща вода.

7 Премахване на накип

Редовното премахване на накипа удължава живота на уреда и гарантира дълготраен оптимален резултат и постоянно време за приготвяне на кафе.

В случай на нормална употреба (две пълни кани кафе всеки ден) почиствайте кафе машината си от накип:

- 2 или 3 пъти годишно, ако използвате мека вода;
- 4 или 5 пъти годишно, ако използвате твърда вода.

За информация относно твърдостта на водата във вашия район се обърнете към местното "Водоснабдяване".

Можете да използвате бял оцет с 4% оцетна киселина или течен препарат за премахване на накип, за да премахнете накипа на кафе машината.

Предупреждение:

Не използвайте оцет с 8% или повече съдържание на оцетна киселина, естествен оцет или препарати за премахване на накип на прах или на таблетки за премахване на накипа от уреда, тъй като това може да причини повреда.

- 1 Напълнете водния резервоар с около 600 мл бял оцет (4% оцетна киселина).

Забележка:

Не поставяйте филтър и мляно кафе във филтърната фуния.

Забележка:

Можете също така да използвате подходящ препарат за премахване на накип. В такъв случай следвайте указанията от опаковката на препарата.

- 2 Натиснете ключа за вкл./изкл., за да включите уреда, и го оставете да изпълни два цикъла на варене (вижте глава "Използване на уреда"). Оставете уреда да изстине, преди да започнете втория цикъл на варене.
- 3 Излейте съдържанието на каната в мивката.
- 4 Пуснете уреда да изпълни още два цикъла на варене с прясна студена вода, за да се отстранят всички остатъци от оцет, препарат за премахване на накип и накип.
- 5 Почистете каната и филтърната фуния (вижте раздел "Почистване").

8 Поръчване на аксесоари

За да закупите аксесоари за този уред, посетете нашия онлайн магазин на адрес **www.shop.philips.com/service**. Ако онлайн магазинът не е достъпен във вашата страна, посетете търговец на уреди Philips или сервиз на Philips. Ако срещнете затруднения при снабдяването с аксесоари за уреда, обърнете се към Центъра за обслужване на потребители на Philips във вашата страна. Данните за контакт ще намерите в международната гаранционна карта.

9 Опазване на околната среда

- След края на срока на експлоатация на уреда не го изхвърляйте заедно с обикновените битови отпадъци, а го предайте в официален пункт за събиране, където да бъде рециклиран. По този начин вие помагате за опазване на околната среда (фиг. 10).

10 Гаранция и сервиз

Ако се нуждаете от сервизно обслужване или информация или имате проблем, посетете уеб сайта на Philips на адрес **www.philips.com/support** или се обърнете към Центъра за обслужване на потребители на Philips във вашата страна. Телефонния му номер ще намерите в международната гаранционна карта. Ако във вашата страна няма Център за обслужване на потребители, обърнете се към местния търговец на уреди на Philips.

11 Отстраняване на неизправности

В този раздел са обобщени най-често срещаните проблеми, които може да срещнете при използването на този уред. Ако не можете да разрешите проблема с помощта на долните указания, свържете се с Центъра за обслужване на потребители във вашата страна.

Проблем	Решение
Уредът не работи.	Поставете щепсела в контакта и включете уреда. Проверете дали посоченото върху уреда напрежение отговаря на това на местната електрическа мрежа. Напълнете водния резервоар с вода.
	Във всички останали случаи се свържете с Центъра за обслужване на потребители на Philips.
От уреда изтича вода.	Не пълнете водния резервоар над нивото, обозначено с MAX. Във всички останали случаи се свържете с Центъра за обслужване на потребители на Philips.
Приготвянето на кафето с кафеарката отнема прекалено дълго време.	Почистете уреда от накип (вижте глава "Премахване на накип").
При варене на кафе уредът е много шумен и вдига много пара.	Проверете дали уредът не е задръстен с накип. Ако е необходимо, почистете го (вижте глава "Премахване на накип").
В каната има гранули кафе.	Проверете дали капакът на водния резервоар е на мястото си, преди да поставите мляното кафе във филтъра. Не слагайте твърде много мляно кафе във филтъра. Каната трябва да бъде поставена върху нагревателната плоча с улей, насочен навътре в уреда (тоест, да не е насочен настрани). Отпушете отвора на дъното на филтърната фуния. Използвайте правилния размер хартиен филтър (тип 1x4 или № 4).
	Проверете дали хартиеният филтър не е скъсан.
Кафето е много слабо.	Използвайте правилна пропорция кафе/вода. Проверете дали хартиеният филтър не се нагъва. Използвайте правилния размер хартиен филтър (тип 1x4 или № 4).
	Проверете дали в каната няма вода, преди да започнете да приготвяте кафе.
Кафето не е с добър вкус.	Не оставяйте каната с кафе прекалено дълго върху нагревателната плоча, особено ако вътре има съвсем малко кафе.
Кафето не е достатъчно горещо.	Уверете се, че каната е поставена правилно върху нагревателната плоча.

Проблем	Решение
	Уверете се, че нагревателната плоча и каната са чисти (вижте раздел "Почистване").
	Препоръчваме да пригответе по повече от три чаши кафе, за да е сигурно, че кафето ще е с оптимална температура.
	Съветваме ви да използвате тънки чаши, тъй като те отнемат от кафето по-малко топлина в сравнение с дебелиите.
	Не използвайте студено мляко направо от хладилника.
В каната има по-малко от нормалното количество кафе.	Обърнете внимание каната да е поставена правилно върху нагревателната плоча. Ако каната не е поставена правилно върху нагревателната плоча, механизмът за спиране на капенето спира притока на кафе от филтъра.

Obsah

1	Úvod	16
2	Všeobecný popis	16
3	Důležité	16
4	Před prvním použitím	17
5	Použití přístroje	17
6	Čištění	18
7	Odstranění vodního kamene	18
8	Dodatečné příslušenství	19
9	Životní prostředí	19
10	Záruka a servis	19
11	Odstraňování problémů	20

1 Úvod

Gratulujeme vám k zakoupení výrobku a vítáme vás ve světě výrobků Philips. Abyste mohli plně využít podpory, kterou Philips poskytuje, zaregistrujte svůj výrobek na adrese www.philips.com/welcome.

2 Všeobecný popis (Obr. 1)

- A Kabel se sít'ovou zástrčkou
- B Vypínač (pouze model HD7448: s kontrolkou zapnutí)
- C Kávovar

- D Víko kávovaru
 - E Nádržka na vodu
 - F Držák filtru
 - G Víko konvice
 - H Konvice
- Nezobrazeno: trvalý filtr

3 Důležité

Před použitím přístroje si pečlivě přečtete tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro budoucí použití.

3.0.1 Nebezpečí

- Nikdy neponořujte přístroj do vody nebo do jiné tekutiny.

3.0.2 Upozornění

- Dříve než přístroj připojíte do sítě, zkontrolujte, zda napětí uvedené na přístroji souhlasí s napětím v místní elektrické síti.
- Pokud byste zjistili závadu na zástrčce, na napájecím kabelu nebo na přístroji, dále jej nepoužívejte.
- Pokud je poškozen napájecí kabel, musí jeho výměnu provést společnost Philips, autorizovaný servis společnosti Philips nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, aby se předešlo možnému nebezpečí.
- Osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí by neměly s přístrojem manipulovat, pokud nebyly o používání přístroje předem poučeny nebo nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
- Dohlédněte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.
- Dbejte na to, aby byl napájecí kabel mimo dosah dětí. Nenechávejte napájecí kabel viset přes hranu stolu nebo pracovní desky, na které je přístroj postaven.

3.0.3 Upozornění

- Nepokládejte přístroj na horký povrch a dbejte také na to, aby napájecí kabel nepřišel do styku s horkými povrchy.
- Před čištěním nebo pokud se vyskytnou během vaření problémy, přístroj odpojte.
- Tento přístroj je určen k použití v domácnosti a podobně, např.:
 - v kuchyňkách pro personál v obchodech, kancelářích a jiných pracovištích;
 - na farmách;
 - použití klienty v hotelech, motelech a dalších obytných prostředích;
 - v prostředích pro nocleh a snídani.

3.1 Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj společnosti Philips odpovídá všem normám týkajícím se elektromagnetických polí (EMP). Pokud je správně používán v souladu s pokyny uvedenými v této uživatelské příručce, je jeho použití podle dosud dostupných vědeckých poznatků bezpečné.

4 Před prvním použitím

- 1** Vyčistěte konvici a držák filtru (viz odstavec "Čištění").
- 2** Přístroj umístěte na rovnou stabilní podložku.
- 3** Zasuňte síťovou zástrčku do uzemněné zásuvky ve zdi.
- 4** Nadbytečný přívodní kabel lze uschovat zasunutím do otvoru na zadní straně kávovaru (Obr. 2).

Výstraha:

Zkontrolujte, zda přívodní kabel nepřišel do kontaktu s horkým povrchem.

4.1 Vypláchnutí přístroje

- 1** Otevřete víko (Obr. 3).
- 2** Nádržku na vodu naplňte čerstvou studenou vodou až po značku MAX (Obr. 4).
- 3** Uzavřete víko.
- 4** Na základní ohřívanou desku postavte kávovou konvici. Do držáku filtru nevkładejte filtr ani nesypte žádnou kávu.
- 5** Stisknutím spínače/vypínače přístroj zapněte. (Obr. 5)
 - *HD7448: Rozsvítí se kontrolka zapnutí přístroje.*
- 6** Přístroj nechte pracovat tak dlouho, dokud všechna voda nevyteče do konvice.
- 7** Stisknutím vypínače vypněte přístroj. Před přípravou kávy nechte přístroj vychladnout alespoň na 3 minuty.

5 Použití přístroje

5.1 Vaření kávy

- 1** Otevřete víko (Obr. 3).
- 2** Nádržku na vodu naplňte čerstvou studenou vodou až po požadovanou hladinu (Obr. 6).
 - Značky na levé straně okénka vodní hladiny odpovídají velkým šálkům (120 ml).
 - Značky na pravé straně okénka vodní hladiny odpovídají malým šálkům (80 ml).
- 3** Uzavřete víko.
- 4** Postavte konvici na plotýnku.

Výstraha:

Dbejte přitom na správné umístění konvice na základní ohřívané desce.

Poznámka:

Pokud není konvice správně umístěna na základní ohřívané desce, zabrání funkce proti odkapávání, aby káva přetekla do konvice a filtru. Výsledkem by mohlo být přelítí filtru.

- 5** Otevřete držák filtru (Obr. 7).

- 6** Vezměte papírový filtr (typ 1x4 nebo č. 4) a přehněte jeho okraje, abyste zabránili natržení a vrásnění.

☰ Poznámka:

Některá provedení jsou vybavena trvalým filtrem. V takovém případě není třeba používat papírové filtry.

- 7** Do držáku filtru vložte papírový nebo trvalý filtr.
- 8** Do filtru nasypete kávu, namletou pro tento typ kávovarů (Obr. 8).
- Pro velké šálky: použijte jednu vrchovatou odměrku kávy pro jeden šálek.
 - Pro malé šálky: pro každý šálek nasypete zarovnanou odměrku kávy.
- 9** Držák filtru uzavřete.
- 10** Stisknutím vypínače přístroj zapnete (Obr. 5).
- *HD7448: Rozsvítí se kontrolka zapnutí přístroje.*
- 11** Počkejte, až veškerá voda proteče filtrem, pak můžete vyjmout konvici z plotýnky.
- 12** Po použití vypněte přístroj stisknutím vypínače.

☰ Poznámka:

Pokud chcete vařit hned další konvici kávy, nechte přístroj nejprve 3 minuty vychladnout.

- 13** Otevřete držák filtru a vyhodte papírový filtr i s jeho obsahem. Používáte-li trvalý filtr, vyprázdněte jej a vypláchněte.

6 Čištění

⚠ Výstraha:

K čištění přístroje nikdy nepoužívejte kovové žínky, abrazivní čisticí prostředky ani agresivní čisticí prostředky, jako je například benzín nebo aceton.

⚠ Výstraha:

Přístroj nikdy neponořujte do vody nebo jiné kapaliny ani jej neproplachujte pod tekoucí vodou.

⚠ Výstraha:

Před čištěním přístroj vždy odpojte ze sítě.

- 1** Přístroj odpojte od sítě a nechte ho vychladnout.
- 2** Vnější povrch vyčistěte navlhčeným hadříkem.
- 3** Sejměte držák filtru (Obr. 9).
- 4** Konvici s víkem a odnímatelný držák filtru můžete mýt v horké vodě s přídavkem mycího prostředku nebo v myčce nádobí.
- 5** Po umytí vypláchněte konvici čistou horkou vodou.

7 Odstranění vodního kamene

Pravidelné odstraňování vodního kamene prodlužuje životnost přístroje a zaručuje optimální výsledky a neměnné podmínky přípravy kávy po dlouhou dobu.

Při běžném používání (dvě plné konvice kávy denně) odstraňujte vodní kámen:

- dvakrát až třikrát ročně, používáte-li měkkou vodu,
- čtyřikrát až pětkrát ročně, pokud používáte tvrdou vodu.

Informujte se u dodavatele pitné vody o tvrdosti vody ve vaší oblasti.

K odstranění vodního kamene z kávovaru můžete rovněž použít ocet se 4% kyselinou octovou nebo tekutý prostředek pro odstraňování vodního kamene.

⚠ Výstraha:

K odvápnění přístroje nikdy nepoužívejte ocet s obsahem kyseliny octové 8 % a více, přírodní ocet, práškové ani tabletové prostředky pro odstraňování vodního kamene, neboť mohou způsobit jeho poškození.

- 1** Nádržku na vodu naplňte 600 ml bílého octa (4% kyselinou octovou).

Poznámka:

Do držáku filtru nevracíte filtr ani nesypete žádnou kávu.

Poznámka:

Můžete též použít vhodný odstraňovač vodního kamene, prodáváný v obchodech. V takovém případě se řiďte návodem k příslušnému výrobku.

- 2** Stisknutím vypínače zapnete přístroj a nechte jej dokončit dva varné cykly (viz kapitola „Použití přístroje“).
Před zahájením druhého cyklu přípravy nechte přístroj vychladnout.
- 3** Konvici nad dřezem vyprázdněte.
- 4** Nechte proběhnout dva varné cykly s čerstvou studenou vodou, abyste odstranili ocet/přípravek na odstraňování vodního kamene a zbytky uvolněného vodního kamene.
- 5** Vyčistěte konvici a držák filtru (viz odstavec „Čištění“).

9 Životní prostředí

- Až přístroj doslouží, nevyhazujte jej do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte do sběrný určené pro recyklaci. Pomůžete tím chránit životní prostředí (Obr. 10).

10 Záruka a servis

Potřebujete-li servis, informace nebo dojde-li k potížím, navštivte webovou stránku společnosti Philips **www.philips.com/support**, nebo se obraťte na středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi. Příslušné telefonní číslo najdete v záručním listu s celosvětovou platností. Pokud se ve vaší zemi středisko péče o zákazníky nenachází, kontaktujte místního dodavatele výrobků Philips.

ČEŠTINA

8 Dodatečné příslušenství

Chcete-li zakoupit příslušenství pro tento přístroj, navštivte náš online obchod na adrese **www.shop.philips.com/service**. Pokud není online obchod dostupný ve vaší zemi, obraťte se na prodejce výrobků Philips nebo servisní středisko Philips. Budete-li mít jakékoli potíže se získáním příslušenství pro váš přístroj, kontaktujte středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve vaší zemi. Kontaktní informace naleznete v záručním listu s celosvětovou platností.

11 Odstraňování problémů

V této kapitole jsou shrnuty nejběžnější problémy, se kterými se můžete u přístroje setkat. Pokud se vám nepodaří problém vyřešit podle následujících informací, kontaktujte Středisko péče o zákazníky ve své zemi.

Problém	Řešení
Přístroj nefunguje.	Zapojte přístroj a zapněte jej. Ujistěte se, že napětí uváděné na přístroji odpovídá napětí v místní elektrické síti. Naplňte vodou nádržku na vodu. Ve všech ostatních případech se spojte s Informačním střediskem Philips.
Z přístroje vytéká voda.	Nepřelíte vodní zásobník nad úroveň značky MAX. Ve všech ostatních případech se spojte s Informačním střediskem Philips.
Vaření kávy trvá přístroji příliš dlouho.	Odstraňte vodní kámen (viz kapitola „Odstraňování vodního kamene“).
Přístroj je během vaření hluchý a vyvíjí mnoho páry.	Zkontrolujte, zda není přístroj blokován vodním kamenem. V případě nutnosti proveďte odvápňení (viz kapitola „Odstranění vodního kamene“).
Částice kávy se dostávají do konvice.	Před umístěním mleté kávy do filtru se ujistěte, že kryt nádržky na vodu je na svém místě. Nesypete do filtru příliš mnoho mleté kávy. Ujistěte se, že konvici pokládáte na plotýnku hubičkou směrem do přístroje (např. ne směrem na stranu). Vyčistěte otvor ve spodní části držáku filtru. Použijte správnou velikost papírového filtru (typ 1 x 4 nebo č. 4). Ujistěte se, že papírový filtr není roztržený.
Káva je příliš slabá.	Použijte správný poměr kávy k danému množství vody. Ujistěte se, že nedošlo k překlopení filtru. Použijte správnou velikost papírového filtru (typ 1 x 4 nebo č. 4). Před vařením kávy se ujistěte, že v konvici není voda.
Káva nemá dobrou chuť.	Neponechávejte kávu v konvici na základní ohřívané desce příliš dlouho. To platí zvláště, pokud je kávy již málo.
Káva není dostatečně teplá.	Zkontrolujte, zda je konvice správně umístěna na plotýnku. Zkontrolujte, zda jsou plotýnka a konvice čisté (viz kapitola „Čištění“). Za účelem ověření správné teploty kávy doporučujeme uvařit více než tři šálky. Doporučujeme používat tenké šálky, protože odvedou z kávy méně tepla než šálky silné. Nepoužívejte studené mléko přímo z ledničky.
V konvici je méně kávy než bylo očekáváno.	Ujistěte se, že je konvice správně umístěna na základní ohřívané desce. Pokud konvice není správně umístěna, zabrání funkce proti odkapávání odtoku kávy z filtru.

Sisukord

1	Sissejuhatus	21
2	Üldine kirjeldus	21
3	Tähtis	21
4	Enne esimest kasutamist	22
5	Seadme kasutamine	22
6	Puhastamine	23
7	Katlakivi eemaldamine	23
8	Tarvikute tellimine	24
9	Keskkond	24
10	Garantii ja hooldus	24
11	Veaotsing	25

1 Sissejuhatus

Palju õnne ostu puhul ja tere tulemast Philipsi toodete kasutajate hulka! Philipsi klienditoe tõhusamaks kasutamiseks registreerige toode veebilehel www.philips.com/welcome.

2 Üldine kirjeldus (Jn 1)

- A Elektrivõrgu pistikuga toitejuhe
- B Sisse-välja-lüliti (üksnes mudelil HD7448: toite märgutuli)
- C Kohvimasin
- D Kohvimasina kaas

- E Veenõu
 - F Filtrihooidik
 - G Kannu kaas
 - H Kann
- Pole näidatud: püsifilter

3 Tähtis

Enne seadme kasutamist lugege seda kasutusjuhendit hoolikalt ja hoidke see edaspidiseks alles.

3.0.1 Oht

- Ärge kastke seadet vette ega mõne muu vedeliku sisse.

3.0.2 Hoiatus

- Enne seadme ühendamist vooluvõrku kontrollige, kas seadmele märgitud toitepinge vastab kohaliku elektrivõrgu pingele.
- Ärge kasutage seadet, kui selle pistik, toitejuhe või seade ise on kahjustatud.
- Kui toitejuhe on kahjustatud, peab selle ohtlike olukordade vältimiseks uue vastu vahetama Philips, Philipsi volitatud hoolduskeskus või samaväärset kvalifikatsiooni omav isik.
- Seda seadet ei tohi kasutada füüsilise, meele- või vaimse häirega isikud ega ka ebapiisavate kogemuste või teadmistega isikud (kaasa arvatud lapsed), välja arvatud juhul, kui nende ohutuse eest vastutav isik neid seadme kasutamise juures valvab või on neid selleks juhendanud.
- Lapsi tuleks jälgida, et nad ei mängiks seadmega.
- Hoidke toitejuhe laste käeulatuses kaugemal. Ärge jätke toitejuhet rippuma üle lauaserva või tööpinna, millel seade asub.

3.0.3 Ettevaatust

- Ärge pange seadet tulisele pinnale ja vältige toitejuhtme kokkupuudet tuliste pindadega.
- Enne seadme puhastamist või kui keetmise ajal tekivad probleemid, siis tõmmake pistik seinakontaktist välja.
- Seade on mõeldud tavapäraseks kodukasutuseks ja kasutamiseks muudes sarnastes tingimustes:
 - poodide, kontorite ja muude töokeskkondade töötajate köögilades;
 - talumajapidamistes;
 - hotellide, motellide ja muud tüüpi majutusasutuste klientidele;
 - kodumajutuse tüüpi asutustes.

3.1 Elektromagnetväljad (EMF)

See Philipsi seade vastab kõikidele elektromagnetvälju (EMF) käsitlevatele standarditele. Kui seadet käsitsetakse õigesti ja käesolevale kasutusjuhendile vastavalt, on seadet tänapäevaste teaduslike tõendite alusel ohutu kasutada.

4 Enne esimest kasutamist

- 1** Puhastage kann ja filtrihoidik (vt pt „Puhastamine”).
- 2** Pange seade tasasele ja kindlale alusele.
- 3** Ühendage pistik maandatud pistikupessa.
- 4** Üleliigse juhtme võite lükata kohvikeetja taga asuvast avast sisse (Jn 2).

Hoiatus.

Kontrollige, ega toitejuhe ei lähe vastu kuumi pindu.

4.1 Seadme loputamine

- 1** Avage kaas (Jn 3).
- 2** Täitke veenõu värske külma veega kuni MAX-märgiseni (Jn 4).
- 3** Sulgege kaas.
- 4** Pange kann soojendusplaadile. Ärge pange filtrit või jahvatatud kohvi filtrihoidikusse.
- 5** Seadme sisselülitamiseks vajutage sisse-välja lülitit. (Jn 5)
 - *HD7448: toite märgutuli süttib põlema.*
- 6** Laske seadmel töötada, kuni kogu vesi on kannu jooksnud.
- 7** Seadme väljalülitamiseks vajutage sisse-välja lülitit. Laske seadmel vähemalt kolm minutit maha jahtuda, enne kui kohvi keetma hakkate.

5 Seadme kasutamine

5.1 Kohvi valmistamine

- 1** Avage kaas (Jn 3).
- 2** Täitke veenõu värske külma veega kuni nõutud tasemeni (Jn 6).
 - Jooned veetasemenäidiku vasakul poolel osutavad suurtele tassidele (120 ml).
 - Jooned veetasemenäidiku paremal poolel osutavad väikestele tassidele (80 ml).
- 3** Sulgege kaas.
- 4** Pange kann soojusplaadile.

Hoiatus.

Veenduge, et panite kannu korralikult soojendusplaadile.

Märkus.

Kui te ei pane kannu korralikult soojendusplaadile, siis tilgalukk ei lase kohvil kannu ja filtrile voolata. Selle tulemusel võib vesi hakata üle filtri ääre jooksuma.

- 5** Avage filtrihoidik (Jn 7).
- 6** Võtke paberfilter (tüüp 1x4 või nr 4) ja murdke kinnitatud nurgad ära, et vältida filtri rebenemist ning kortsumist.

Märkus.

Mõnedel mudelitel on kaasas püsifiltrid. Sel juhul ei vaja te paberfiltreid.

- 7** Asetage paberfilter või püsifilter filtrihoidikusse.
- 8** Pange jahvatatud kohv (filterjahvatus) filtrisse (Jn 8).
 - Suurte tasside jaoks võtke iga tassi kohta üks kuhjaga mõõdulusikas kohvipulbrit.
 - Väikeste tasside jaoks võtke iga tassi kohta üks kuhjata mõõdulusikas kohvipulbrit.
- 9** Sulgege filtrihoidik.
- 10** Seadme sisselülitamiseks vajutage sisse-välja lülitamise nuppu (Jn 5).
 - *HD7448: toite märgutuli süttib põlema.*
- 11** Oodake, kuni kogu vesi on filtri läbinud, enne kui eemaldate kannu soojusplaadilt.
- 12** Pärast kasutamist vajutage seadme väljalülitamiseks sisse-välja lülitit.

Märkus.

kui soovite kohe teise kannutäie kohvi valmistada, laske seadmel kõigepealt 3 minutit jahtuda.

- 13** Avage filtrihoidik ning visake paberfilter ja selle sisu ära. Kui kasutate püsifiltrit, tühjendage ja loputage see.

6 Puhastamine

Hoiatus.

Ärge kunagi kasutage seadme puhastamiseks küürimiskäsku, abrasiivseid puhastusvahendeid ega sööbivaid vedelikke, nagu bensiin või atsetoon.

Hoiatus.

Ärge kastke seadet vette ega muudesse vedelikesse ega loputage seda kraani all.

Hoiatus.

Tõmmake seadme pistik alati enne puhastamist seinakontaktist välja.

- 1** Eemaldage seade elektrivõrgust ja laske sel jahtuda.
- 2** Puhastage seadme välispinda niiske lapiga.
- 3** Võtke filtrihoidja ära (Jn 9).
- 4** Peske kann, selle kaas ja eemaldatav filtrihoidja kuuma vee ja nõudepesuvahendiga või nõudepesumasinas.
- 5** Pärast pesemist loputage kannu puhta kuuma veega.

7 Katlakivi eemaldamine

Korrapärane katlakivi eemaldamine pikendab seadme tööiga ja tagab optimaalse keetmistulemuse ning ühesuguse keetmisaja pikaks ajaks.

Tavakasutuse korral (kaks kannu kohvi iga päev) eemaldage katlakivi:

- 2 või 3 korda aastas, kui kasutate pehmet vett;
- 4 või 5 korda aastas, kui kasutate karedat vett.

Oma piirkonna vee kareduse kohta küsige infot kohalikust veevõrgust.

Kohvimasina katlakivi eemaldamiseks võite kasutada 4% äädikhappe sisaldusega valget äädikat või vedelat katlakivieemaldajat.

Hoiatus.

Kahjustuste ärahoidmiseks ärge kunagi kasutage katlakivi eemaldamiseks 8% või suurema äädikhappe sisaldusega äädikat, looduslikku äädikat, pulbrilist katlakivieemaldajat või katlakivieemaldamise tabletti.

- 1** Täitke veenõu umbes 600 ml valge äädikaga (4 % äädikhapet).

Märkus.

Ärge pange filtrit või jahvatatud kohvi filtrihoidikusse.

Märkus.

Võib kasutada ka vastavat katlakivieemaldusvahendit. Järgige katlakivieemaldaja pakendil olevat kasutusjuhendit.

- 2** Vajutage sisse-välja-lüliti, et seade sisse lülitada, ja laske sel lõpetada kaks keetmistsüklit (vt peatükki „Seadme kasutamine”). Enne kui alustate teist tsüklit, laske seadmel maha jahtuda.
- 3** Tühjendage kann kraanikaussi.
- 4** Äädika või katlakivieemaldaja ja katlakivijääkide eemaldamiseks seadmest laske sellel veel kaks keetmistsüklit puhta külma veega töötada.
- 5** Puhastage kann ja filtrihooidik (vt pt „Puhastamine”).

10 Garantii ja hooldus

Kui vajate hooldust, teavet või teil on probleem, külastage Philipsi veebilehte

www.philips.com/support või pöörduge oma riigi Philipsi klienditeeninduskeskusesse. Telefoninumbri leiate ülemaailmselt garantiilehelt. Kui teie riigis ei ole klienditeeninduskeskust, pöörduge Philipsi kohaliku müügiesindaja poole.

8 Tarvikute tellimine

Sellele seadmele tarvikute ostmiseks külastage meie veebilehte

www.shop.philips.com/service. Kui teie riigis ei ole Philipsi veebipoodi, pöörduge Philipsi müügiesindaja või Philipsi teeninduskeskuse poole. Kui te ei leia vajalikke tarvikuid, pöörduge oma riigi Philipsi klienditeeninduskeskusesse. Selle kontaktandmed leiate ülemaailmselt garantiilehelt.

9 Keskkond

- Seadme kasutaja lõppedes ärge visake seda minema tavalise olmeprügi hulka, vaid viige see ringlussevõtuks ametlikku kogumispunkti. Nii toimides aitate te hoida loodust (Jn 10).

11 Veaotsing

Selles peatükis võetakse kokku kõige levinumad probleemid, mis seadmega juhtuda võivad. Kui te ei suuda alljärgneva teabe abil ise probleemi lahendada, võtke ühendust oma riigi klienditeeninduskeskusega.

Probleem	Lahendus
Seade ei tööta.	Torgake toitejuhe seinakontakti ja lülitage seade sisse. Kontrollige, et seadmele märgitud pinge vastab kohaliku elektrivõrgu pingele. Täitke veenõu veega.
Vesi jookseb seadmest välja.	Kõikidel teistel juhtumitel pöörduge Philipsi klienditeeninduskeskusesse. Ärge kunagi täitke veenõud üle MAX-märgise.
Seadmega kohvi valmistamine võtab väga kaua aega.	Kõikidel teistel juhtumitel pöörduge Philipsi klienditeeninduskeskusesse.
Keetmise ajal teeb seade tugevat müra ja ajab auru välja.	Eemaldage seadmest katlakivi (vt pt „Katlakivi eemaldamine”).
Kannus on kohv lõpu korral.	Veenduge, et seade ei ole katlakivist ummistunud. Vajadusel eemaldage seadmest katlakivi (vt ptk „Katlakivi eemaldamine”).
	Veenduge, et enne jahvatatud kohvi filtrisse panemist on veenõu kate oma kohal.
	Ärge pange seadmesse liiga palju jahvatatud kohvi.
	Veenduge, et kann on soojendusplaadil tilaga seadme suunas (st mitte väljaspoole).
	Kõrvaldage filtrihoidiku põhjas olevast avausest ummistus.
	Kasutage õige suurusega paberfiltrit (1 x 4 või nr 4).
	Veenduge, et paberfilter pole rebenenud.
Kohv on liiga lahja.	Kasutage kohvi ja vett õiges vahekorras.
	Veenduge, et paberfilter ei vaju alla.
	Kasutage õige suurusega paberfiltrit (1 x 4 või nr 4).
	Kontrollige, et enne kohvi valmistamist ei oleks kohvikannus vett.
Kohv pole hea maitsega.	Ärge jätke kohvikannu soojendusplaadile liiga kauaks, eriti siis, kui selles on vähe kohvi.
Kohv ei ole piisavalt kuum.	Veenduge, et kann on korralikult soojusplaadil.
	Veenduge, et soojusplaat ja kannu alumine osa on puhtad (vt ptk „Puhastamine”).
	Et kohvi tuleks kindlasti õige temperatuuriga, soovitame teil keeta rohkem kui kolm tassi kohvi korraga.
	Soovitame teil kasutada õhukesti tasse, sest need neelavad vähem kuumust kui paksud tassid.
	Ärge kasutage otse külmutuskapist võetud külma piima.
Kannus on vähem kohvi kui eeldati.	Veenduge, et panite kannu korralikult soojendusplaadile. Kui kann pole korralikult soojusplaadile pandud, siis tilgaluk ei lase kohvil filtrist kannu voolata.

Sadržaj

1	Uvod	26
2	Opći opis	26
3	Važno	26
4	Prije prvog korištenja	27
5	Korištenje aparata	27
6	Čišćenje	28
7	Uklanjanje kamenca	28
8	Naručivanje dodatnog pribora	29
9	Zaštita okoliša	29
10	Jamstvo i servis	29
11	Rješavanje problema	30

1 Uvod

Čestitamo na kupnji i dobro došli u Philips! Kako biste u potpunosti iskoristili podršku koju nudi tvrtka Philips, registrirajte svoj proizvod na: www.philips.com/welcome.

2 Opći opis (Sl. 1)

- A Kabel za napajanje s utikačem
- B Prekidač za uključivanje/isključivanje (samo HD7448: s indikatorom napajanja)
- C Aparat za kavu
- D Poklopac aparata za kavu
- E Spremnik za vodu
- F Držač filtera

G Poklopac vrča
H Vrč
Nije prikazano: trajni filter

3 Važno

Prije korištenja aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik i spremite ga za buduće potrebe.

3.0.1 Opasnost

- Aparat nemojte nikada uranjati u vodu ili neku drugu tekućinu.

3.0.2 Upozorenje

- Prije ukopčavanja aparata provjerite odgovara li mrežni napon naveden na aparatu naponu lokalne mreže.
- Aparat nemojte koristiti ako su utikač, kabel za napajanje ili sam aparat oštećeni.
- Ako se kabel za napajanje ošteti, mora ga zamijeniti tvrtka Philips, ovlašteni Philips servisni centar ili neka druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije.
- Ovaj aparat nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima niti osobama koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako im je osoba odgovorna za njihovu sigurnost dala dopuštenje ili ih uputila u korištenje aparata.
- Malu djecu potrebno je nadzirati kako se ne bi igrala s aparatom.
- Kabel za napajanje držite izvan dohvata djece. Pazite da kabel za napajanje ne visi preko ruba stola ili radne površine na kojoj aparat stoji.

3.0.3 Oprez

- Ne stavljajte aparat na vruću površinu i pazite da kabel za napajanje ne dođe u doticaj s vrućim površinama.
- Aparat iskopčajte prije čišćenja ili ako dođe do problema tijekom kuhanja.

- Ovaj aparat namijenjen je korištenju u kućanstvu te sličnim primjenama, primjerice:
 - u kuhinjama za osoblje u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima;
 - na farmama;
 - od strane klijenata u hotelima, motelima i drugim stambenim okruženjima;
 - ugostiteljskim objektima koji nude noćenje i doručak.

3.1 Elektromagnetska polja (EMF)

Ovaj proizvod tvrtke Philips sukladan je svim standardima koji se tiču elektromagnetskih polja (EMF). Ako aparatom rukujete pravilno i u skladu s ovim uputama, prema dostupnim znanstvenim dokazima on će biti siguran za korištenje.

4 Prije prvog korištenja

- 1 Očistite vrč i držač filtera (pogledajte poglavlje "Čišćenje").
- 2 Aparat postavite na ravnu i stabilnu površinu.
- 3 Umetnite mrežni kabel u uzemljenu zidnu utičnicu.
- 4 Višak mrežnog kabela možete spremiti tako da ga gurnete u otvor sa stražnje strane aparata za kavu (Sl. 2).

Upozorenje:

Pazite da kabel za napajanje ne dođe u dodir s vrućim površinama.

4.1 Ispiranje aparata

- 1 Otvorite poklopac (Sl. 3).
- 2 Spremnik za vodu napunite svježom hladnom vodom do oznake MAX (Sl. 4).
- 3 Zatvorite poklopac.
- 4 Postavite vrč na grijaću ploču. U držač filtera nemojte stavljati filter i mljevenu kavu.

- 5 Za uključivanje aparata pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje. (Sl. 5)
 - *HD7448: indikator napajanja se uključuje.*
- 6 Ostavite aparat da radi sve dok sva voda ne isteče u vrč.
- 7 Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje kako biste isključili aparat. Ostavite aparat da se hladi najmanje 3 minute prije nego što počnete kuhati kavu.

5 Korištenje aparata

5.1 Kuhanje kave

- 1 Otvorite poklopac (Sl. 3).
- 2 Spremnik za vodu napunite svježom hladnom vodom do željene razine (Sl. 6).
 - Oznake na lijevoj strani prozora za provjeru razine vode odgovaraju velikim šalicama (120 ml).
 - Oznake na desnoj strani prozora za provjeru razine vode odgovaraju malim šalicama (80 ml).
- 3 Zatvorite poklopac.
- 4 Vrč stavite na grijaću ploču.

Upozorenje:

Provjerite jeste li ispravno postavili posudu na grijaću ploču.

Napomena:

Ako vrč ne postavite ispravno na grijaću ploču, funkcija za zaustavljanje kapanja sprječava istjecanje kave u vrč i filter. To može uzrokovati prelijevanje filtera.

- 5 Otvorite držač filtera (Sl. 7).
- 6 Uzmite papirnati filter (vrsta 1x4 ili br. 4) i preklopite rubove kako biste spriječili kidanje i gužvanje.

Napomena:

Neki modeli isporučuju se s trajnim filterom. U tom slučaju ne trebate koristiti papirnate filtere.

- 7** Papirnati filter ili trajni filter stavite u držač filtera.
- 8** Stavite mljevenu kavu (mljevenu za filter) u filter (Sl. 8).
 - Za velike šalice: stavite jednu punu žlicu mljevene kave za svaku šalicu.
 - Za male šalice: stavite jednu do ruba punu žlicu mljevene kave za svake šalicu.
- 9** Zatvorite držač filtera.
- 10** Pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje kako biste uključili aparat (Sl. 5).
 - *HD7448: indikator napajanja se uključuje.*
- 11** Pričekajte da sva voda prođe kroz filter prije nego što uklonite vrč s grijaće ploče.
- 12** Nakon upotrebe pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje kako biste isključili aparat.

Napomena:

Ako odmah želite skuhati još jedan vrč kave, aparat prvo ostavite da se hladi najmanje 3 minute.

- 13** Otvorite držač filtera i bacite papirnati filter i njegov sadržaj. Ako ste koristili trajni filter, ispraznite ga i isperite.

6 Čišćenje

Upozorenje:

Za čišćenje aparata nikada nemojte koristiti spužvice za ribanje, abrazivna sredstva za čišćenje ili agresivne tekućine poput benzina ili acetona.

Upozorenje:

Aparat nikada nemojte uranjati u vodu ili neku drugu tekućinu niti ispirati pod mlazom vode.

Upozorenje:

Prije čišćenja aparata kabel za napajanje obavezno iskopčajte iz utičnice.

- 1** Isključite aparat iz napajanja i ostavite ga da se ohladi.

- 2** Vanjske dijelove aparata obrišite vlažnom krpom.
- 3** Odvojite držač filtera (Sl. 9).
- 4** Operite vrč, njegov poklopac i odvojivi držač filtera u vrućoj vodi s malo sredstva za pranje posuđa ili u stroju za pranje posuđa.
- 5** Nakon pranja isperite posudu čistom vrućom vodom.

7 Uklanjanje kamenca

Redovito uklanjanje kamenca produžava vijek trajanja aparata te jamči optimalne rezultate kuhanja i konstantno vrijeme kuhanja tijekom dugog vremena.

U slučaju uobičajene uporabe (2 pune posude kave dnevno) uklonite kamenac:

- 2 ili 3 puta godišnje ako koristite meku vodu;
 - 4 ili 5 puta godišnje ako koristite tvrd vodu.
- Za informacije o tvrdoći vode obratite se svojem lokalnom tijelu za vodoopskrbu.

Za čišćenje aparata za kavu od kamenca možete koristiti bijeli ocat s 4% octene kiseline ili tekuće sredstvo za uklanjanje kamenca.

Upozorenje:

Za čišćenje aparata od kamenca nikada nemojte koristiti ocat s 8% ili više octene kiseline, prirodni ocat, sredstvo za uklanjanje kamenca u prahu ili u tabletama jer to može uzrokovati oštećivanje aparata.

- 1** Spremnik za vodu napunite s približno 600 ml bijelog octa (4% octene kiseline).

Napomena:

U držač filtera nemojte stavljati filter i mljevenu kavu.

Napomena:

Možete koristiti i odgovarajuće sredstvo za uklanjanje kamenca. U tom slučaju slijedite upute na pakiranju sredstva za uklanjanje kamenca.

- 2** Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje na aparatu i ostavite aparat da završi dva ciklusa kuhanja (pogledajte poglavlje "Korištenje aparata").
Ostavite aparat da se ohladi prije početka drugog ciklusa.
- 3** Ispraznite vrč u sudoper.
- 4** Ostavite aparat da završi još dva puna ciklusa s čistom, hladnom vodom kako bi se očistili svi tragovi octa/kamenca.
- 5** Očistite vrč i držač filtera (pogledajte poglavlje "Čišćenje").

8 Naručivanje dodatnog pribora

Kako biste kupili dodatnu opremu za ovaj aparat, posjetite našu trgovinu na mreži na web-stranici **www.shop.philips.com/service**. Ako trgovina na mreži nije dostupna u vašoj državi, posjetite svog prodavača proizvoda tvrtke Philips ili servisni centar tvrtke Philips. Ako imate poteškoća prilikom nabavke dodatne opreme za aparat, kontaktirajte centar za potrošače tvrtke Philips u svojoj državi. Podatke za kontakt pronaći ćete u međunarodnom jamstvenom listu.

9 Zaštita okoliša

- Aparat koji se više ne može koristiti nemojte odlagati s uobičajenim otpadom iz kućanstva, nego ga odnesite u predviđeno odlagalište na recikliranje. Time ćete pridonijeti očuvanju okoliša (Sl. 10).

10 Jamstvo i servis

Ako vam je potreban servis ili informacija, odnosno ako imate neki problem, posjetite web-stranicu tvrtke Philips, **www.philips.com/support**, ili se obratite centru za potrošače tvrtke Philips u svojoj državi. Broj telefona nalazi se u priloženom međunarodnom jamstvu. Ako u vašoj državi ne postoji centar za potrošače, obratite se lokalnom prodavaču proizvoda tvrtke Philips.

11 Rješavanje problema

U ovom poglavlju opisani su najčešći problemi s kojima biste se mogli susresti prilikom korištenja aparata. Ako ne možete riješiti problem uz informacije u nastavku, obratite se centru za korisničku podršku u svojoj državi.

Problem	Rješenje
Aparat ne radi.	Ukopčajte i uključite aparat. Provjerite odgovara li napon naveden na aparatu naponu vaše lokalne električne mreže. Napunite spremnik za vodu vodom. U svim ostalim slučajevima obratite se centru za potrošače tvrtke Philips.
Iz aparata curi voda.	Nemojte puniti spremnik za vodu iznad oznake MAX. U svim ostalim slučajevima obratite se centru za potrošače tvrtke Philips.
Priprema kave traje jako dugo.	Očistite aparat od kamenca (pogledajte poglavlje "Uklanjanje kamenca").
Tijekom pripremanja kave aparat proizvodi dosta buke i pare.	Provjerite nije li aparat začepljen kamencem. Ako je potrebno, očistite aparat od kamenca (pogledajte poglavlje "Uklanjanje kamenca").
Mljevena kava dospijeva u vrč.	Prije stavljanja mljevene kave u filter poklopac spremnika za vodu mora biti na svojem mjestu. Nemojte stavljati previše mljevene kave u filter: Vrč morate položiti na grijaću ploču sa žlijebom okrenutim prema unutarnjoj strani aparata (tj. ne prema bočnoj strani). Očistite otvor na dnu držača filtera. Koristite odgovarajuću veličinu papirnato filtera (vrsta 1x4 ili br. 4). Pazite da papirnati filter ne bude poderan.
Kava je preslaba.	Koristite odgovarajući omjer kave i vode. Pazite da se papirnati filter ne spusti. Koristite odgovarajuću veličinu papirnato filtera (vrsta 1x4 ili br. 4). Prije kuhanja kave uvjerite se da u vrču nema kave.
Kava nema dobar okus.	Vrč s kavom nemojte predugo ostavljati na grijaćoj ploči, pogotovo ako je u njoj samo mala količina kave.
Kava nije dovoljno vruća.	Provjerite je li vrč ispravno postavljen na grijaću ploču. Provjerite jesu li grijaća ploča i vrč čisti (pogledajte poglavlje "Čišćenje"). Savjetujemo vam pripremanje više od tri šalice kave kako biste osigurali odgovarajuću temperaturu kave. Savjetujemo korištenje tankih šalina jer one upijaju manje topline iz kave nego deblje šalice.

Problem	Rješenje
	Nemojte koristiti hladno mlijeko koje ste upravo izvadili iz hladnjaka.
U vrču ima manje kave nego što se očekivalo.	Pazite da vrč ispravno postavite na grijaću ploču. Ako vrč nije ispravno postavljen na grijaću ploču, funkcija za zaustavljanje kapanja sprječava istjecanje kave iz filtera.

Tartalomjegyzék

1	Bevezetés	32
2	Általános leírás	32
3	Fontos!	32
4	Teendők az első használat előtt	33
5	A készülék használata	33
6	Tisztítás	34
7	Vízkömentesítés	34
8	Tartozékok rendelése	35
9	Környezetvédelem	35
10	Jótállás és szerviz	35
11	Hibaelhárítás	36

1 Bevezetés

Köszönjük, hogy Philips terméket vásárolt! A Philips által biztosított teljes körű támogatáshoz regisztrálja termékét a www.philips.com/welcome oldalon.

2 Általános leírás (ábra 1)

- A kábel hálózati csatlakozódugóval
- B Bekapcsoló gomb (a HD7448 típusnál jelzőfényvel)
- C Kávéfőző
- D Kávéfőző fedele

- E Víztartály
- F Szűrőtartó
- G Kanna fedele
- H Kanna

Nincs a a képen: többször használatos filter

3 Fontos!

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és őrizze meg későbbi használatra.

3.0.1 Vigyázat!

- Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.

3.0.2 Figyelmeztetés

- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a rajta feltüntetett feszültség egyezik-e a helyi hálózatával.
- Ne használja a készüléket, ha a hálózati csatlakozódugó, a kábel vagy a készülék sérült.
- Ha a hálózati kábel meghibásodik, a kockázatok elkerülése érdekében Philips szakszervizben vagy hivatalos szakszervizben ki kell cserélni.
- A készülék használatát nem javasoljuk csökkent fizikai, érzékelési, szellemi képességekkel rendelkező, tapasztalatlan vagy kellő ismerettel nem rendelkező személyeknek (beleértve a gyermekeket is), csak a biztonságukért felelős személy felvilágosítása után, felügyelet mellett.
- Vigyázzon, hogy gyermekek ne játszanak a készülékkel.
- A vezetéket tartsa gyermekektől távol. Ne hagyja a hálózati csatlakozókábelt lelőgni az asztalról vagy a munkafelületről.

3.0.3 Figyelmeztetés!

- Soha ne helyezze a kávéfőzőt forró felületre, és ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel se érintkezzen forró felülettel.

- Húzza ki a készülék hálózati csatlakozó dugóját a fali konnektorból tisztítás előtt, vagy ha a kávéfőzés közben problémák adódnának.
- Ez a készülék háztartási vagy hasonló felhasználási helyszínekre ajánlott, mint például:
 - üzletek, irodák és más, munkahelyen található személyzeti konyhák;
 - nyaralók;
 - hotelek, motelek és más hasonló típusú környezetek;
 - „szoba reggelivel” típusú vendéglátói környezetek.

3.1 Elektromágneses mezők (EMF)

Ez a Philips készülék megfelel az elektromágneses mezőkre (EMF) vonatkozó szabványoknak. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.

4 Teendők az első használat előtt

- 1 Tisztítsa meg a kannát és a filtertartót (lásd a „Tisztítás” c. részt).
- 2 A készüléket hideg, egyenes, stabil felületen helyezze el.
- 3 Csatlakoztassa a hálózati dugót földelt fali konnektorbá.
- 4 A hálózati kábelt úgy tárolhatja, hogy betolja a kávéfőző hátlapján lévő nyílásba (ábra 2).

Figyelmeztetés

Ügyeljen arra, hogy a kábel ne érjen forró felülethez.

4.1 A készülék átöblítése

- 1 Nyissa fel a fedelet (ábra 3).
- 2 Töltse meg friss hideg vízzel a víztartályt a MAX jelzésig (ábra 4).
- 3 Csukja le a fedelet.
- 4 Tegye a kannát a melegítőlapra. Ne tegyen a filtertartóba filtert vagy őrölt kávé.

- 5 A be-/kikapcsoló gomb megnyomásával kapcsolja be a készüléket. (ábra 5)
 - *HD7448: A működésjelző fény világítani kezd.*
- 6 Addig működtesse a készüléket, amíg az összes víz át nem folyt a kannába.
- 7 A be-/kikapcsoló gombbal kapcsolja ki a készüléket. Hagyja a készüléket legalább 3 percig hűlni, mielőtt kávé főzne.

5 A készülék használata

5.1 Kávéfőzés

- 1 Nyissa fel a fedelet (ábra 3).
- 2 Töltse meg friss hideg vízzel a víztartályt a kívánt szintig (ábra 6).
 - A vízszintjelzéssel ellátott ablak bal oldali jelölései nagy bögrékre (120 ml) vonatkoznak.
 - A vízszintjelzéssel ellátott ablak jobb oldali jelölései kis bögrékre (80 ml) vonatkoznak.
- 3 Csukja le a fedelet.
- 4 Tegye a kannát a melegen tartó lapra.

Figyelmeztetés

Bizonyosodjon meg róla, hogy a kanna megfelelően illeszkedik a melegentartó lapra.

Megjegyzés:

Ha a kannát nem megfelelő módon helyezte a melegentartó lapra, a cseppzáró rendszer nem engedi a kávé a szűrőn át a kannába folyni. Ebben az esetben a kávé a filternél kicsoroghat.

- 5 Nyissa ki a filtertartót (ábra 7).
- 6 Vegyen elő egy papírszűrőt (1 x 4 vagy 4-es típus), és hajtsa be a lezárt éleket, hogy elkerülje a beszakadást vagy behajlást.

Megjegyzés:

Egyes típushoz tartós filter tartozik. Ebben az esetben nincs szükség papírfilterre.

- 7** Helyezze a papírfiltert vagy az állandó szűrőt a szűrőtartóba.
- 8** Tegyen (filteres kávéfőzéshez őrölt) kávé a filterbe (ábra 8).
 - Nagy csészékhez: csészénként egy púpozott mérőkanál őrölt kávé tegyen a filterbe.
 - Kis csészékhez: csészénként egy csapott mérőkanálnyi őrölt kávé tegyen a filterbe.
- 9** Zárja le a filtertartót.
- 10** A bekapcsoló gombbal kapcsolja be a készüléket (ábra 5).
 - *HD7448: A működésjelző fény világítani kezd.*
- 11** Várja meg, míg az összes víz átfolyik a szűrőn, mielőtt elvenné a kannát a melegentartó lapról.
- 12** A használatot követően a készüléket a be-/kikapcsológomb megnyomásával kapcsolhatja ki.

Megjegyzés:

Ha rögtön egy új kanna kávé szeretne készíteni, 3 percig hagyja lehűlni a készüléket.

- 13** Vegye ki a filtertartót és dobja ki a papírszűrőt annak tartalmával együtt. Ha többször használatos filtert használ, üntse ki és öblítse el.

6 Tisztítás

Figyelmeztetés

A készülék tisztításához ne használjon dörzsszivacsot és súrolószert (pl. mosószert, benzint vagy acetont).

Figyelmeztetés

Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba, és ne öblítse le folyóvíz alatt.

Figyelmeztetés

Tisztítás előtt mindig húzza ki a készülék hálózati dugóját a fali aljzatból.

- 1** Húzza ki a készülék hálózati csatlakozó dugóját a fali konnektorból és hagyja lehűlni.
- 2** A készülék burkolatát nedves ruhával tisztítsa.
- 3** Vegye le a filtertartót (ábra 9).
- 4** A kannát, a fedelét és a filtertartót forró, mosogatószeres vízben vagy mosogatógépben tisztítsa.
- 5** Tisztítás után öblítse ki a kannát friss, forró vízzel.

7 Vízkömentesítés

A rendszeres vízkömentesítés meghosszabbítja a készülék élettartamát és optimális kávéfőzési eredményeket, továbbá hosszú időn át állandó főzésidőt biztosít.

Vízkömentesítés normál használat (napi 2 teli kanna kávé) esetén:

- - lágy víz esetén évente 2-3 alkalommal;
- - kemény víz esetén évente 4-5 alkalommal.

A háztartásában használt víz keménységi fokáról a helyi vízműveknél érdeklődhet.

A kávéfőző vízkömentesítéséhez (4%-os ecetsav-tartalmú) háztartási ecetet vagy folyékony vízkömentesítőt használhat.

Figyelmeztetés

A készülék vízkömentesítéséhez ne használjon 8%-os vagy attól magasabb ecetsav-tartalmú ecetet, természetes ecetet, vízkömentesítő port vagy tablettát, mivel ezek megrongálhatják a készüléket.

- 1** Öntsön a víztartályba kb. 6 dl (4%-es ecetsav-tartalmú) háztartási ecetet.

Megjegyzés:

Ne tegyen a filtertartóba filtert vagy őrölt kávé.

Megjegyzés:

Használhat háztartási kisgépekhez ajánlott vízkőmentesítő szert is. Ebben az esetben kövesse a szer csomagolásán lévő útmutatást.

- 2** A be-/kikapcsoló gombbal kapcsolja be a készüléket, és készítsen a készülékkel két teljes főzési ciklust (lásd „A készülék használata” c. fejezetet).

A második főzési ciklus előtt hagyja lehűlni a készüléket.

- 3** Öntse ki a kanna tartalmát a mosogatóba.

- 4** Az ecet kiöntése után friss, hideg vízzel töltse meg a készüléket, és ezt forralja fel kétszer, hogy minden ecet- illetve vízkőmaradványt eltávolítson.

- 5** Tisztítsa meg a kannát és a filtertartót (lásd a „Tisztítás” c. részt).

8 Tartozékok rendelése

Tartozékok vásárlásához látogasson el online üzletünkbe: **www.shop.philips.com/service**.

Ha az online üzlet nem érhető el az adott országban, lépjen kapcsolatba a legközelebbi Philips márkakereskedővel vagy a Philips szakszervizével. Ha nehézségei adódnak a készülékhez tartozó alkatrészek beszerzésében, kérjük, vegye fel a kapcsolatot országá Philips vevőszolgálatával. Ennek elérhetőségét a világszerte érvényes garancialevélen találja.

9 Környezetvédelem

- A feleslegessé vált készülék szelektív hulladékként kezelendő. Kérjük, hivatalos újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le, így hozzájárul a környezet védelméhez (ábra 10).

10 Jótállás és szerviz

Ha javításra vagy információra van szüksége, vagy ha valamilyen probléma merült fel, látogasson el a Philips weboldalára (**www.philips.com/support**), vagy forduljon az adott ország Philips vevőszolgálatához. A telefonszámot megtalálja a világszerte érvényes garancialevélen. Ha országában nem működik ilyen vevőszolgálat, forduljon a Philips helyi szaküzletéhez.

11 Hibaelhárítás

Ez a fejezet részletesen foglalkozik a készülékkel kapcsolatban leggyakrabban felmerülő problémákkal. Ha nem sikerül megoldania a problémát az alábbi utasítások alkalmazásával, forduljon az országában működő Philips vevőszolgálatához.

Probléma	Megoldás
A készülék nem működik.	Csatlakoztassa a hálózati dugót a fali aljzatba, és kapcsolja be a készüléket. Győződjön meg róla, hogy a készüléken feltüntetett feszültség értéke megegyezik-e a helyi hálózati feszültséggel. Töltse fel a víztartályt vízzel.
	Minden más esetben forduljon a Philips vevőszolgálatához.
A készülékből víz folyik ki.	Ne töltse a víztartályt a MAX szint fölé. Minden más esetben forduljon a Philips vevőszolgálatához.
A készülék túlzottan hosszú idő alatt készíti el a kávé.	Vízkömentesítse a készüléket (lásd a „Vízkömentesítés” c. részt).
A készülék túlzottan zajos, illetve túl sok gőzt bocsát ki a kávékészítés során.	Győződjön meg róla, hogy nem tömíti-e el vízkő a készüléket. Ha szükséges, végezze el a készülék vízkömentesítését (lásd a „Vízkömentesítés” c. fejezetet).
Örölt kávé került a kannába.	Mielőtt az örölt kávé a szűrőbe tenné, győződjön meg róla, hogy a víztartály fedele a helyén van-e. Ne tegyen túl sok örölt kávé a szűrőbe. Ellenőrizze, hogy a kannát kiöntőcsőrével a készülék felé helyezte a melegentartó lapra (nem oldalra mutat). Szüntesse meg a filtertartó alsó nyílásának eltömődését. Megfelelő méretű papírfiltert használjon (1x4-es vagy 4-es típust). A papírfilter legyen ép.
Túl gyengére sikerült a kávé.	Megfelelő mennyiségű kávé és vizet használjon. A papírfilter legyen ép. Megfelelő méretű papírfiltert használjon (1x4-es vagy 4-es típust). Kávéfőzés előtt ellenőrizze, hogy elegendő víz van-e a kannában.
Nem kielégítő a kávé íze.	Ne hagyja a kávéskannát túl hosszú ideig a melegentartó lapon, főleg ha már csak nagyon kevés kávé maradt benne.
A kávé nem elég forró.	Győződjön meg arról, hogy a kannát megfelelően helyezte a melegentartó lapra. Győződjön meg arról, hogy a melegentartó lap és a kanna tisztá (lásd a „Tisztítás” c. fejezetet). Javasoljuk, hogy minden alkalommal legalább négy csésze kávé főzzön, hogy a kávé megfelelő hőmérsékletű legyen. Javasoljuk, hogy használjon vékony falú csészéket, mivel azok kevesebb hőt vonnak el a kávétól, mint a vastag falúak. Ne öntsön közvetlenül a hűtőszekrényből kivett hideg tejet a kávéba.
A kannában a vártnál kevesebb kávé van.	Bizonyosodjon meg róla, hogy a kannát megfelelő módon helyezte a melegentartó lapra. Ellenkező esetben a cseppzáró rendszer nem engedi a kávé átfolyni a szűrőn.

Мазмұндар кестесі

I	Кіріспе	37
2	Жалпы сипаттама	37
3	Маңызды	37
4	Алғаш қолданар алдында	38
5	Құралды пайдалану	38
6	Тазалау	39
7	Қаспақты кетіру	39
8	Қосалқы құралдарға тапсырыс беру	40
9	Қоршаған орта	40
10	Кепілдік және қызмет көрсету	40
11	Ақаулықтарды жою	41

I Кіріспе

Өнімді сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips компаниясы ұсынатын қолдауды толығымен пайдалану үшін, өнімді www.philips.com/welcome веб-торабында тіркеңіз.

2 Жалпы сипаттама (Сурет I)

- A Шанышқысы бар тоқ сымы
- B Қосу/өшіру түймесі (тек HD7448: қуат шамымен)
- C Кофе қайнатқыш

- D Кофе жасағыштың қақпағы
 - E Су ыдысы
 - F Сүзгі ұстағышы
 - G Шыны ыдыс қақпағы
 - H Құман
- Көрсетілмеген: тұрақты сүзгі

3 Маңызды

Құралды қолданбас бұрын, осы пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығып, болашақта анықтамалық құрал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

3.0.1 Қауіпті жағдайлар

- Құрылғыны суға немесе басқа сұйықтыққа батыруға болмайды.

3.0.2 Абайлаңыз

- Құралды қоспас бұрын, онда көрсетілген кернеудің жергілікті желі кернеуіне сәйкес келетінін тексеріп алыңыз.
- Штепсельдік ұшы, қуат сымы немесе өзі зақымданған болса, құралды қолданбаңыз.
- Қуат сымы зақымданған болса, қауіпті жағдай орын алмауы үшін, оны тек Philips компаниясында, Philips мақұлдаған қызмет орталығында немесе білікті мамандар ауыстыруы керек.
- Қауіпсіздігіне жауапты адамның қадағалауынсыз немесе құрылғыны пайдалану нұсқауларынсыз, физикалық және ойлау қабілеті шектеулі, сезімталдығы төмен, сондай-ақ білімі мен тәжірибесі аз адамдар (соның ішінде балалар) бұл құрылғыны қолданбауы керек.
- Балалардың құралмен ойнамауын қадағалаған жөн.
- Қуат сымын балалардың қолы жетпейтін жерде ұстаңыз. Құрал тұрған беттің немесе үстелдің шетінен қуат сымы салбырап тұрмауы тиіс.

3.0.3 Ескерту

- Құралды ысып тұрған бетке қоюға болмайды және ток сымын ысып тұрған беттерге тигізуге болмайды.
- Құралды тазалар алдында және егер кофе қайнатып жатқанда проблемалар туған жағдайда тоқтан суырып тастаңыз.
- Бұл құрал үй ішінде және келесі орындарда қолдануға арналған:
 - дүкендегі, кеңседегі және басқа да жұмыс орындарындағы қызметкерлерге арналған асханалар;
 - фермалар;
 - қонақ үйлер, мотельдер және басқа да тұрғын орындары;
 - жатақ пен таңғы ас берілетін жерлер.

3.1 Электрмагниттік өрістер (ЭМӨ)

Осы Philips құралы электромагниттік өрістерге (ЭМӨ) қатысты барлық стандарттарға сәйкес келеді. Осы пайдаланушы нұсқаулығы бойынша дұрыс қолданылса, бүгінгі таңдағы ғылыми дәлелдерге сәйкес, құрал пайдалану үшін қауіпсіз болып табылады.

4 Алғаш қолданар алдында

- 1 Фильтр ұстағышын және ыдысты тазалаңыз («тазалау» тармағын оқыңыз).
- 2 Құралды тегіс, жайлы бетке қойыңыз.
- 3 Құралды тек жерге тұйықталған қабырға розеткасына ғана қосуға болады.
- 4 Артық ток сымын тығып қою үшін, оны кофе жасағыштың артындағы тесікшеге итеріп салып қойыңыз (Сурет 2).

⚠ Абайлаңыз

Ток сымы ыстық беттерге тимейтіндігін қамтамасыз етіңіз.

4.1 Құралды шаю

- 1 Қақпақты ашыңыз (Сурет 3).
- 2 Су ыдысына «МАХ» деңгей көрсеткішіне дейін суық су құйыңыз (Сурет 4).
- 3 Қақпақты жабыңыз.
- 4 Шайнекті пешке қойыңыз. Фильтр ұстағышына фильтр немесе тартылған кофе салуға болмайды.
- 5 Құралды қосу/өшіру түймесін басып қосыңыз. (Сурет 5)
 - *HD7448: қуат шамы жанады.*
- 6 Судың барлығы ыдысқа құйылғанша, құралды ажыратпаңыз.
- 7 Құрылғыны өшіру үшін қосу/өшіру түймесін басыңыз. Кофе қайнатуды бастар алдында құрылғыны кемінде 3 минут суытыңыз.

5 Құралды пайдалану

5.1 Кофе қайнату

- 1 Қақпақты ашыңыз (Сурет 3).
- 2 Су ыдысына қажетті деңгейге дейін суық су құйыңыз (Сурет 6).
 - Су деңгейі терезесінің сол жағындағы белгілер үлкен саптыаяқтарға сәйкес келеді (120 мл).
 - Су деңгейі терезесінің оң жағындағы белгілер кішкене кружкаларға сәйкес келеді (80 мл).
- 3 Қақпақты жабыңыз.
- 4 Құмыраны ыстық табанға қойыңыз.

⚠ Абайлаңыз

Құманды қызатын бетке дұрыстап қойғаныңызға көзіңізді жеткізіңіз.

⚠ Ескертпе

Құманды қызатын бетке дұрыстап қоймасаңыз, тамшы тоқтатқышы ыдыстан кофені аққызбай, нәтижесі ретінде фильтр толып, одан кофе тасып кетуі мүмкін.

- 5** Фильтр ұстағышын ашыңыз (Сурет 7).
- 6** Қағаз фильтріні алыңыз (1x4 немесе no. 4 түрі), сөйтіп, желімделген жиектерін ораңыз, сонда оны жыртылудан және ыдыраудан қорғайсыз.

Ескертпе

Кейбір түрлері тұрақты фильтрімен қамтамасыз етіледі. Ондай жағдайда сізге қағаз фильтріні қолданудың керегі жоқ.

- 7** Қағаз немесе ұзақ қолданылатын сүзгіні ұстағышына салыңыз.
- 8** Сүзгіге ұнтақталған кофе (сүзгіге арналған) салыңыз (Сурет 8).
- Үлкен кружкалар үшін: әр кружка үшін, кофені бір өлшеуіш қасықпен толтырып салыңыз.
 - Кішкене кружкалар үшін: әр кружка үшін, кофені бір өлшеуіш қасықты толтырмай салыңыз.
- 9** Сүзгіш ұстағышты жабыңыз.
- 10** Құралды қосу үшін, қосу/өшіру түймесін басыңыз (Сурет 5).
- *HD7448: қуат шамы жанады.*
- 11** Ыдысты ыстық плитадан алмас бұрын бүкіл судың сүзгіден өтуін күтіңіз.
- 12** Пайдаланғаннан кейін құралды өшіру үшін қосу/өшіру түймесін басыңыз.

Ескертпе

Кофені қайнатқаннан кейін дереу кофе қайнату қажет болса, алдымен құралдың 3 минут бойы салқындауын күтіңіз.

- 13** Сүзгі ұстағышын алып, қағаз сүзгі мен оның ішіндегісін лақтырып тастаңыз. Тұрақты сүзгіні пайдаланған жағдайда, оны босатып, сумен шайыңыз.

6 Тазалау

Абайлаңыз

Құралды тазалағанда, қыратын шүберектерді, қырғыш тазалау құралдарын, жанармай немесе ацетон сияқты сұйықтықтарды қолданбаңыз.

Абайлаңыз

Құралды суға немесе басқа сұйықтыққа батырмаңыз және ағын сумен шаймаңыз.

Абайлаңыз

Құралды тазалар алдында міндетті түрде тоқтан ажырату керек.

- 1** Құралды розеткадан ажыратып, суытып алыңыз.
- 2** Құралдың сыртын сулы шүберекпен сүртіп тазалаңыз.
- 3** Фильтр ұстағышын босатып алыңыз (Сурет 9).
- 4** Ыдысты, оның қақпағы мен алынатын сүзгі ұстағышты ыстық суда жуғыш сұйықтықпен немесе ыдыс жуғышта жуыңыз.
- 5** Тазалап болғаннан соң, құманды ыстық таза сумен шайыңыз.

7 Қаспақты кетіру

Құралды қаспақтан уақытымен тазалау жұмыс жасау мерзімін ұзартып, ұзақ уақыт бойы ең жақсы қайнату нәтижесі мен тұрақты қайнату уақытын қамтамасыз етеді.

Қалыпты қолдану барысында (күнделікті екі толық ыдыс кофесі), кофе жасаушының қаспағын тазалау керек:

- егер қолданып отырған суыңыз жұмсақ болса, жылына 2 немесе 3 рет;
- егер қолданып отырған суыңыз қатты болса, жылына 4 немесе 5 рет.

Өз аумағыңыздағы судың қаттылығын анықтау үшін, жергілікті су қамтамасыз ететін мекемеден ақпарат алыңыз.

Кофе қайнатқышының қаспағын тазалау үшін 4% сірке қышқылы бар ақ сірке суын немесе сұйық қаспақ кетіргішті қолдануға болады.

Абайлаңыз

Құрылғы қаспағын тазалау үшін 8% не одан көп сірке қышқылы бар сірке суын, табиғи сірке суын, ұнтақ не таблетка түріндегі қаспақ кетіргіштерді пайдалануға болмайды. Құрал зақымдануы мүмкін.

- 1** Су ыдысына 600 мл ақ сірке су құйыңыз (4% сірке қышқылы).

Ескертпе

Фильтр ұстағышына фильтр немесе тартылған кофе салуға болмайды.

Ескертпе

Немесе сіз лайықты қаспақ кетіргіш сұйықтығын қолдансаңыз болады. Ондай жағдайда қаспақ кетіретін сұйықтықтың сыртында жазылған нұсқаны оқыңыз.

- 2** Құрылғыны қосу үшін қосу/өшіру түймесін басып, құрылғыны екі рет қайнатыңыз («Құрылғыны пайдалану» тарауын қараңыз). Суды екінші рет қайнатпас бұрын құралды суытыңыз.
- 3** Құмыраның ішіндегісін раковинаға төгіңіз.
- 4** Қандай да бір сірке суы/қақ кетіргіш пен қақ қалдықтарын кетіру үшін, құралға таза, суық су құйып, екі рет қайнатыңыз.
- 5** Фильтр ұстағышын және ыдысты тазалаңыз («тазалау» тармағын оқыңыз).

8 Қосалқы құралдарға тапсырыс беру

Бұл құрылғы үшін қосалқы құралдар сатып алу үшін, **www.shop.philips.com/service** мекенжайындағы онлайн-дүкенімізге кіріңіз. Онлайн-дүкен қызметін пайдалану еліңізде мүмкін болмаса, Philips дилеріне немесе Philips қызмет көрсету орталығына барыңыз. Құрылғы үшін қосалқы құралдар алуда қиындықтар болса, еліңіздегі Philips Тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласыңыз. Бұл байланыс мәліметтерін дүниежүзілік кепілдік кітапшасынан табасыз.

9 Қоршаған орта

- Қызмет мерзімі аяқталғанда, құралды әдеттегі қоқыспен бірге тастамай, ресми жинау орнына тапсырыңыз. Осылайша, сіз қоршаған ортаны сақтауға көмектесесіз (Сурет 10).

10 Кепілдік және қызмет көрсету

Қызмет көрсету жұмыстары немесе ақпарат қажет болса немесе проблема туындаса, Philips компаниясының **www.philips.com/support** веб-торабына кіріңіз немесе еліңіздегі Philips тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласыңыз. Телефон нөмірін дүниежүзілік кепілдік кітапшасынан табуға болады. Еліңізде тұтынушыларды қолдау орталығы болмаған жағдайда, жергілікті Philips дилеріне хабарласыңыз.

ІІ Ақаулықтарды жою

Бұл тарауда құралда пайда болуы мүмкін ең көп кездесетін ақаулықтар жинақталған. Егер төменде берілген ақпараттың көмегімен ақаулықты шеше алмасаңыз, еліңіздегі Тұтынушы орталығына хабарласыңыз.

Проблема	Шешімі
Құрал жұмыс істемейді.	Құралды электр қуатына жалғап, қосыңыз. Құралда көрсетілген кернеудің жергілікті ток көзінің кернеуіне сәйкес келетінін тексеріңіз. Су ыдысына су құйыңыз.
Құралдан су ағады.	Барлық басқа жағдайларда Philips Тұтынушылар Қамқорлық Орталығымен хабарласыңыз. Су ыдысында көрсетілген «MAX» деңгейінен суды асырып құюға болмайды. Барлық басқа жағдайларда Philips Тұтынушылар Қамқорлық Орталығымен хабарласыңыз.
Құрал кофені жасауға өте көп уақыт жұмсайды.	Құралды қаспақтан тазалаңыз («Қаспақтан тазалау» тармағын оқыңыз).
Құрал кофе жасап жатқан кезде өте көп шу шығарады және көп буланады.	Құрылғының қақпен бітеліп қалмағанын тексеріңіз. Қажет болса, қақты тазалаңыз. («Қақты тазалау» тарауын қараңыз).
Тартылған кофе құманға түсіп кетеді.	Үгітілген кофені сүзгіге салмас бұрын, су ыдысының жапқышы орнында болғанын тексеріңіз. Сүзгіге тым көп ұнтақталған кофе салмаңыз. Құмыраны ысыту табанына қойғанда, шүмегі құралдың ішіне бағытталғанын тексеріңіз (яғни, жан-жаққа бағытталмауы тиіс). Сүзгі ұстағышының түбіндегі тесікті тазалаңыз. Өлшемі дұрыс келетін қағаз сүзгіні пайдаланыңыз (1x4 немесе № 4). Қағаз сүзгісінің жыртылмағанын тексеріңіз.
Кофе өте сұйық.	Кофе мен судың пропорциялары дұрыс болуы тиіс. Қағаз сүзгісінің түсіп кетпеуін қадағалаңыз. Өлшемі дұрыс келетін қағаз сүзгіні пайдаланыңыз (1x4 немесе № 4). Кофе қайнатпас бұрын құмырада су жоқтығын тексеріңіз.
Кофе дәмі жақсы емес.	Құманды қызатын бетте өте ұзақ уақытқа қалдырмаңыз, әсіресе егер оның ішінде кофе мөлшері аз болса.
Кофе жетерліктей ыстық емес.	Құмыраны ыстық плитаға дұрыс орнатқандығыңызды тексеріңіз. Ыстық плита мен құмыраның таза болуын тексеріңіз («Тазалау» тарауын қараңыз). Кофенің температурасы дұрыс болсын десеніз, бір қайнатқанда үш кружка кофеден көп кофе қайнатыңыз.

Проблема	Шешімі
	Жұқа саптыаяқтар қолдануға кеңес береміз, себебі олар қалың кружкадан гөрі аз ыстық тартады.
Құмандағы кофе мөлшері сіз ойлағаннан аз.	Тоңазытқыштан шыққан салқын сүтті бірден қоспаңыз. Құманды қызатын бетке дұрыстап қоймасаңыз, тамшы тоқтатқыш құманнан кофені ағызбай, нәтижесі ретінде фильтр толып, одан кофе тасып кетуі мүмкін.

Turinys

1	Įvadas	43
2	Bendrasis aprašymas	43
3	Svarbu	43
4	Prieš naudojant pirmą kartą	44
5	Prietaiso naudojimas	44
6	Valymas	45
7	Nuosėdų šalinimas	45
8	Priedų užsakymas	46
9	Aplinka	46
10	Garantija ir techninė priežiūra	46
11	Trikčių diagnostika ir šalinimas	47

1 Įvadas

Sveikiname įsigijus pirkinį ir sveiki atvykę į „Philips“! Kad galėtumėte naudotis visu „Philips“ palaikymu, savo gaminį registruokite adresu www.philips.com/welcome.

2 Bendrasis aprašymas (Pav. 1)

- A Laidas su maitinimo kištuku
- B Įjungimo / išjungimo mygtukas (tik HD7448: su įjungimo lempute)
- C Kavos virimo aparatas
- D Kavos virimo aparato dangtelis

- E Vandens bakelis
 - F Filtro laikiklis
 - G Asočio dangtelis
 - H Ašotis
- Nerodoma: nuolatinis filtras

3 Svarbu

Prieš pradėdami naudoti prietaisą atidžiai perskaitykite šį vartotojo vadovą ir saugokite jį, nes jo gali prireikti ateityje.

3.0.1 Pavojus

- Prietaiso niekada nemerkite į vandenį arba kitą skystį.

3.0.2 Įspėjimas

- Prieš įjungdami prietaisą, patikrinkite, ar ant prietaiso nurodyta įtampa atitinka vietinio elektros tinklo įtampą.
- Nenaudokite prietaiso, jei pažeistas kištukas, maitinimo laidas arba pats prietaisas.
- Jei pažeistas maitinimo laidas, jį turi pakeisti „Philips“ darbuotojai, „Philips“ įgaliotasis techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai, kitaip kyla pavojus.
- Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su ribotomis fizinėmis, sensorinėmis ar psichinėmis galimybėmis arba asmenims, neturintiems pakankamai patirties ir žinių, nebent juos prižiūri arba naudotis prietaisu apmoko už jų saugą atsakingas asmuo.
- Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Maitinimo laidą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Nepalikite jo kabėti nusvirusio nuo stalo ar pagrindo, ant kurio prietaisas padėtas, krašto.

3.0.3 Dėmesio

- Nedėkite aparato ant karšto paviršiaus ir saugokite, kad prie karštų paviršių neprisiliestų maitinimo laidas.
- Prieš valydami aparatą ir iškilus problemoms jam verdant atjunkite jį nuo elektros lizdo.

- Šis prietaisas skirtas naudoti buityje ir pan., pvz.:
 - personalo virtuvėje parduotuvėse, biuruose ar kitoje darbinėje aplinkoje;
 - sodo nameliuose;
 - klientams viešbučiuose, moteliuose ir kitoje gyvenamojo tipo aplinkoje;
 - viešbučiuose, kuriuose patiekiami pusryčiai.

3.1 Elektromagnetiniai laukai (EML)

Šis „Philips“ prietaisas atitinka visus elektromagnetinių laukų (EML) standartus. Tinkamai eksploatuojant prietaisą pagal šiame vartotojo vadove pateiktus nurodymus, remiantis dabartine moksline informacija, jį yra saugu naudoti.

4 Prieš naudojant pirmą kartą

- 1 Išvalykite ąsotį ir filtro laikiklį (žr. skyrių „Valymas“).
- 2 Aparatą statykite ant plokščio ir stabilaus paviršiaus.
- 3 Įjunkite kištuką į įžemintą sieninį el. lizdą.
- 4 Nereikalingą laido dalį galite laikyti įstūmę į angą, esančią kavos virimo aparato galinėje pusėje (Pav. 2).



Įspėjimas:

Įsitinkinkite, kad laidas nesiliečia su įkaitusiais paviršiais.

4.1 Prietaiso skalavimas

- 1 Atidarykite dangtį (Pav. 3).
- 2 Pripilkite į vandens bakelį šviežio, šalto vandens, iki „MAX“ žymos (Pav. 4).
- 3 Uždenkite dangtį.
- 4 ąsotį padėkite ant kaitinimo plokštės. Nedėkite filtro ir maltos kavos į filtro laikiklį.
- 5 Norėdami išjungti aparatą, paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką. (Pav. 5)
 - HD7448: pradeda šviesti įjungimo lemputė.

- 6 Leiskite aparatui veikti tol, kol visas vanduo perbėgs į indą.
- 7 Norėdami išjungti aparatą, paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką. Prieš pradėdami gaminti kavą, palaukite bent 3 minutes, kol aparatas atvės.

5 Prietaiso naudojimas

5.1 Kavos virimas

- 1 Atidarykite dangtį (Pav. 3).
- 2 Pripilkite į vandens bakelį šviežio, šalto vandens, iki reikalingos žymos (Pav. 6).
 - Žymės vandens lygio langelio kairėje pusėje atitinka didelius puodelius (120 ml).
 - Žymės vandens lygio langelio dešinėje pusėje atitinka mažus puodelius (80 ml).
- 3 Uždenkite dangtį.
- 4 Padėkite ąsotį ant kaitinimo plokštės.



Įspėjimas:

Įsitinkinkite, kad jis tinkamai stovi ant plokštės.



Pastaba.

Jei ąsotį ant kaitinimo plokštės pastatysite netinkamai, lašėjimas bus stabdomas ir kava iš filtro netekės į ąsotį. Dėl to filtras gali persipildyti.

- 5 Atidarykite filtro laikiklį (Pav. 7).
- 6 Paimkite popierinį filtrą (modelis 1x4 arba Nr. 4) ir užlenkite užsandarintus kraštus, kad filtras nesupyštų ir nesusiraukšlėtų.



Pastaba.

kai kuriems modeliams tinka ilgalaikiai filtrai. Šiuo atveju jums nereikia naudoti popierinių filtrų.

- 7 Įdėkite popierinį filtrą arba nuolatinį filtrą į filtro laikiklį.
- 8 Į filtrą įdėkite maltos (filtrui tinkamos) kavos (Pav. 6).

- Dideliems puodeliams: vienam puodeliui įdėkite vieną maltos kavos šaukštą su kaupu.
- Mažiams puodeliams: vienam puodeliui įdėkite vieną maltos kavos šaukštą be kaupo.

- 9** Uždarykite filtro laikiklį.
- 10** Prietaisui įjungti paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką (Pav. 5).
 - *HD7448: pradeda šviesti įjungimo lemputė.*
- 11** Prieš nuimdami indą nuo kaitinimo plokštės, palaukite, kol visas vanduo pereis per filtrą.
- 12** Pasinaudoję prietaisu išjunkite jį įjungimo / išjungimo jungikliu.

Pastaba.

Jei norite tuoj pat užvirti kitą šviežios kavos ąsotį, leiskite jam atvėsti bent 3 minutes.

- 13** Atidarykite filtro laikiklį ir išmeskite popierinį filtrą su jo turiniu. Jei naudojotės nuolatiniu filtru, išpilkite iš jo tirščius ir išskalaukite.

6 Valymas

Įspėjimas:

niekada nenaudokite šiurkščių kempinių, šlifuojamųjų valiklių arba šėdinančių skysčių, pvz., benzino arba acetono prietaisui valyti.

Įspėjimas:

Niekada nemerkite prietaiso į vandenį ar kitą skystį ir neskalauskite jo tekančiu vandeniu.

Įspėjimas:

Prieš pradėdami valyti prietaisą visada jį išjunkite iš elektros tinklo.

- 1** Prietaisą išjunkite iš elektros tinklo ir palikite atvėsti.
- 2** Aparato išorę valykite drėgna šluoste.
- 3** Nuimkite filtro laikiklį (Pav. 9).
- 4** Indą, jo dangtelį ir išimamą filtro laikiklį išplaukite šiltu vandeniu su trupučiu ploviklio arba indaplovėje.
- 5** Baigę valyti, išskalaukite ąsotį švarių šiltu vandeniu.

7 Nuosėdų šalinimas

Reguliarus nuosėdų šalinimas ilgina aparato veikimo laiką ir ilgam užtikrina optimalius virimo rezultatus bei pastovų virimo laiką.

Naudodami aparatą įprastai (du pilni ąsočiai kasdien), nuosėdas šalinkite:

- 2 arba 3 kartus per metus, jei naudojamas vanduo minkštas;
- 4 arba 5 kartus per metus, jei naudojamas vanduo kietas.

Norėdami sužinoti savo rajono vandens kietumą, kreipkitės į vietinę vandens tarnybą.

Kavos virimo aparato nuosėdoms pašalinti galite naudoti actą, kuriame yra 4 % acto rūgšties arba skystą nuosėdų šalinimo medžiagą.

Įspėjimas:

Nuosėdoms iš prietaiso šalinti niekada nenaudokite acto, kuriame yra daugiau kaip 8 % acto rūgšties, natūralaus acto, nuosėdų šalinimo miltelių arba tablečių, nes tai gali apgadinti prietaisą.

- 1** Į vandens bakelį pripilkite maždaug 600 ml acto (4 % acto rūgšties).

Pastaba.

Nedėkite filtro ir maltos kavos į filtro laikiklį.

Pastaba.

Taip pat galite naudoti kitas tinkamas nuosėdų šalinimo priemones. Laikykitės nurodymų, pateiktų ant nuosėdų šalinimo priemonės pakuotės.

- 2** Paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką aparatui įjungti ir palaukite, kol jis atliks du virimo ciklus (žr. skyrių „Prietaiso naudojimas“).
- Prieš pradėdami antrąjį virimo ciklą, palaukite, kol prietaisas atvės.
- 3** Ištuštinkite ąsotį į kriauklę.
- 4** Atlikite dar du virimo ciklus, naudodami šviežią, šaltą vandenį, tada bus pašalinti visi acto / kalkių nuosėdų šalinimo priemonės ir nuosėdų likučiai.
- 5** Išvalykite ąsotį ir filtro laikiklį (žr. skyrių „Valymas“).

8 Priedų užsakymas

Norėdami įsigyti šio prietaiso priedų, apsilankykite mūsų internetinėje parduotuvėje adresu **www.shop.philips.com/service**. Jei internetinės parduotuvės jūsų šalyje nėra, apsilankykite pas savo „Philips“ atstovą arba „Philips“ techninės priežiūros centre. Jeigu įsigyjant prietaiso priedų kilo kokių nors sunkumų, kreipkitės į savo šalies „Philips“ klientų aptarnavimo centrą. Jo kontaktinius duomenis rasite visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuke.

9 Aplinka

- Pasibaigus prietaiso naudojimo laikui, neišmeskite jo kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis, pridukite jį į oficialų surinkimo punktą perdirbti. Taip prisidėsite tausojant aplinką (Pav. 10).

10 Garantija ir techninė priežiūra

Prireikus techninės priežiūros paslaugų, informacijos ar jei iškilo problema, apsilankykite „Philips“ svetainėje adresu **www.philips.com/support** arba susisiekite su jūsų šalyje esančiu „Philips“ klientų aptarnavimo centru. Jo telefono numerį rasite visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuke. Jei klientų aptarnavimo centro jūsų šalyje nėra, apsilankykite pas savo „Philips“ atstovą.

11 Trikčių diagnostika ir šalinimas

Šiame skyriuje apibendrinamos problemos, dažniausiai pasitaikančios naudojantis šiuo prietaisu. Jei žemiau pateikiama informacija nepadės išspręsti problemos, kreipkitės į jūsų šalyje esantį pagalbos vartotojams centrą.

Problema	Sprendimas
Prietaisas neveikia.	Prijunkite prietaisą prie maitinimo tinklo ir įjunkite. Įsitikinkite, kad ant prietaiso nurodyta įtampa sutampa su vietinio elektros tinklo įtampa. Vandens bakelį pripildykite vandens. Visais kitais atvejais kreipkitės į „Philips“ klientų aptarnavimo centrą.
Prietaisas praleidžia vandenį.	Pildami į bakelį vandens, neviršykite „MAX“ lygio. Visais kitais atvejais kreipkitės į „Philips“ klientų aptarnavimo centrą.
Prietaisas gamina kavą labai ilgai.	Pašalinkite prietaiso nuosėdas (žr. skyrių „Nuosėdų šalinimas“).
Gamindamas kavą prietaisas skleidžia daug triukšmo ir išskiria daug garų.	Įsitikinkite, kad aparatas neužsikimšęs nuosėdomis. Jei reikia, pašalinkite iš jo nuosėdas (žr. skyrių „Nuosėdų šalinimas“).
Kavos tirščiai atsидuria ąsotyje.	Prieš supildami sumaltą kavą į filtrą įsitikinkite, kad vandens bakelio dangtis uždėtas. Nedėkite į filtrą per daug maltos kavos. Ąsotį ant kaitinimo plokštės dėkite snapeliu į prietaisą (ne į šonus). Atkimškite angą filtro laikiklio apačioje. Naudokite tinkamo dydžio popierinį filtrą (1x4 tipo arba Nr. 4). Įsitikinkite, kad popierinis filtras nesuplyšęs.
Kava per silpna.	Naudokite tinkamą kavos ir vandens proporciją. Įsitikinkite, kad popierinis filtras nesusiglamžė. Naudokite tinkamo dydžio popierinį filtrą (1x4 tipo arba Nr. 4). Įsitikinkite, kad prieš pradedant virti kavą ąsotyje nėra vandens.
Kava neskani.	Nepalikite ąsočio su kava ant kaitinimo plokštės ilgam laikui, ypač jei jame likę nedaug kavos.
Kava nepakankamai karšta.	Įsitikinkite, ar indas yra tinkamai pastatytas ant kaitinimo plokštės. Įsitikinkite, kad kaitinimo plokštė ir indas yra švarūs (žr. skyrių „Valymas“). Rekomenduojame ruošti daugiau nei tris puodelius kavos įsitikinant, kad kavos temperatūra tinkama. Rekomenduojame naudoti plonų sienelių puodelius, nes jie sugeria mažiau šilumos nei storų sienelių puodeliai. Nenaudokite kų tik iš šaldytuvo išimto šalto pieno.
Ąsotyje mažiau kavos nei tikėjotės.	Įsitikinkite, kad tinkamai pastatėte ąsotį ant kaitinimo plokštės. Jei jis pastatytas netinkamai, lašėjimas bus stabdomas ir kava iš filtro netekės.

Satura rādītājs

1	Ievads	48
2	Vispārīgs apraksts	48
3	Svarīgi!	48
4	Pirms pirmās lietošanas reizes	49
5	Ierīces lietošana	49
6	Tīrīšana	50
7	Atkalīkošana	50
8	Piederumu pasūtīšana	51
9	Vide	51
10	Garantija un apkope	51
11	Traucējummeklēšana	52

1 Ievads

Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips!
Lai pilnībā izmantotu Philips piedāvātā atbalsta iespējas, reģistrējiet izstrādājumu vietnē www.philips.com/welcome.

2 Vispārīgs apraksts (Zīm. 1)

- A Vads ar kontaktdakšu
- B Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (tikai HD7448: ar ieslēgšanas indikatoru)
- C Kafijas automāts
- D Kafijas automāta vāks

- E Ūdens tvertne
 - F Filtra turētājs
 - G Krūzes vāks
 - H Krūze
- Nav redzams: daudzkreiz lietojams filtrs

3 Svarīgi!

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas pamācību un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

3.0.1 Briesmas

- Nekad neiemērciet ierīci ūdenī vai kādā citā šķidrumā.

3.0.2 Brīdinājums!

- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz tās norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājā.
- Neizmantojiet ierīci, ja ir bojāta tās kontaktdakša, elektrības vads vai pati ierīce.
- Ja elektrības vads ir bojāts, tas jānomaina Philips pilnvarota tehniskās apkopes centra darbiniekiem vai līdzīgi kvalificētām personām, lai izvairītos no briesmām.
- Šo ierīci nedrīkst izmantot personas (tai skaitā bērni) ar fiziskiem, maņu vai garīgiem traucējumiem vai ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, kamēr par viņu drošību atbildīgā persona nav viņus īpaši apmācījusi šo ierīci izmantot.
- Jānodrošina, lai ar ierīci nevarētu rotaļāties mazi bērni.
- Glabājiet elektrības vadu bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet ierīces elektrības vadam nokarāties pāri galda vai darbvirsmas malai, kur novietota ierīce.

3.0.3 Ievērībai

- Nenovietojiet ierīci uz karstas virsmas un neļaujiet elektrības vadam saskarties ar karstām virsmām.

- Pirms ierīces tīrīšanas un gadījumos, ja rodas problēmas kafijas gatavošanas laikā, atvienojiet ierīci no elektrotīkla.
- Šī ierīce paredzēta lietošanai mājāsaimniecībā un līdzīgā veidā, piemēram:
 - veikalu, biroju darbinieku virtuvēs vai citās darba telpās;
 - saimniecības ēkās;
 - viesnīcās, moteļos un citās apmešanās vietās;
 - nakšņošanas vietās.

3.1 Elektromagnētiskie lauki (EML)

Šī Philips ierīce atbilst visiem standartiem saistībā ar elektromagnētiskiem laukiem (EML). Ja rīkojaties atbilstoši un saskaņā ar šajā rokasgrāmatā sniegtajām instrukcijām, ierīce ir droši izmantojama saskaņā ar mūsdienās pieejamajiem zinātniskiem datiem.

4 Pirms pirmās lietošanas reizes

- 1 Izmazgājiet krūzi un filtra turētāju (skatīt nodaļu „Tīrīšana”).
- 2 Novietojiet ierīci uz līdzenas un stabilas virsmas.
- 3 Iespraudiet elektrības vada spraudni iezemētā sienas kontaktlīdzdā.
- 4 Atlikušo vadu varat glabāt, iespiežot to kafijas automāta mugurpusē esošajā atvērumā (Zīm. 2).

Brīdinājums!

Pārliecinieties, ka vads nesaskaras ar karstām virsmām.

4.1 Ierīces skalošana

- 1 Atveriet vāku (Zīm. 3).
- 2 Piepildiet ūdens tvertni ar aukstu ūdeni līdz atzīmei MAX (Zīm. 4).
- 3 Aizveriet vāku.

- 4 Novietojiet krūzi uz sildvirsmas. Nelieliet filtra turētājā filtru un kafiju.
- 5 Lai ieslēgtu ierīci, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi. (Zīm. 5)
 - *HD7448: iedegas ieslēgšanās indikators.*
- 6 Ļaujiet ierīcei darboties, līdz viss ūdens ietek krūzē.
- 7 Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi, lai izslēgtu ierīci. Ļaujiet ierīcei atdzist vismaz 3 minūtes pirms kafijas gatavošanas uzsākšanas.

5 Ierīces lietošana

5.1 Kafijas gatavošana

- 1 Atveriet vāku (Zīm. 3).
- 2 Piepildiet ūdens tvertni ar aukstu ūdeni līdz vēlamajam līmenim (Zīm. 6).
 - Ūdens līmeņa lodziņa kreisajā pusē redzamās norādes atbilst lielām tasēm (120 ml).
 - Ūdens līmeņa lodziņa labajā pusē redzamās norādes atbilst nelielām tasītēm (80 ml).
- 3 Aizveriet vāku.
- 4 Novietojiet krūzi uz sildvirsmas.

Brīdinājums!

Raugieties, lai krūze uz sildvirsmas būtu novietota pareizi.

Piezīme.

Ja atbilstoši nenovietojat krūzi uz sildvirsmas, pilienapture neļauj kafijai iztecēt no krūzes un filtra. Tādējādi filtrs var pārplūst.

- 5 Atveriet filtra turētāju (Zīm. 7).
- 6 Nemet papīra filtru (filtra tips: 1x4 vai Nr. 4) un nolokiet tā noslēgtās malas, lai pasargātu filtru no saplīšanas un salocīšanās.

Piezīme.

Dažu modeļu komplektā ir pastāvīgais filtrs. Tādā gadījumā jums nav jālieto papīra filtri.

- 7** Ielieciet filtra turētājā papīra vai daudzreiz lietojamo filtru.
- 8** Ieberiet filtrā maltu kafiju (smalki samaltu) (Zīm. 8).
 - Lielajām tasītēm: ņemiet pa vienai mērkarotei ar kaudzi maltās kafijas uz katru tasīti.
 - Lielajām tasītēm: ņemiet vienu pilnu mērkaroti bez kaudzes maltās kafijas uz katru tasīti.
- 9** Aizveriet filtra turētāju.
- 10** Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, lai ieslēgtu ierīci (Zīm. 5).
 - *HD7448: iedegas ieslēgšanās indikators.*
- 11** Uzgaidiet, līdz viss ūdens iztek cauri filtram, pirms ņemt krūzi no sildvirsmas.
- 12** Kad ierīci vairs nelietojat, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi, lai to izslēgtu.

Piezīme.

Ja uzreiz vēlaties pagatavot vēl vienu krīzi ar kafiju, vispirms ļaujiet ierīcei atdzist vismaz 3 minūtes.

- 13** Noņemiet filtra turētāju un izmetiet papīra filtru un tā saturu. Ja izmantojāt daudzreiz lietojamo filtru, iztukšojiet un izskalojiet to.

6 Tīrīšana

Brīdinājums!

Ierīces tīrīšanai nekādā gadījumā nelietojiet skrāpjus, abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai agresīvus šķidrumus, piemēram, benzīnu vai acetonu.

Brīdinājums!

Nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī vai kādā citā šķidrumā, un neskalojiet to tekošā krāna ūdenī.

Brīdinājums!

Pirms tīrīt ierīci, vienmēr atvienojiet to no elektrotīkla.

- 1** Atvienojiet ierīci no elektrotīkla, un ļaujiet tai atdzist.

- 2** Noslaukiet ierīces ārpusi ar mitru drānu.
- 3** Noņemiet filtra turētāju (Zīm. 9).
- 4** Izmazgājiet krūzi, vāku un noņemamo filtra turētāju karstā ūdenī, kam pievienots trauku mazgāšanas līdzeklis, vai arī trauku mazgāšanas mašīnā.
- 5** Pēc mazgāšanas noskalojiet krūzi ar tīru, karstu ūdeni.

7 Atkalķošana

Regulāra atkalķošana paildzina ierīces darbību, nodrošina optimālus kafijas gatavošanas rezultātus, un kafijas pagatavošanas ilgums nemainās pat pēc ilgstošas kafijas automāta lietošanas.

Parastos lietošanas apstākļos (vidēji divas pilnas krūzes dienā) attīriet katlakmeni:

- 2 vai 3 reizes gadā, ja lietots mīksts ūdens;
- 4 vai 5 reizes gadā, ja lietots ciets ūdens.

Ūdens cietību var uzzināt vietējā ūdensapgādes dienestā.

Kafijas automāta atkalķošanai var izmantot balto etiķi (4% etiķskābi) vai atkalķošanas šķidrumu.

Brīdinājums!

Lai atkalķotu ierīci, nekādā gadījumā neizmantojiet etiķi, kura etiķskābes koncentrācija ir 8% vai augstāka, dabīgo etiķi, pulverveida vai tablešu veida atkalķotājus, jo tādējādi ierīci var sabojāt.

- 1** Iepildiet ūdens tvertnē aptuveni 600 ml baltā etiķa (4% etiķskābes).

Piezīme.

Nelieciet filtra turētājā filtru un kafiju.

Piezīme.

Varat arī lietot piemērotu kalķakmens attīrīšanas šķidrumu. Tādā gadījumā rīkojieties saskaņā ar norādījumiem, kas nodrukāti uz attīrīšanas līdzekļa trauka.

- 2 Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi uz ierīces un ļaujiet ierīcei izpildīt divus pagatavošanas ciklus (skatiet nodaļu "Ierīces lietošana").
Pirms veikt otru darbības ciklu ļaujiet ierīcei atdzist.
- 3 Izlejiet krūzes saturu izlietnē.
- 4 Ielejiet ierīcē svaigu, aukstu ūdeni un ļaujiet tai veikt vēl divus darbības ciklus, lai atbrīvotos no etiķa/atkalķotāja un katlakmens nogulsņiem.
- 5 Izmazgājiet krūzi un filtra turētāju (skatīt nodaļu „Tīrīšana”).

8 Piederumu pasūtīšana

Lai iegādātos piederumus šai ierīcei, lūdzu, apmeklējiet mūsu tiešsaistes veikalu vietnē **www.shop.philips.com/service**. Ja tiešsaistes veikals jūsu valstī nav pieejams, vērsieties pie sava Philips izplatītāja vai Philips servisa centrā. Ja jums radušās grūtības ar piederumu iegādi savai ierīcei, lūdzu, sazinieties ar Philips klientu apkalpošanas centru savā valstī. Kontakthinformācija pieejama pasaules garantijas bukletā.

9 Vide

- Pēc ierīces darbmūža beigām, neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem, bet nododiet to oficiālā savākšanas punktā pārstrādei. Tādā veidā jūs palīdzēsiet saudzēt vidi (Zīm. 10).

10 Garantija un apkope

Ja jums nepieciešama informācija vai palīdzība, lūdzu, apmeklējiet Philips tīmekļa vietni **www.philips.com/support** vai sazinieties ar Philips klientu apkalpošanas centru savā valstī (tā tālruna numurs atrodams pasaules garantijas brošūrā). Ja jūsu valstī nav klientu apkalpošanas centra, vērsieties pie vietējā Philips preču izplatītāja.

11 Traucējummeklēšana

Šajā nodaļā ir apkopotas vizizplatītākās problēmas, ar kurām varat sastapties, izmantojot ierīci. Ja nevarat tās atrisināt, izmantojot zemāk redzamo informāciju, sazinieties ar savas valsts Klientu apkalpošanas centru.

Problēma	Risinājums
Ierīce nedarbojas.	Pieslēdziet ierīci elektrotīklam un ieslēdziet to. Pārļeciniēties, vai uz ierīces norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājā. Piepildiet ūdens tvertni ar ūdeni.
	Visos pārējos gadījumos sazinieties ar Philips klientu apkalpošanas centru.
No ierīces sūcas ūdens.	Nepārsniedziet maksimālā līmeņa atzīmi MAX. Visos pārējos gadījumos sazinieties ar Philips klientu apkalpošanas centru.
Kafijas gatavošanas process ierīcē ir pārāk ilgs.	Attīriet ierīci no kaffakmens (skatīt nodaļu "Kaffakmens attīrīšana").
Kafijas gatavošanas laikā ierīce rada lielu troksni un izplūst tvaiks.	Pārļeciniēties, vai ierīcē nav izveidojies katlakmens. Ja nepieciešams, veiciet ierīces atkaffāšanu (skatiet nodaļu "Atkaffāšana").
Krūzē nonāk kafijas biezumi.	Pirms maltās kafijas iebēršanas filtrā pārļeciniēties, vai ūdens tvertnei ir uzlikts vāks. Neieberiet filtrā pārāk daudz maltās kafijas. Krūze uz sildvirsmas jānovieto ar snīpi pavērstu pret ierīci (piem., tā nedrīkst būt pagriezta uz sāniem). Attīriet filtra turētāja apakšā esošo atveri. Izmantojiet atbilstoša izmēra papīra filtru (1x4 vai Nr. 4). Pārļeciniēties, ka papīra filtrs nav ielplis.
Kafija ir pārāk vāja.	Iepildiet kafiju un ūdeni pareizās proporcijās. Raugieties, lai papīra filtrs nepārplīst. Izmantojiet atbilstoša izmēra papīra filtru (1x4 vai Nr. 4). Pirms sākt kafijas pagatavošanu pārļeciniēties, ka krūzē nav ūdens.
Kafija negaršo labi.	Neatstājiet krūzi ar kafiju pārāk ilgi uz sildvirsmas, jo īpaši, kad tajā ir maz kafijas.
Kafija nav pietiekami karsta.	Raugieties, lai krūze uz sildvirsmas būtu novietota pareizi. Pārļeciniēties, vai sildvirsmā un krūze ir tīras (skatiet nodaļu "Tīrīšana"). Lai kafijai būtu pareizā temperatūra, mēs iesakām gatavot vairāk nekā trīs tasītes kafijas. Ieteicams lietot plānas tasītes, tāpēc ka tās absorbē mazāk siltuma no kafijas nekā biezas tasītes. Nelietojiet aukstu pienu tieši no ledusskapja.
Krūzē ir mazāk kafijas nekā gaidīts.	Pārļeciniēties, ka atbilstoši novietojiet krūzi uz sildvirsmas. Ja krūze nav atbilstoši novietota uz sildvirsmas, pilienapture neļauj kafijai izplūst no filtra.

Spis treści

1	Wprowadzenie	53
2	Opis ogólny	53
3	Ważne	53
4	Przed pierwszym użyciem	54
5	Zasady używania	54
6	Czyszczenie	55
7	Usuwanie kamienia	55
8	Zamawianie akcesoriów	56
9	Ochrona środowiska	56
10	Gwarancja i serwis	56
11	Rozwiązywanie problemów	57

1 Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu i witamy wśród użytkowników produktów Philips! Aby w pełni skorzystać z oferowanej przez firmę Philips pomocy, zarejestruj swój produkt na stronie www.philips.com/welcome.

2 Opis ogólny (rys. 1)

- A Przewód sieciowy z wtyczką
- B Wyłącznik (tylko model HD7448: ze wskaźnikiem zasilania)
- C Ekspres do kawy
- D Pokrywka ekspresu do kawy
- E Zbiornik wody

- F Uchwyt filtra
 - G Pokrywka dzbanka
 - H Dzbaneł
- Niepokazany na rysunku: filtr stały

3 Ważne

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi. Instrukcję warto też zachować na przyszłość.

3.0.1 Niebezpieczeństwo

- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innym płynie.

3.0.2 Ostrzeżenie

- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, że napięcie podane na urządzeniu jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Nie używaj urządzenia, jeśli uszkodzona jest wtyczka, przewód sieciowy lub samo urządzenie.
- Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego należy zlecić autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez opiekuna.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- Ułóż przewód sieciowy w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwól, aby przewód sieciowy zwiisał z krawędzi stołu czy blatu, na którym ustawione jest urządzenie.

3.0.3 Uwaga

- Nie stawiaj urządzenia na rozgrzanej powierzchni i nie dopuść do zetknięcia się przewodu sieciowego z rozgrzаныmi częściami urządzenia.
- Wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego przed czyszczeniem urządzenia oraz w przypadku wystąpienia problemów podczas parzenia kawy.
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku w domach i podobnych miejscach, takich jak:
 - kuchnie dla pracowników w sklepach, biurach i innych zakładach pracy,
 - domy wiejskie,
 - hotele, motele i inne budynki mieszkalne,
 - pensjonaty typu Bed and Breakfast.

3.1 Pola elektromagnetyczne (EMF)

To urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy dotyczące pól elektromagnetycznych. Jeśli użytkownik odpowiednio się z nim obchodzi i używa go zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi, urządzenie jest bezpieczne w użytkowaniu, co potwierdzają wyniki aktualnych badań naukowych.

4 Przed pierwszym użyciem

- 1 Umyj dzbanek i uchwyt filtra (patrz rozdział „Czyszczenie”).
- 2 Ustaw urządzenie na płaskiej i stabilnej powierzchni.
- 3 Włóż wtyczkę do uziemionego gniazdka elektrycznego.
- 4 Jeśli przewód jest za długi, można go częściowo schować w otworze z tyłu ekspresu do kawy (rys. 2).



Ostrzeżenie:

Upewnij się, że przewód nie dotyka rozgrzanych powierzchni.

4.1 Płukanie urządzenia

- 1 Otwórz pokrywkę (rys. 3).
- 2 Napełnij zbiorniczek świeżą, zimną wodą do poziomu oznaczonego symbolem „MAX” (rys. 4).
- 3 Zamknij pokrywkę.
- 4 Umieść dzbanek na płycie grzejnej. Nie wkładaj filtra i zmielonej kawy do uchwytu filtra.
- 5 Naciśnij wyłącznik, aby włączyć urządzenie. (rys. 5)
 - Model HD7448: zaświeci się wskaźnik zasilania.
- 6 Urządzenie musi pozostać włączone do momentu, gdy cała woda znajdzie się w dzbanku.
- 7 Wyłącz urządzenie za pomocą wyłącznika. Zanim zaczniesz parzyć kawę, odczekaj przynajmniej 3 minuty, aż urządzenie ostygnie.

5 Zasady używania

5.1 Parzenie kawy

- 1 Otwórz pokrywkę (rys. 3).
- 2 Napełnij zbiorniczek świeżą, zimną wodą do żądanego poziomu (rys. 6).
 - Wskazania z lewej strony wskaźnika poziomu wody odpowiadają dużym filiżankom (120 ml).
 - Wskazania z prawej strony wskaźnika poziomu wody odpowiadają małym filiżankom (80 ml).
- 3 Zamknij pokrywkę.
- 4 Umieść dzbanek na płytce grzejnej.



Ostrzeżenie:

Zwróć uwagę, aby dzbanek był prawidłowo ustawiony na płytce grzejnej.



Uwaga:

Jeśli dzbanek nie będzie prawidłowo ustawiony na płytce grzejnej, blokada kapania zablokuje przepływ kawy do dzbanka i filtra. Na skutek tego filtr może się przepełnić.

- 5** Otwórz uchwyt filtra (rys. 7).
- 6** Weź filtr papierowy (typ 1x4 lub nr 4) i zagnij zaklejone brzegi, aby uniknąć jego rozdarcia lub złożenia.

Uwaga:

Niektóre modele tego ekspresu do kawy są wyposażone w filtr stały. W takim przypadku nie trzeba używać filtrów papierowych.

- 7** Umieść papierowy filtr na filtrze stałym w uchwycie filtra.
- 8** Wsyp do filtra kawę (zmieloną w sposób odpowiedni do parzenia w ekspresie) (rys. 8).
- W przypadku dużych filiżanek: wsyp czubatą miarkę zmielonej kawy na każdą filiżankę.
 - W przypadku małych filiżanek: wsyp płaską miarkę zmielonej kawy na każdą filiżankę.
- 9** Zamknij uchwyt filtra.
- 10** Naciśnij wyłącznik, aby włączyć urządzenie (rys. 5).
- *Model HD7448: zaświeci się wskaźnik zasilania.*
- 11** Zanim zdejmiesz dzbanek z płytki grzejnej, odczekaj, aż cała woda przepłynie przez filtr.
- 12** Po użyciu wyłącz urządzenie za pomocą wyłącznika.

Uwaga:

Aby szybko przygotować kolejny dzbanek kawy, po wyłączeniu urządzenia odczekaj 3 minuty, aż urządzenie nieco ostygnie.

- 13** Otwórz uchwyt filtra i wyrzuć filtr papierowy wraz z zawartością. Jeśli używany był filtr stały, opróżnij go i opłucz.

6 Czyszczenie

Ostrzeżenie:

Do czyszczenia urządzenia nigdy nie używaj czyścików, środków ściernych ani żrących płynów, takich jak benzyna lub aceton.

Ostrzeżenie:

Nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innym płynie. Nie opłukuj go pod bieżącą wodą.

Ostrzeżenie:

Zanim zaczniesz czyścić urządzenie, zawsze wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.

- 1** Wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego i poczekaj, aż urządzenie ostygnie.
- 2** Wytrzyj obudowę urządzenia wilgotną szmatką.
- 3** Wyjmij uchwyt filtra (rys. 9).
- 4** Umyj dzbanek, jego pokrywkę i uchwyt filtra w gorącej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń lub w zmywarce.
- 5** Po umyciu przepłucz dzbanek świeżą, gorącą wodą.

7 Usuwanie kamienia

Regularne usuwanie kamienia przedłuża okres eksploatacji urządzenia i zapewnia optymalne rezultaty i stały czas parzenia przez długi okres czasu.

W przypadku normalnego używania ekspresu (dwa pełne dzbanki kawy dziennie) kamień należy usuwać:

- 2–3 razy w roku w przypadku miękkiej wody;
- 4–5 razy w roku w przypadku twardej wody.

Informacje na temat stopnia twardości wody w danej okolicy można uzyskać w lokalnej stacji sanitarno-epidemiologicznej.

W celu usunięcia kamienia można użyć octu o zawartości kwasu octowego 4% lub płynnego środka do usuwania kamienia.

Ostrzeżenie:

Do usuwania kamienia nie należy używać octu o zawartości kwasu octowego 8% i większej, octu naturalnego ani środków do usuwania kamienia w proszku lub tabletkach, gdyż może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

- 1** Wlej 600 ml octu (4% kwasu octowego) do zbiornika wody.

Uwaga:

Nie wkładaj filtra i zmielonej kawy do uchwytu filtra.

Uwaga:

Możesz również użyć odpowiedniego płynnego środka do usuwania kamienia. W tym przypadku postępuj zgodnie z instrukcjami zamieszczonymi na jego opakowaniu.

- 2** Naciśnij wyłącznik, aby włączyć urządzenie. Niech urządzenie wykona dwa pełne cykle parzenia (patrz rozdział „Zasady używania”). Przed uruchomieniem drugiego cyklu zaparzania poczekaj, aż urządzenie ostygnie.
- 3** Opróżnij dzbanek nad zlewem.
- 4** Niech urządzenie wykona jeszcze dwa cykle parzenia z czystą, zimną wodą, co pozwoli usunąć ocet/środek do usuwania kamienia i pozostałości kamienia.
- 5** Umyj dzbanek i uchwyt filtra (patrz rozdział „Czyszczenie”).

8 Zamawianie akcesoriów

Aby kupić akcesoria do tego urządzenia, odwiedź nasz sklep internetowy pod adresem **www.philips.com/shop**. Jeśli sklep internetowy jest niedostępny w danym kraju, skontaktuj się ze sprzedawcą produktów firmy Philips lub z centrum serwisowym firmy Philips. W przypadku trudności z kupieniem akcesoriów do urządzenia skontaktuj się z lokalnym Centrum Obsługi Klienta. Informacje kontaktowe znajdują się w ulotce gwarancyjnej.

9 Ochrona środowiska

- Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami gospodarstwa domowego — należy oddać je do punktu zbiórki surowców wtórnych w celu utylizacji. Stosowanie się do tego zalecenia pomaga w ochronie środowiska (rys. 10).

10 Gwarancja i serwis

W razie konieczności naprawy oraz w przypadku jakichkolwiek pytań lub problemów należy odwiedzić naszą stronę internetową **www.philips.com/support** lub skontaktować się z lokalnym Centrum Obsługi Klienta firmy Philips. Numer telefonu znajduje się na ulotce gwarancyjnej. Jeśli w danym kraju nie ma takiego centrum, należy zwrócić się o pomoc do lokalnego sprzedawcy produktów firmy Philips.



11 Rozwiązywanie problemów

W tym rozdziale opisano najczęstsze problemy, z którymi można się zetknąć, korzystając z urządzenia. Jeśli poniższe wskazówki okażą się niewystarczające do rozwiązania problemu, skontaktuj się z Centrum Obsługi Klienta.

Problem	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	Podłącz urządzenie do sieci elektrycznej i włącz je. Upewnij się, że napięcie wskazane na urządzeniu odpowiada lokalnemu napięciu sieci elektrycznej. Nalej wody do zbiornika. We wszystkich innych przypadkach skontaktuj się z Centrum Obsługi Klienta firmy Philips.
Woda wycieka z urządzenia.	Nie napełniaj zbiornika wody powyżej poziomu „MAX”. We wszystkich innych przypadkach skontaktuj się z Centrum Obsługi Klienta firmy Philips.
Urządzenie zbyt długo parzy kawę.	Usuń kamień z urządzenia (patrz rozdział „Usuwanie kamienia”).
Urządzenie bardzo hałasuje i wytwarza dużo pary podczas parzenia.	Upewnij się, że urządzenie nie jest zablokowane przez kamień. W razie potrzeby usuń kamień z urządzenia (patrz rozdział „Usuwanie kamienia”).
W dzbanku znajdują się fusy z kawy.	Przed wysypaniem kawy mielonej upewnij się, że pokrywka zbiornika wody znajduje się na swoim miejscu. Nie wsypuj zbyt dużej ilości kawy mielonej do filtra. Upewnij się, że dzbanek znajduje się na płytce grzejnej, a jego dzióbek skierowany jest w stronę urządzenia (nie jest skierowany w bok). Odetkaj otwór na dnie uchwytu filtra. Użyj filtra papierowego o odpowiednich wymiarach (typ 1 x 4 lub nr 4). Upewnij się, że filtr papierowy nie jest podarty.
Kawa jest za słaba.	Użyj odpowiednich proporcji kawy i wody. Upewnij się, że filtr papierowy nie zapada się. Użyj filtra papierowego o odpowiednich wymiarach (typ 1 x 4 lub nr 4). Przed zaparzeniem kawy sprawdź, czy w dzbanku nie znajduje się woda.
Kawa ma niedobry smak.	Nie zostawiaj zbyt długo dzbanka z kawą na płytce grzejnej, szczególnie jeśli znajduje się w nim mała ilość kawy.
Kawa nie jest wystarczająco gorąca.	Upewnij się, że dzbanek jest prawidłowo ustawiony na płytce grzejnej. Upewnij się, że płytka grzejna i dzbanek są czyste (patrz rozdział „Czyszczenie”). Radzimy parzyć więcej niż trzy filiżanki kawy, aby miała ona odpowiednią temperaturę.



Problem	Rozwiązanie
	Zalecamy używanie cienkich filiżanek, ponieważ pochłaniają one mniej ciepła z kawy niż grube filiżanki.
	Nie używaj zimnego mleka prosto z lodówki.
W dzbanku jest mniej kawy niż powinno.	Sprawdź, czy dzbanek jest prawidłowo ustawiony na płytce grzejnej. Jeśli tak nie jest, blokada kapania powoduje blokowanie przepływu kawy z filtra.

Cuprins

1	Introducere	59
2	Descriere generală	59
3	Important	59
4	Înainte de prima utilizare	60
5	Utilizarea aparatului	60
6	Curățarea	61
7	Îndepărtarea calcarului	61
8	Comandarea accesoriilor	62
9	Protecția mediului	62
10	Garanție și service	62
11	Depanare	63

1 Introducere

Felicitări pentru achiziție și bun venit la Philips!
Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips, înregistrați-vă produsul la www.philips.com/welcome.

2 Descriere generală (fig. 1)

- A Cablu cu ștecher
- B Comutator pornit/oprit (numai HD7448: cu led de alimentare)
- C Cafetieră
- D Capacul cafetierei

- E Rezervor de apă
 - F Suport filtru
 - G Capac pentru vas
 - H Vasul
- Fără imagine: filtru permanent

3 Important

Citiți cu atenție acest manual de utilizare înainte de utilizarea aparatului și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

3.0.1 Pericol

- Nu introduceți aparatul în apă sau în alte lichide.

3.0.2 Avertisment

- Înainte de a conecta aparatul, verificați dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii de alimentare locale.
- Nu folosiți aparatul dacă ștecherul, cablul de alimentare sau aparatul însuși este deteriorat.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit întotdeauna de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat în domeniu, pentru a evita orice accident.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copii) care au capacități fizice, mentale sau senzoriale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.
- Nu lăsați cablul de alimentare la îndemâna copiilor. Nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste marginea mesei sau a blatului pe care este așezat aparatul.

3.0.3 Precauție

- Nu așezați aparatul pe o suprafață fierbinte și feriți cablul de alimentare de contactul cu suprafețele încinse.
- Scoateți aparatul din priză înainte de a-l curăța și dacă apar probleme în timpul preparării.
- Acest aparat este destinat uzului domestic și aplicațiilor similare, precum:
 - zonele de bucătărie pentru angajați din magazine, birouri și alte medii de lucru;
 - ferme;
 - de către clienți în hoteluri, moteluri și alte medii rezidențiale;
 - medii cu cazare și mic dejun.

3.1 Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat Philips respectă toate standardele referitoare la câmpuri electromagnetice (EMF). Dacă este manevrat corespunzător și în conformitate cu instrucțiunile din acest manual, aparatul este sigur conform dovezilor științifice disponibile în prezent.

4 Înainte de prima utilizare

- 1** Spălați vasul și suportul filtrului (consultați capitolul 'Curățarea').
- 2** Așezați aparatul pe o suprafață plată și stabilă.
- 3** Introduceți ștecherul într-o priză cu împământare.
- 4** Pentru stocarea cablului în exces, apăsați-l în deschizătura din spatele cafetierei (fig. 2).

Avertisment:

Verificați cablul să nu intre în contact cu suprafețele fierbinți.

4.1 Spălarea aparatului

- 1** Deschideți capacul (fig. 3).
- 2** Umpleți rezervorul de apă cu apă proaspătă rece până la gradația MAX (fig. 4).
- 3** Închideți capacul.
- 4** Puneți vasul pe plită.
Nu puneți filtru și cafea măcinată în suport.
- 5** Apăsați comutatorul Pornit/Oprit pentru a porni aparatul. (fig. 5)
 - *HD7448: led-ul de alimentare se aprinde.*
- 6** Lăsați aparatul în funcțiune până când toată apa a fost transferată în vas.
- 7** Apăsați comutatorul pornit/oprit pentru a opri aparatul. Lăsați aparatul să se răcească timp de cel puțin 3 minute înainte de începe să preparați cafea.

5 Utilizarea aparatului

5.1 Prepararea cafelei

- 1** Deschideți capacul (fig. 3).
- 2** Umpleți rezervorul de apă cu apă proaspătă rece până la nivelul necesar (fig. 6).
 - Indicatoarele de pe partea stângă a vizorului pentru nivelul apei corespund ceștilor mari (120 ml).
 - Indicatoarele de pe partea dreaptă a vizorului pentru nivelul apei corespund ceștilor mici (80 ml).
- 3** Închideți capacul.
- 4** Puneți vasul pe plită.

Avertisment:

Asigurați-vă că ați așezat corect vasul pe plită.

Notă:

Dacă nu așezați vasul corect pe plită, sistemul antipicurare împiedică curgerea cafelei în vas și în filtru. Drept rezultat, se poate produce revărsarea cafelei din filtru.

- 5** Deschideți suportul filtrului (fig. 7).
- 6** Luați un filtru de hârtie (tip 1x4 sau nr. 4) și împăturiți marginile sigilate pentru a evita ruperea și împăturirea acestuia.

ⓘ Notă:

Unele versiuni sunt prevăzute cu un filtru permanent. În acest caz, nu este nevoie să utilizați filtre de hârtie.

- 7** Așezați filtrul de hârtie sau filtrul permanent în suportul filtrului.
- 8** Puneți în filtru cafea măcinată (special pentru filtru) (fig. 8).
 - Pentru cești mari: o linguriță cu vârf de cafea măcinată pentru fiecare ceașcă.
 - Pentru cești mici: o linguriță rasă de cafea măcinată pentru fiecare ceașcă.
- 9** Închideți suportul filtrului.
- 10** Apăsăți butonul Pornit/Oprit pentru a porni aparatul (fig. 5).
 - *HD7448: led-ul de alimentare se aprinde.*
- 11** Așteptați ca apa să treacă prin filtru înainte de a lua vasul de pe plită.
- 12** După utilizare, apăsați comutatorul Pornit/Oprit pentru a opri aparatul.

ⓘ Notă:

Dacă doriți să preparați imediat un alt vas de cafea, lăsați mai întâi aparatul să se răcească timp de 3 minute.

- 13** Deschideți suportul filtrului și aruncați filtrul de hârtie și conținutul acestuia. Dacă ați utilizat filtrul permanent, goliți-l și clătiți-l.

6 Curățarea

⚠ Avertisment:

Nu folosiți niciodată bureți de sârmă, agenți de curățare abrazivi sau lichide agresive cum ar fi benzina sau acetona pentru a curăța aparatul.

⚠ Avertisment:

Nu introduceți niciodată aparatul în apă sau în alt lichid și nici nu-l clătiți sub jet de apă.

⚠ Avertisment:

Scoateți întotdeauna aparatul din priză înainte de curățare.

- 1** Scoateți ștecherul din priză și lăsați aparatul să se răcească.
- 2** Curățați exteriorul aparatului cu o cârpă umedă.
- 3** Scoateți suportul filtrului (fig. 9).
- 4** Curățați vasul, capacul acestuia și suportul detașabil al filtrului în apă caldă cu puțin detergent lichid sau în mașina de spălat vase.
- 5** După curățare, clătiți vasul cu apă fierbinte proaspătă.

7 Îndepărtarea calcarului

Îndepărtarea regulată a calcarului prelungeste durata de viață a aparatului și garantează rezultate optime de preparare și o durată constantă a preparării pe o perioadă lungă de timp.

În cazul unei utilizări normale (două vase pline zilnic), detartrați cafetiera:

- de 2 sau 3 ori pe an dacă apa are o duritate scăzută;
- de 4 sau 5 ori pe an dacă apa are o duritate ridicată.

Apelați la furnizorul dvs. de apă pentru a obține informații despre duritatea apei în zona dvs.

Puteți utiliza oțet alb cu 4% acid acetic sau un detartrant lichid pentru a îndepărta calcarul din cafetieră.

⚠ Avertisment:

Nu utilizați niciodată oțet cu un conținut de acid acetic de 8% sau mai mult, oțet natural, detartrant pudră sau tablete pentru a îndepărta calcarul din aparat, întrucât acest lucru poate cauza deteriorări.

- 1** Umpleți rezervorul de apă cu aprox. 600 ml de oțet alb (4% acid acetic).

ⓘ Notă:

Nu puneți filtru și cafea măcinată în suport.

Notă:

Puteți utiliza și un detartrant lichid. În acest caz, urmați instrucțiunile de pe ambalajul produsului.

- 2** Apăsați comutatorul pornit/oprit pentru a porni aparatul și lăsați-l să finalizeze două cicluri de preparare (consultați capitolul „Utilizarea aparatului”).
Lăsați aparatul să se răcească înainte de a începe al doilea ciclu de fierbere.
- 3** Goliți vasul în chiuvetă.
- 4** Lăsați aparatul să funcționeze încă de două ori cu apă rece, proaspătă pentru a elimina tot oțetul/detartrantul și reziduurile de calcar.
- 5** Spălați vasul și suportul filtrului (consultați capitolul ‘Curățarea’).

10 Garanție și service

Dacă aveți nevoie de service sau de informații sau întâmpinați probleme, vizitați site-ul web Philips la adresa **www.philips.com/support** sau contactați centrul Philips de asistență pentru clienți din țara dvs. Găsiți numărul de telefon în garanția internațională. Dacă în țara dvs. nu există un astfel de centru, deplasați-vă la furnizorul dvs. Philips local.

8 Comandarea accesoriilor

Pentru a achiziționa accesorii pentru acest aparat, vizitați magazinul nostru online **www.shop.philips.com/service**. Dacă magazinul online nu este disponibil în țara dvs., mergeți la dealerul dvs. Philips sau un centru de service Philips. Dacă întâmpinați dificultăți în obținerea accesoriilor pentru aparatul dvs., contactați centrul de asistență pentru clienți Philips din țara dvs. Găsiți detaliile de contact în garanția internațională.

9 Protecția mediului

- Nu aruncați aparatul împreună cu gunoiul menajer la sfârșitul duratei de funcționare, ci predați-l la un punct de colectare autorizat pentru reciclare. În acest fel, ajutați la protejarea mediului înconjurător (fig. 10).

11 Depanare

Acest capitol descrie cele mai frecvente problemele care pot apărea în utilizarea aparatului. Dacă nu reușiți să rezolvați problema folosind informațiile de mai jos, contactați centrul de asistență pentru clienți din țara dvs.

Problemă	Soluție
Aparatul nu funcționează.	Introduceți în priză și porniți aparatul.
	Asigurați-vă că tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii de la priză.
	Umpleți rezervorul cu apă.
	În toate celelalte cazuri, contactați centrul de asistență pentru clienți Philips.
Curge apă din aparat.	Nu umpleți rezervorul de apă peste nivelul MAX.
	În toate celelalte cazuri, contactați centrul de asistență pentru clienți Philips.
Aparatul fierbe cafeaua un timp îndelungat.	Detartrați aparatul (vezi capitolul „Îndepărtarea calcarului”).
Aparatul produce mult zgomot și abur în timpul procesului de fierbere.	Asigurați-vă că aparatul nu este blocat de calcar. Dacă este necesar, îndepărtați calcarul din aparat (consultați capitolul „Îndepărtarea calcarului”).
În vas pătrunde cafea măcinată.	Asigurați-vă că capacul rezervorului de apă este poziționat înainte de a introduce cafeaua măcinată în filtru.
	Nu introduceți prea multă cafea măcinată în filtru.
	Asigurați-vă că așezați vasul pe plită cu gura de scurgere spre aparat (mai precis nu în lateral).
	Desfundați orificiul de la baza suportului filtrului.
	Utilizați filtrul de hârtie de dimensiune corectă (tip 1x4 sau nr. 4).
	Asigurați-vă că filtrul de hârtie nu este rupt.
Cafeaua este prea slabă.	Folosiți proporția corectă de apă și cafea.
	Asigurați-vă că filtrul de hârtie nu se comprimă.
	Utilizați filtrul de hârtie de dimensiune corectă (tip 1x4 sau nr. 4).
	Asigurați-vă că nu există apă în vas înainte de a începe prepararea cafelei.
Gustul cafelei nu este bun.	Nu lăsați prea mult timp vasul cu cafea pe plită, mai ales dacă acesta conține o cantitate mică de cafea.
Cafeaua nu este suficient de fierbinte.	Asigurați-vă că vasul este așezat corespunzător pe plită.
	Asigurați-vă că plita și vasul sunt curate (consultați capitolul „Curățarea”).
	Vă recomandăm să fierbeți mai mult de trei cești de cafea pentru a vă asigura că s-a stabilit temperatura corectă a cafelei.

Problemă	Soluție
	Vă sfătuim să utilizați cești subțiri, deoarece absorb mai puțină căldură de la cafea decât ceștile groase.
	Nu folosiți lapte rece direct din frigider.
În vas se află mai puțină cafea decât trebuie.	Asigurați-vă că ați așezat vasul corect pe plită. Dacă vasul nu este așezat corect pe plită, sistemul antipicurare împiedică curgerea cafelei din filtru.

Содержание

1	Введение	65
2	Общее описание	65
3	Важная информация	65
4	Перед первым использованием	66
5	Использование прибора	66
6	Очистка	67
7	Очистка от накипи	67
8	Заказ дополнительных принадлежностей	68
9	Защита окружающей среды	68
10	Гарантия и обслуживание	68
11	Поиск и устранение неисправностей	69

1 Введение

Поздравляем с покупкой продукции Philips! Для получения полной поддержки, оказываемой компанией Philips, зарегистрируйте прибор на веб-сайте www.philips.com/welcome.

2 Общее описание (Рис. 1)

- A Сетевой шнур с вилкой
- B Кнопка включения/выключения (только для модели HD7448: с индикатором питания)
- C Кофеварка

- D Крышка кофеварки
 - E Емкость для воды
 - F Держатель фильтра
 - G Крышка кувшина
 - H Кувшин
- Нет на иллюстрации: постоянный фильтр

3 Важная информация

Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с руководством пользователя и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

3.0.1 Опасно!

- Запрещается погружать прибор в воду и другие жидкости.

3.0.2 Предупреждение

- Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нем номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- Запрещено пользоваться прибором, если сетевая вилка, сетевой шнур или сам прибор повреждены.
- В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными умственными или физическими способностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме как под контролем и руководством лиц, ответственных за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с прибором.

- Храните сетевой шнур в месте, недоступном для детей. Не допускайте свисания шнура с края стола или с места, где стоит прибор.

3.0.3 Внимание!

- Не ставьте прибор на горячую поверхность и не допускайте контакта сетевого шнура с горячими поверхностями.
- Перед очисткой прибора или в случае возникновения неполадок отключайте прибор от электросети.
- Данный прибор предназначен только для использования в домашних и других подобных условиях, в том числе:
 - в столовых и на кухнях для персонала в магазинах, офисах и т.п.;
 - в загородных домах и на фермах;
 - постояльцами гостиниц, гостевых домов и других подобных заведений;
 - постояльцами мини-отелей.

3.1 Электромагнитные поля (ЭМП)

Данный прибор Philips соответствует стандартам по электромагнитным полям (ЭМП). При правильном обращении согласно инструкциям, приведенным в руководстве по эксплуатации, использование прибора безопасно в соответствии с современными научными данными.

4 Перед первым использованием

- 1 Очистите кувшин и держатель фильтра (см. главу "Очистка").
- 2 Установите прибор на ровную устойчивую поверхность.
- 3 Вставьте вилку сетевого шнура в заземленную розетку электросети.

- 4 Излишек сетевого шнура можно убрать в отверстие на задней стороне кофеварки (Рис. 2).

⚠ Предупреждение

Не допускайте контакта сетевого шнура с горячими частями прибора.

4.1 Промывка прибора

- 1 Откройте крышку (Рис. 3).
- 2 Заполните емкость для воды до отметки максимального уровня (MAX) чистой холодной водой (Рис. 4).
- 3 Закройте крышку.
- 4 Установите кувшин на нагреваемую пластину.
Не помещайте фильтр с молотым кофе в держатель фильтра.
- 5 Включите прибор, нажав кнопку включения/выключения. (Рис. 5)
 - HD7448: загорится индикатор питания.
- 6 Не выключайте прибор, пока вся вода не поступит в кувшин.
- 7 Нажмите на кнопку включения/выключения для отключения прибора. Перед приготовлением кофе дайте прибору остыть в течение не менее 3 минут.

5 Использование прибора

5.1 Приготовление кофе

- 1 Откройте крышку (Рис. 3).
- 2 Заполните емкость для воды до соответствующей отметки чистой холодной водой (Рис. 6).
 - Отметки на левой стороне окна уровня воды обозначают большие чашки (120 мл).
 - Отметки на правой стороне окна уровня воды обозначают маленькие чашки (80 мл).
- 3 Закройте крышку.
- 4 Установите кувшин на нагреваемую пластину.

Предупреждение

Проверьте правильность установки кувшина на нагреваемой пластине.

Примечание

Если кувшин установлен неправильно на нагреваемую пластину, противокапельная система воспрепятствует протеканию кофе в кувшин. Это может привести к переполнению фильтра.

5 Откройте держатель фильтра (Рис. 7).

6 Загните герметизированную кромку бумажного фильтра (тип 1x4 или № 4) для предотвращения разрыва или сминания фильтра.

Примечание

В некоторых моделях имеется постоянный фильтр. В этом случае нет необходимости пользоваться бумажными фильтрами.

7 Поместите бумажный или постоянный фильтр в держатель фильтра.

8 Засыпьте в фильтр молотый кофе (кофе мелкого помола) (Рис. 8).

- Для больших чашек: одна мерная ложка с горкой на чашку.
- Для маленьких чашек: одна мерная ложка на чашку.

9 Закройте держатель фильтра.

10 Нажмите кнопку включения/выключения для включения прибора (Рис. 5).

- *HD7448: загорится индикатор питания.*

11 Перед тем как снять кувшин с нагреваемой пластины дождитесь, пока вся вода пройдет через фильтр.

12 После использования нажмите на переключатель питания, чтобы выключить прибор.

Примечание

При необходимости приготовления еще одной чашки кофе сначала дайте прибору остыть в течение 3 минут

13 Откройте держатель фильтра и выбросьте бумажный фильтр. Если используется постоянный фильтр, очистите и промойте его.

6 Очистка

Предупреждение

Запрещается использовать для чистки прибора губки с абразивным покрытием, абразивные чистящие средства или растворители типа бензина или ацетона.

Предупреждение

Запрещается погружать прибор в воду или другие жидкости, а также промывать его под струей воды.

Предупреждение

Перед очисткой прибора обязательно отсоединяйте его от электросети.

1 Отсоедините устройство от электросети и дайте ему остыть.

2 Протрите наружную поверхность кофеварки влажной тканью.

3 Снимите держатель фильтра (Рис. 9).

4 Очистите кувшин, крышку и съемный держатель фильтра в горячей воде с добавлением жидкого моющего средства или в посудомоечной машине.

5 Затем сполосните чистой горячей водой.

7 Очистка от накипи

Регулярная очистка от накипи позволяет продлить срок службы прибора и гарантирует оптимальные результаты и время приготовления кофе.

При нормальной интенсивности использования кофеварки (два полных кувшина кофе в день) накипь следует удалять:

- 2—3 раза в год при использовании мягкой воды;
- 4—5 раз в год при использовании жесткой воды.

Сведения о жесткости воды можно получить в местном отделении организации водоснабжения.

Для очистки прибора от накипи можно использовать белый уксус с уксусной кислотой (4 %) или жидкое средство удаления накипи.

Предупреждение

Никогда не используйте для очистки от накипи уксус и уксусную кислоту в концентрации 8 % и более, натуральный уксус, средства для удаления накипи в порошках или таблетках.

- 1 Налейте в емкость для воды примерно 600 мл белого уксуса (4 % уксусной кислоты).

Примечание

Не помещайте фильтр с молотым кофе в держатель фильтра.

Примечание

Также можно воспользоваться специальным средством для удаления накипи. В этом случае следуйте инструкции по удалению накипи, указанной на упаковке.

- 2 Нажмите на кнопку включения/выключения для включения прибора и выполните два полных рабочих цикла (см. главу "Использование прибора").
Перед началом второго цикла приготовления кофе дайте прибору остыть.
- 3 Вылейте содержимое кувшина в раковину.
- 4 Выполните еще два полных рабочих цикла, используя свежую холодную воду, для удаления уксуса/средства для удаления накипи и остатков накипи.
- 5 Очистите кувшин и держатель фильтра (см. главу "Очистка").

8 Заказ дополнительных принадлежностей

Для приобретения принадлежностей для данного прибора посетите наш интернет-магазин по адресу **www.shop.philips.com/service**. Если в вашей стране данный магазин отсутствует, обратитесь в торговую организацию Philips или в сервисный центр Philips. Если у вас возникли вопросы относительно заказа принадлежностей для прибора, обратитесь в центр поддержки потребителей Philips в вашей стране. Контактная информация указана на гарантийном талоне.

9 Защита окружающей среды

- После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду (Рис. 10).

10 Гарантия и обслуживание

При возникновении проблемы или при необходимости получения сервисного обслуживания или информации посетите веб-сайт Philips **www.philips.com/support** или обратитесь в центр поддержки потребителей Philips в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если в вашей стране подобный центр отсутствует, обратитесь в местную торговую организацию Philips.



11 Поиск и устранение неисправностей

Данная глава посвящена наиболее распространенным проблемам, возникающим при использовании прибора. Если самостоятельно справиться с возникшими проблемами не удастся, обратитесь в центр поддержки потребителей в вашей стране.

Проблема	Способы решения
Прибор не работает.	Подключите прибор к электросети и включите его. Проверьте, соответствует ли напряжение, указанное на приборе, напряжению в сети. Налейте в емкость свежую воду. В иных случаях обратитесь в центр поддержки потребителей Philips.
Утечка воды из прибора.	Не заполняйте емкость для воды выше отметки MAX. В иных случаях обратитесь в центр поддержки потребителей Philips.
Приготовление кофе занимает много времени.	Очистите прибор от накипи (см. раздел “Очистка от накипи”).
Приготовление кофе сопровождается шумом и выходом пара.	Убедитесь, что в приборе нет скопления накипи. При необходимости проведите очистку прибора от накипи (см. главу “Очистка от накипи”).
На дне кувшина появилась кофейная гуща.	Перед тем как насыпать молотый кофе в фильтр убедитесь, что установлена крышка емкости для воды. Не кладите слишком много молотого кофе в фильтр. Кувшин должен располагаться на нагреваемой пластине носиком к прибору (не должен быть направлен в сторону). Прочистите отверстие в нижней части держателя фильтра. Используйте бумажный фильтр нужного размера (тип 1 x 4 или № 4). Проверьте целостность бумажного фильтра.
Кофе получается некрепким.	Соблюдайте правильную пропорцию количества воды и кофе. Убедитесь, что бумажный фильтр не смят. Используйте бумажный фильтр нужного размера (тип 1 x 4 или № 4).
	Перед началом приготовления кофе убедитесь, что в кувшине нет воды.
Кофе имеет неприятный вкус.	Не оставляйте кувшин с кофе надолго на нагреваемой пластине, особенно при небольшом объеме кофе в кувшине.
Кофе недостаточно горячий.	Убедитесь, что кувшин правильно установлен на нагреваемую пластину. Убедитесь, что нагреваемая пластина и кувшин чистые. (см. главу “Очистка”). Для уверенности в получении кофе нужной температуры рекомендуется готовить более трех чашек кофе.



Проблема	Способы решения
	Рекомендуется использовать тонкостенные чашки, так как они поглощают меньше тепла, чем толстостенные.
	Не наливайте холодное молоко из холодильника.
В кувшине меньше кофе, чем ожидалось.	Проверьте правильность установки кувшина на нагреваемой пластине. Если кувшин установлен неправильно, противокапельная система воспрепятствует протеканию кофе из фильтра.

Obsah

1	Úvod	71
2	Opis zariadenia	71
3	Dôležité	71
4	Pred prvým použitím	72
5	Použitie zariadenia	72
6	Čistenie	73
7	Odstraňovanie vodného kameňa	73
8	Objednávanie príslušenstva	74
9	Životné prostredie	74
10	Záruka a servis	74
11	Riešenie problémov	75

1 Úvod

Gratulujeme Vám ku kúpe a vítajte medzi zákazníkmi spoločnosti Philips! Ak chcete využiť všetky výhody zákazníckej podpory spoločnosti Philips, zaregistrujte svoj výrobok na adrese www.philips.com/welcome.

2 Opis zariadenia (Obr. 1)

- A Kábel so sieťovou zástrčkou
- B Vypínač (len model HD7448: s kontrolným svetlom napájania)
- C Kávovar

- D Veko kávovaru
 - E Zásobník na vodu
 - F Nosič filtra
 - G Veko kanvice
 - H Kanvica
- Nie je zobrazené: permanentný filter

3 Dôležité

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte si ho na použitie v budúcnosti.

3.0.1 Nebezpečenstvo

- Zariadenie nikdy neponárajte do vody ani inej kvapaliny.

3.0.2 Varovanie

- Pred pripojením zariadenia skontrolujte, či sa napätie uvedené na zariadení zhoduje s napätím v sieti.
- Ak je poškodená zástrčka, sieťový kábel alebo samotné zariadenie, nepoužívajte ho.
- Poškodený sieťový kábel smie vymeniť jedine personál spoločnosti Philips, servisného strediska autorizovaného spoločnosťou Philips alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby nedošlo k nebezpečnej situácii.
- Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytuje dohľad alebo ich nepoučila o používaní spotrebiča.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali so zariadením.
- Sieťový kábel musí byť mimo dosahu detí. Nenechajte ho prevísať cez okraj stola alebo kuchynskej linky, na ktorej je zariadenie položené.

3.0.3 Výstraha

- Zariadenie nesmiete položiť na horúci povrch a ani sieťový kábel sa nesmie dostať do kontaktu s horúcimi povrchmi.
- Pred čistením a v prípade, že sa vyskytnú problémy počas varenia, zariadenie odpojte zo siete.
- Toto zariadenie je určené na používanie v domácnosti a na podobných miestach, ako napríklad:
 - kuchyne pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a na iných druhoch pracovísk,
 - farmy,
 - používanie zákazníkmi v hoteloch, motelloch a iných druhoch ubytovacích zariadení,
 - penzióny a ubytovne typu „bed and breakfast“.

3.1 Elektromagnetické polia (EMF)

Toto zariadenie značky Philips vyhovuje všetkým normám týkajúcim sa elektromagnetických polí (EMF). Ak budete zariadenie používať správne a v súlade s pokynmi v tomto návode na použitie, bude jeho použitie bezpečné podľa všetkých v súčasnosti známych vedeckých poznatkov.

4 Pred prvým použitím

- 1** Očistite kanvicu a nosič filtra (pozrite kapitolu „Čistenie“).
- 2** Zariadenie umiestnite na rovný a stabilný povrch.
- 3** Zástrčku pripojte do uzemnenej zásuvky el. siete.
- 4** Prebytočnú časť kábla môžete uložiť tak, že ju zasuniete do otvoru v zadnej časti kávovaru (Obr. 2).



Varovanie:

Sieťový kábel sa nesmie dotýkať horúcich povrchov.

4.1 Prepláchnutie zariadenia

- 1** Otvorte veko (Obr. 3).
- 2** Zásobník na vodu naplňte čerstvou studenou vodou po úroveň MAX (Obr. 4).
- 3** Zatvorte veko.
- 4** Kanvicu postavte na ohrevnú platňu. Do nosiča filtra nekladajte filter ani pomletú kávu.
- 5** Vypínačom zapnite zariadenie. (Obr. 5)
 - *HD7448: rozsvieti sa kontrolné svetlo napájania.*
- 6** Zariadenie nechajte pracovať, až kým do kanvice nenatečie všetka voda.
- 7** Zariadenie vypnite stlačením vypínača. Pred prípravou ďalšej kávy nechajte zariadenie najmenej na 3 minúty vychladnúť.

5 Použitie zariadenia

5.1 Varenie kávy

- 1** Otvorte veko (Obr. 3).
- 2** Zásobník na vodu naplňte čerstvou studenou vodou na požadovanú úroveň (Obr. 6).
 - Ukazovatele na ľavej strane priezoru hladiny vody znázorňujú veľké šálky (120 ml).
 - Ukazovatele na pravej strane priezoru hladiny vody znázorňujú malé šálky (80 ml).
- 3** Zatvorte veko.
- 4** Kanvicu postavte na ohrevnú platňu.



Varovanie:

Uistite sa, že ste kanvicu postavili na ohrevnú platňu správne.



Poznámka:

Ak kanvicu neumiestnite na ohrevnú platňu správne, systém Drip stop zabráni, aby káva stekala do kanvice. Toto môže spôsobiť pretečenie filtra.

- 5** Otvorte nosič filtra (Obr. 7).
- 6** Vezmite papierový filter (model 1x4, alebo číslo 4) a ohnite jeho zalepené hrany, aby sa neroztrhli a nepoohýbali.

Poznámka:

Niektoré modely sú vybavené trvalým filtrom. V tom prípade papierový filter nepotrebuje.

- 7** Do nosiča filtra vložte papierový alebo permanentný filter.
- 8** Do filtra nasypťte pomletú kávu (vhodnú na prípravu s použitím filtra) (Obr. 8).
 - Veľká šálka: na každú pripravovanú šálku nasypťte kopcom naplnenú odmerku zomletej kávy.
 - Malá šálka: použite jednu odmerku zomletej kávy na každú šálku.
- 9** Zatvorte nosič filtra.
- 10** Stlačením vypínača zapnite zariadenie (Obr. 5).
 - *HD7448: rozsvieti sa kontrolné svetlo napájania.*
- 11** Skôr ako zložíte kanvicu z ohrevnej platne, počkajte, kým cez filter pretečie všetka voda.
- 12** Po použití vypnite zariadenie stlačením vypínača.

Poznámka:

Ak chcete hneď pokračovať vo varení ďalšej kávy, najskôr nechajte zariadenie 3 minúty vychladnúť.

- 13** Otvorte nosič filtra a papierový filter aj s jeho obsahom vyhodte. Ak ste použili permanentný filter, vyprázdnite a vypláchnite ho.

6 Čistenie

Varovanie:

Na čistenie zariadenia nikdy nepoužívajte drsný materiál, drsné čistiace prostriedky ani agresívne kvapaliny ako benzín alebo acetón.

Varovanie:

Zariadenie nikdy neponárajte do vody ani inej kvapaliny, ani ho neoplachujte vodou.

Varovanie:

Pred čistením vždy odpojte zariadenie zo siete.

- 1** Zariadenie odpojte zo siete a nechajte ho vychladnúť.
- 2** Vonkajšiu časť zariadenia očistite vlhkou utierkou.
- 3** Odpojte nosič filtra (Obr. 9).
- 4** Kanvicu, jej veko a odnímateľný nosič filtra umyte v teplej vode s malým množstvom saponátu alebo v umývačke na riad.
- 5** Po čistení kanvicu opláchnite čistou horúcou vodou.

7 Odstraňovanie vodného kameňa

Pravidelné odstraňovanie vodného kameňa predlžuje životnosť zariadenia a zaručí dlhodobé optimálne výsledky varenia a konštantnú dobu varenia.

V prípade bežného používania (dve plné kanvice kávy denne) odstraňujte vodný kameň z kávovaru:

- 2 alebo 3-krát ročne, ak používate mäkkú vodu,
- 4 alebo 5-krát ročne, ak používate tvrdú vodu.

O tvrdosti vody dodávanej do Vašej domácnosti sa informujte v miestnej vodárni.

Na odstránenie vodného kameňa v kávovare môžete použiť biely ocot so 4% kyselinou octovou alebo tekutý odvápnovací prostriedok.

Varovanie:

Na odstraňovanie vodného kameňa zo zariadenia nikdy nepoužívajte ocot s obsahom kyseliny octovej 8 % alebo viac, normálny ocot, práškové ani tabletové odvápnovacie prostriedky. Mohli by poškodiť zariadenie.

- 1** Do zásobníka na vodu nalejte približne 600 ml bieleho octu (4% kyselina octová).

Poznámka:

Do nosiča filtra nekladajte filter ani pomletú kávu.

Poznámka:

Môžete použiť aj prostriedok na odstraňovanie vodného kameňa. V tom prípade postupujte podľa návodu uvedeného na obale tohoto prípravku.

- 2** Stlačením vypínača zapnete zariadenie a nechajte ho vykonať dva cykly varenia kávy (pozrite si kapitolu „Použitie zariadenia“). Pred začatím druhého cyklu varenia nechajte zariadenie vychladnúť.
- 3** Obsah kanvice vylejte do výlevky.
- 4** Nechajte zariadenie vykonať ešte ďalšie dva cykly varenia s čerstvou studenou vodou, aby ste odstránili zvyšky octu alebo vodného kameňa.
- 5** Očistite kanvicu a nosič filtra (pozrite kapitolu „Čistenie“).

8 Objednávanie príslušenstva

Ak chcete zakúpiť príslušenstvo k tomuto spotrebiču, navštívte náš obchod online na stránke **www.shop.philips.com/service**. Ak vo Vašej krajine nie je obchod online dostupný, obráťte sa na predajcu alebo servisné stredisko výrobkov značky Philips. Ak máte problémy s objednaním príslušenstva pre svoj spotrebič, obráťte sa na Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo svojej krajine. Kontaktné údaje strediska nájdete v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste.

9 Životné prostredie

- Zariadenie na konci jeho životnosti neodhadzujte spolu s bežným komunálnym odpadom, ale kvôli recyklácii ho zaneste na miesto oficiálneho zberu. Pomôžete tak chrániť životné prostredie (Obr: 10).

10 Záruka a servis

Ak potrebujete servis, informácie alebo máte problém, navštívte webovú stránku spoločnosti Philips na adrese **www.philips.com/support** alebo sa obráťte na Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo svojej krajine. Telefónne číslo strediska nájdete v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste. Ak sa vo Vašej krajine toto stredisko nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu výrobkov značky Philips.

11 Riešenie problémov

Táto kapitola obsahuje zhrnutie najbežnejších problémov, ktoré sa môžu vyskytnúť pri používaní zariadenia. Ak neviete problém vyriešiť pomocou nižšie uvedených informácií, obráťte sa na Stredisko starostlivosti o zákazníkov vo Vašej krajine.

Problém	Riešenie
Zariadenie nefunguje.	Zariadenie zapojte do siete a zapnite. Uistite sa, že sa napätie uvedené na zariadení zhoduje s napätím v miestnej sieti. Do zásobníka na vodu nalejte vodu.
	V ostatných prípadoch kontaktujte Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips.
Zo zariadenia tečie voda.	Zásobník na vodu naplňte najviac po úroveň MAX. V ostatných prípadoch kontaktujte Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips.
Zariadeniu dlho trvá, kým uvarí kávu.	Zo zariadenia odstráňte vodný kameň (pozrite si časť "Odstraňovanie vodného kameňa").
Zariadenie je počas varenia veľmi hlučné a vytvára veľa pary.	Uistite sa, že zariadenie nie je upchaté vodným kameňom. V prípade potreby zo zariadenia odstráňte vodný kameň (pozrite si kapitolu „Odstraňovanie vodného kameňa“).
Do kanvice sa dostáva pomletá káva.	Pred vložením mletej kávy do filtra sa uistite, že je kryt zásobníka na vodu na svojom mieste. Do filtra nedávajte priveľa mletej kávy. Kanvicu musíte položiť na ohrevnú platňu s výpustom otočeným smerom do zariadenia (t. j. nesmie smerovať do boku). Uvoľnite upchatý otvor v spodnej časti nosiča filtra. Používajte správny rozmer papierového filtra (typ 1x4 alebo číslo 4). Uistite sa, že papierový filter nie je roztrhnutý.
Káva je príliš slabá.	Používajte správny pomer kávy a vody. Dajte pozor, aby sa filter nezložil. Používajte správny rozmer papierového filtra (typ 1x4 alebo číslo 4). Dbajte na to, aby pred začiatkom varenia kávy nebola v kanvici žiadna voda.
Káva nie je chutná.	Kanvicu s kávou nenechávajte príliš dlho na ohrevnej platni, a to hlavne vtedy, keď obsahuje len malé množstvo kávy.
Káva nie je dostatočne teplá.	Uistite sa, že je kanvica správne umiestnená na ohrevnej platni. Uistite sa, že ohrevná platňa a kanvica sú čisté (pozrite si kapitolu „Čistenie“). Odporúčame vám uvariť viac ako tri šálky kávy, aby sa zaistilo, že káva bude mať správnu teplotu. Odporúčame Vám použiť tenké šálky, pretože z kávy absorbujú menej tepla ako hrubé šálky. Nepoužívajte studené mlieko rovno z chladničky.
V kanvici je menej kávy ako ste očakávali.	Uistite sa, že ste kanvicu správne umiestnili na ohrevnú platňu. Ak kanvica nie je správne umiestnená na ohrevnej platni, systém Drip stop zabráni pretekaniu kávy cez filter.

Vsebina

1	Uvod	76
2	Splošni opis	76
3	Pomembno	76
4	Pred prvo uporabo	77
5	Uporaba aparata	77
6	Čiščenje	78
7	Odstranjevanje vodnega kamna	78
8	Naročanje pribora	79
9	Okolje	79
10	Garancija in servis	79
11	Odpravljanje težav	80

1 Uvod

Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsu! Če želite popolnoma izkoristiti podporo, ki jo nudi Philips, registrirajte izdelek na www.philips.com/welcome.

2 Splošni opis (Sl. 1)

- A Kabel z omrežnim vtikačem
- B Stikalo za vklop/izklop (samo HD7448: z indikatorjem vklopa)
- C Aparat za kavo
- D Pokrov aparata za kavo
- E Zbiralnik za vodo
- F Nosilec filtra

G Pokrov vrča
H Vrč
Ni prikazano: trajni filter

3 Pomembno

Pred uporabo aparata natančno preberite ta uporabniški priročnik in ga shranite za poznejšo uporabo.

3.0.1 Nevarnost

- Aparata ne potaplajte v vodo ali katerokoli drugo tekočino.

3.0.2 Opozorilo

- Preden priključite aparat na električno omrežje, preverite, ali napetost, navedena na aparatu, ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Aparata ne uporabljajte, če je poškodovan vtikač, omrežni kabel ali sam aparat.
- Poškodovani omrežni kabel sme zamenjati le podjetje Philips, Philipsov pooblaščen servis ali ustrezno usposobljeno osebo.
- Aparat ni namenjen uporabi s strani otrok in oseb z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali oseb s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen če jih pri uporabi nadzoruje ali jim svetuje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Pazite, da se otroci ne igrajo z aparatom.
- Omrežni kabel naj bo izven dosega otrok. Ne sme viseti preko roba mize ali pulta, na katerega je postavljen aparat.

3.0.3 Previdno

- Aparata ne postavljajte na vročo površino in pazite, da omrežni kabel ne pride v stik z vročimi površinami.
- Aparat pred čiščenjem in v primeru težav med pripravljanjem kave izklopite.
- Ta aparat je namenjen uporabi v gospodinjstvu in podobnih okoljih, kot so:

- čajne kuhinje v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih;
- vikendi;
- sobe v hotelih, motelih in drugih namestitvenih objektih;
- gostišča, ki nudijo prenočišča z zajtrkom.

3.1 Elektromagnetna polja (EMF)

Ta Philipsov aparat ustreza vsem standardom glede elektromagnetnih polj (EMF). Če z aparatom ravnete pravilno in v skladu z navodili v tem priročniku, je njegova uporaba glede na danes veljavne znanstvene dokaze varna.

4 Pred prvo uporabo

- 1** Očistite vrč in nosilec filtra (oglejte si poglavje "Čiščenje").
- 2** Postavite aparat na ravno in stabilno površino.
- 3** Vstavite omrežni vtičnik v ozemljeno omrežno vtičnico.
- 4** Odvečno dolžino kabla potisnite v odprtino na hrbtni strani kavnega aparata (Sl. 2).



Opozorilo:

Kabel ne sme priti v stik z vročimi površinami.

4.1 Spiranje aparata

- 1** Odprite pokrov (Sl. 3).
- 2** Zbiralnik za vodo napolnite s svežo in hladno vodo do oznake MAX (Sl. 4).
- 3** Zaprite pokrov.
- 4** Postavite vrč na grelno ploščo. Filtra in mlete kave ne vstavljajte v nosilec filtra.
- 5** Za vklop aparata pritisnite stikalo za vklop/izklop. (Sl. 5)
 - HD7448: zasveti indikator vklopa.
- 6** Aparat naj deluje tako dolgo, da vsa voda steče v vrč.
- 7** Pritisnite stikalo za vklop/izklop, da izklopite aparat. Pred začetkom priprave kave naj se aparat hladi vsaj tri minute.

5 Uporaba aparata

5.1 Priprava kave

- 1** Odprite pokrov (Sl. 3).
- 2** Zbiralnik za vodo napolnite s svežo in hladno vodo do zahtevanega nivoja (Sl. 6).
 - Oznake na levi strani okenca za prikaz nivoja vode označujejo velike skodelice (120 ml).
 - Oznake na desni strani okenca za prikaz nivoja vode označujejo majhne skodelice (80 ml).
- 3** Zaprite pokrov.
- 4** Vrč postavite na vročo ploščo.



Opozorilo:

Poskrbite, da bo vrč pravilno postavljen na vročo ploščo.



Opomba:

Če vrča ne postavite pravilno na vročo ploščo, bo zapora proti kapljanju preprečila dotok kave v vrč. To lahko zalije filter.

- 5** Odprite nosilec filtra (Sl. 7).
- 6** Vzemite papirnati filter (vrste 1x4 ali št. 4) in ga prepognite na zatesnjenih robovih, da preprečite trganje in mečkanje.



Opomba:

Nekateri modeli imajo priložen trajni filter. V tem primeru vam ni potrebno uporabljati papirnatih filtrov.

- 7** Vstavite papirnati ali trajni filter v nosilec.
- 8** V filter vstavite zmleto kavo (fino mleto) (Sl. 8).
 - Za velike skodelice: za vsako skodelico uporabite eno zvrhano žlico mlete kave.
 - Za male skodelice: za vsako skodelico uporabite eno do roba napolnjeno žlico zmlete kave.
- 9** Zaprite nosilec filtra.
- 10** Za vklop aparata pritisnite gumb za vklop/izklop (Sl. 5).
 - HD7448: zasveti indikator vklopa.

- 11** Preden vrč vzamete z grelne plošče, počakajte, da vsa voda steče skozi filter.
- 12** Po uporabi pritisnite stikalo za vklop/izklop, da izklopite aparat.

 Opomba:

Če želite takoj pripraviti naslednji vrč kave, počakajte prej 3 minute, da se aparat ohladi.

- 13** Odprite nosilec filtra in zavržite papirnati filter z vsebino. Če ste uporabili trajni filter, ga izpraznite in sperite.

6 Čiščenje

 Opozorilo:

Aparata ne čistite s čistilnimi gobicami, jedkimi čistili ali agresivnimi tekočinami, kot sta bencin ali aceton.

 Opozorilo:

Aparata ne potapljajte v vodo ali drugo tekočino in ga ne spirajte pod tekočo vodo.

 Opozorilo:

Aparat pred čiščenjem izključite iz električnega omrežja.

- 1** Aparat izključite iz električnega omrežja in ga pustite, da se ohladi.
- 2** Zunanost aparata očistite z vlažno krpo.
- 3** Snemite nosilec filtra (Sl. 9).
- 4** Vrč, njegov pokrov in snemljivi nosilec filtra operite v vroči vodi z nekaj tekočega čistila ali v pomivalnem stroju.
- 5** Po čiščenju vrč sperite s čisto, vročo vodo.

7 Odstranjevanje vodnega kamna

Redno odstranjevanje vodnega kamna podaljša življenjsko dobo aparata in zagotavlja dolgotrajne optimalne rezultate ter vedno enak čas priprave. Pri običajni uporabi (dva polna vrča dnevno) očistite vodni kamen iz aparata:

- 2-krat ali 3-krat letno, če uporabljate mehko vodo;
 - 4-krat ali 5-krat letno, če uporabljate trdo vodo.
- Glede trdote vode se posvetujte z lokalnim vodovodnim podjetjem.

Za odstranitev vodnega kamna iz aparata za kavo lahko uporabite beli kis s 4 % očetne kisline ali tekoče sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna.

 Opozorilo:

Ne uporabljajte kisa, ki vsebuje 8 % ali več očetne kisline, naravnega kisa in sredstva v prahu ali tabletah, ker lahko poškodujete aparat.

- 1** Zbiralnik za vodo napolnite s približno 600 ml belega kisa (4 % očetne kisline).

 Opomba:

Filtera in mlete kave ne vstavljajte v nosilec filtra.

 Opomba:

Uporabite lahko tudi primerno tekoče sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna. V tem primeru sledite navodilom na embalaži čistila.

- 2** Pritisnite stikalo za vklop/izklop, da vklopite aparat, in počakajte, da izvede dva cikla priprave (oglejte si poglavje "Uporaba aparata").
Pred ponovno pripravo naj se aparat ohladi.
- 3** Vrč izpraznite v pomivalno korito.
- 4** Aparat naj opravi še dva dodatna cikla priprave s svežo hladno vodo, da se odstranijo vsi ostanki kisa/sredstva za odstranjevanje in vodnega kamna.
- 5** Očistite vrč in nosilec filtra (oglejte si poglavje "Čiščenje").

8 Naročanje pribora

Dodatno opremo za aparat lahko kupite v naši spletni trgovini na naslovu

www.shop.philips.com/service. Če spletna trgovina v vaši državi ni na voljo, se obrnite na Philipsovega prodajalca ali Philipsov servisni center. Če imate težave pri nabavi dodatne opreme za aparat, se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom v svoji državi. Kontaktne podatke najdete v mednarodnem garancijskem listu.

9 Okolje

- Aparata po poteku življenjske dobe ne odvrzite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako boste pripomogli k ohranitvi okolja (Sl. 10).

10 Garancija in servis

Za servis, informacije ali v primeru težav obiščite Philipsovo spletno stran na naslovu **www.philips.com/support** ali pa se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom v svoji državi (telefonsko številko najdete na mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi ni takšnega centra, se obrnite na lokalnega Philipsovega prodajalca.

11 Odpravljanje težav

To poglavje vsebuje povzetek najpogostejših težav, ki se lahko pojavijo pri uporabi aparata. Če težav s temi nasveti ne morete odpraviti, se obrnite na center za pomoč uporabnikom v vaši državi.

Težava	Rešitev
Aparat ne deluje.	Aparat priključite na napajanje in ga vklopite. Na aparatu navedena napetost mora ustrezati napetosti lokalnega električnega omrežja. Zbiralnik za vodo napolnite z vodo. V vseh drugih primerih se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom.
Iz aparata pušča voda.	Zbiralnika za vodo ne napolnite prek oznake MAX. V vseh drugih primerih se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom.
Aparat dolgo pripravlja kavo.	Iz aparata odstranite vodni kamen (oglejte si poglavje "Odstranjevanje vodnega kamna").
Med pripravo kave je aparat zelo hrupen in proizvaja veliko pare.	Poskrbite, da aparat ni zamašen z vodnim kamnom. Če je treba, iz aparata odstranite vodni kamen (oglejte si poglavje "Odstranjevanje vodnega kamna").
V vrču je kavna usedlina.	Preden vsipljete mleto kavo v filter; preverite, ali je nameščen pokrov zbiralnika za vodo. V filter ne vsipajte preveč mlete kave. Vrč postavite na grelno ploščo tako, da dulec sega v aparat (ni obrnjen v stran). Odmašite odprtino na dnu nosilca filtra. Uporabite papirnati filter ustrezne velikosti (vrste 1x4 ali št. 4). Preverite, da papirnati filter ni strgan.
Kava je prešibka.	Uporabite ustrezno količino kave glede na količino vode. Preverite, da se papirnati filter ni sesedel. Uporabite papirnati filter ustrezne velikosti (vrste 1x4 ali št. 4). Poskrbite, da pred začetkom priprave kave v vrču ni vode.
Kava ni okusna.	Vrča s kavo ne puščajte predolgo na grelni plošči, zlasti če je v njem le še malo kave.
Kava ni dovolj vroča.	Zagotovite, da je vrč pravilno postavljen na grelno ploščo. Zagotovite, da sta grelna plošča in vrč čista (oglejte si poglavje "Čiščenje"). Priporočamo, da pripravite več kot tri skodelice kave, da zagotovite pravo temperaturo kave. Priporočamo vam, da uporabite tanjše skodelice, saj vsrkajo manj toplote iz kave kot debelejše. Ne uporabljajte hladnega mleka naravnost iz hladilnika.
V vrču je manj kave, kot ste pričakovali.	Vrč mora biti pravilno postavljen na grelno ploščo. V nasprotnem primeru sistem proti kapljanju prepreči, da bi kava stekla iz filtra.

Sadržaj

1	Uvod	81
2	Opšti opis	81
3	Važno	81
4	Pre prve upotrebe	82
5	Upotreba aparata	82
6	Čišćenje	83
7	Čišćenje kamenca	83
8	Naručivanje dodataka	84
9	Zaštita okoline	84
10	Garancija i servis	84
11	Rešavanje problema	85

1 Uvod

Čestitamo vam na kupovini i dobro došli u Philips!
Da biste imali sve pogodnosti podrške koju pruža Philips, registrujte svoj proizvod na www.philips.com/welcome.

2 Opšti opis (Sl. 1)

- A Kabl sa utikačem
- B Prekidač za uključivanje/isključivanje (samo HD7448: sa indikatorom napajanja)
- C Aparat za kafu
- D Poklopac aparata za kafu
- E Rezervoar za vodu
- F Držač filtera

G Poklopac bokala
H Bokal
Nije prikazano: trajni filter

3 Važno

Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik i sačuvajte ga za buduće potrebe.

3.0.1 Opasnost

- Nikada ne uranjajte aparat u vodu ili neku drugu tečnost.

3.0.2 Upozorenje

- Pre uključivanja aparata, proverite da li napon naveden na aparatu odgovara naponu lokalne električne mreže.
- Nemojte da koristite aparat ako je oštećen utikač, kabl za napajanje ili sam aparat.
- Ako je kabl za napajanje oštećen, uvek mora da ga zameni kompanija Philips, ovlašćeni Philips servisni centar ili na sličan način kvalifikovane osobe kako bi se izbegao rizik.
- Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu od strane osoba (što podrazumeva i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim pod nadzorom ili na osnovu uputstava za upotrebu aparata datih od strane osobe koja odgovara za njihovu bezbednost.
- Deca moraju da budu pod nadzorom da se ne bi igrala aparatom.
- Kabl za napajanje držite van domašaja dece. Nemojte dozvoliti da kabl visi preko ivice stola ili radne površine na kojoj aparat stoji.

3.0.3 Oprez

- Aparat ne stavljajte na vrelu površinu i pazite da kabl za napajanje ne dođe u kontakt sa vrelim površinama.
- Aparat isključite iz napajanja pre čišćenja ili ako tokom kuvanja dođe do problema.
- Ovaj aparat namenjen je za kućnu upotrebu i:

- za opremanje kuhinja u trgovačkim izlozima, uredima i drugim radnim okruženjima;
- za korišćenje na farmama;
- za klijente u hotelima, motelima i drugim vrstama smeštaja;
- za korišćenje u prenoćištima.

3.1 Elektromagnetna polja (EMF)

Ovaj Philips aparat usklađen je sa svim standardima u vezi sa elektromagnetnim poljima (EMF). Ako se aparatom rukuje na odgovarajući način i u skladu sa uputstvima iz ovog priručnika, on je bezbedan za upotrebu prema trenutno dostupnim naučnim dokazima.

4 Pre prve upotrebe

- 1 Očistite bokal i ležište filtera (pogledajte poglavlje „Čišćenje“).
- 2 Postavite aparat na ravnu i stabilnu podlogu.
- 3 Uključite utikač u utičnicu sa uzemljenjem.
- 4 Višak kabla možete odložiti tako da ga gurnete u otvor na zadnjoj strani aparata za kafu (Sl. 2).

Upozorenje:

Vodite računa da kabl ne dođe u dodir sa vrućim površinama.

4.1 Ispiranje aparata

- 1 Otvorite poklopac (Sl. 3).
- 2 Rezervoar napunite svežom vodom do maksimalnog nivoa (Sl. 4).
- 3 Zatvorite poklopac.
- 4 Stavite bokal na grejnu ploču. Nemojte da stavljate filter i mlevenu kafu u držač filtera.
- 5 Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje da biste uključili aparat. (Sl. 5)
 - *HD7448: pali se indikator napajanja.*
- 6 Pustite da aparat radi dok sva voda ne istekne u bokal.

- 7 Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje da biste isključili aparat. Pustite da se aparat hladi bar 3 minuta pre nego što počnete sa kuvanjem kafe.

5 Upotreba aparata

5.1 Kuvanje kafe

- 1 Otvorite poklopac (Sl. 3).
- 2 Rezervoar napunite svežom hladnom vodom do željenog nivoa (Sl. 6).
 - Oznake na levoj strani prozora za proveravanje nivoa vode odgovaraju velikim šoljama (120 ml).
 - Oznake na desnoj strani prozora za proveravanje nivoa vode odgovaraju malim šoljama (80 ml).
- 3 Zatvorite poklopac.
- 4 Stavite bokal na grejnu ploču.

Upozorenje:

Proverite da li ste bokal propisno stavili na grejnu ploču.

Napomena:

Ako bokal ne postavite propisno na grejnu ploču, funkcija za zaustavljanje kapanja sprečiće oticanje kafe u bokal i filter. Kao rezultat, može doći do prepunjavanja filtera.

- 5 Otvorite ležište filtera (Sl. 7).
- 6 Uzmite papirni filter (tip 1x4 ili br. 4) i presavijte zapečaćene ivice da biste sprečili cepanje i savijanje.

Napomena:

Neke verzije se isporučuju sa trajnim filterom. U ovom slučaju nema potrebe da se koriste papirni filteri.

- 7 Stavite papirni ili trajni filter u držač filtera.
- 8 Stavite mlevenu kafu (mlevenu za filter) u filter (Sl. 8).

- Za velike šoljice: sipajte po jednu vrhom punu mernu kašiku mlevene kafe za svaku šoljicu.
- Za male šoljice: sipajte po jednu ravnu mernu kašiku mlevene kafe za svaku šoljicu.

9 Zatvorite ležište filtera.

10 Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje da biste uključili aparat (Sl. 5).

- HD7448: pali se indikator napajanja.

11 Sačekajte da sva voda prođe kroz filter pre nego što skinete bokal sa grejne ploče.

12 Nakon upotrebe pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje da biste isključili aparat.

Napomena:

Ako odmah želite kuvati još jedan bokal kafe, aparat prvo ostavite da se hladi 3 minute.

13 Otvorite držač filtera i bacite papirni filter i njegov sadržaj. Ako ste koristili trajni filter, ispraznite ga i isperite.

6 Čišćenje

Upozorenje:

Za čišćenje aparata nemojte da koristite jastučiće za ribanje i abrazivna sredstva za čišćenje niti agresivne tečnosti kao što su benzin ili aceton.

Upozorenje:

Ne uranjajte aparat u vodu ili neku drugu tečnost i ne ispirajte ga pod slavinom.

Upozorenje:

Aparat uvek isključite iz napajanja pre nego što počnete sa čišćenjem.

- 1** Isključite aparat iz električne mreže i ostavite ga da se ohladi.
- 2** Spoljšnjost aparata očistite vlažnom tkaninom.
- 3** Skinite ležište filtera (Sl. 9).

4 Bokal, njegov poklopac i ležište filtera čistite toplom vodom sa malo tečnosti za čišćenje ili u mašini za pranje sudova.

5 Bokal nakon čišćenja isperite svežom toplom vodom.

7 Čišćenje kamenca

Redovno čišćenje kamenca produžiće radni vek aparata i tokom dužeg perioda omogućiti optimalno kuvanje kafe i vreme kuvanja.

U slučaju normalne upotrebe (dva puna bokala kafe dnevno) aparat za kafu čistite od kamenca:

- 2 ili 3 puta godišnje ako koristite meku vodu;
- 4 ili 5 puta godišnje ako koristite tvrdvu vodu.

Za informacije o tvrdoći vode u svojoj regiji obratite se lokalnom preduzeću za snabdevanje vodom.

Za čišćenje kamenca iz aparata za kafu možete da koristite alkoholno sirće sa 4% sirćetne kiseline ili tečno sredstvo za čišćenje kamenca.

Upozorenje:

Za čišćenje kamenca iz uređaja nikada nemojte koristiti alkoholno sirće sa sadržajem sirćetne kiseline od 8% ili većim, prirodno sirće, sredstva za čišćenje kamenca u prahu niti u tabletama, pošto to može da dovede do oštećenja aparata.

1 Napunite rezervoar za vodu sa oko 600 ml alkoholnog sirćeta (4% sirćetne kiseline).

Napomena:

Nemojte da stavljate filter i mlevenu kafu u držač filtera.

Napomena:

Možete da koristite i odgovarajuće sredstvo za uklanjanje kamenca. U tom slučaju pratite uputstva na pakovanju sredstva za uklanjanje kamenca.

- 2** Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje da biste uključili aparat i ostavite aparat da završi dva ciklusa kuvanja (pogledajte poglavlje "Upotreba aparata").
Ostavite aparat da se ohladi pre drugog kuvanja.
- 3** Ispraznite bokal u sudoperu.
- 4** Pustite da aparat završi još dva ciklusa kuvanja sa svežom, hladnom vodom da bi se uklonilo sirće/ostaci kamenca.
- 5** Očistite bokal i ležište filtera (pogledajte poglavlje „Čišćenje“).

10 Garancija i servis

Ukoliko vam je potreban servis, informacije ili imate neki problem, posetite Web lokaciju kompanije Philips na adresi **www.philips.com/support** ili se obratite centru za korisničku podršku kompanije Philips u svojoj zemlji (broj telefona ćete pronaći na međunarodnom garantnom listu). Ako u vašoj zemlji ne postoji centar za korisničku podršku, obratite se lokalnim distributeru Philips proizvoda.

8 Naručivanje dodataka

Da biste kupili dodatke za ovaj aparat, posetite našu prodavnicu na mreži na adresi **www.shop.philips.com/service**. Ako prodavnica na mreži nije dostupna u vašoj zemlji, obratite se distributeru Philips proizvoda ili Philips servisnom centru. Ako imate bilo kakvih teškoća pri nabavci dodataka za aparat, obratite se centru za korisničku podršku kompanije Philips u svojoj zemlji. Podatke za kontakt ćete pronaći na međunarodnom garantnom listu.

9 Zaštita okoline

- Aparat koji se više ne može upotrebljavati nemojte da odlažete u kućni otpad, već ga predajte na zvaničnom mestu prikupljanja za reciklažu. Tako ćete doprineti zaštiti okoline (Sl. 10).

11 Rešavanje problema

Ovo poglavlje sumira najčešće probleme sa kojima se možete sresti prilikom upotrebe aparata. Ukoliko niste u mogućnosti da rešite određeni problem pomoću sledećih informacija, kontaktirajte Centar za brigu o potrošačima u vašoj zemlji.

Problem	Rešenje
Aparat ne radi.	Uključite utikač u zidnu utičnicu i uključite aparat. Proverite da li napon naznačen na aparatu odgovara naponu lokalne električne mreže. Napunite vodom posudu za vodu.
	U svim ostalim slučajevima obratite se centru za podršku potrošačima kompanije Philips.
Iz aparata curi voda.	Nemojte puniti posudu za vodu iznad oznake MAX. U svim ostalim slučajevima obratite se centru za podršku potrošačima kompanije Philips.
Aparatu treba mnogo vremena da skuva kafu.	Očistite aparat od kamenca (pogledajte poglavlje 'Čišćenje kamenca').
Aparat tokom kuvanja proizvodi mnogo pare i buke.	Proverite da li je došlo do preteranog nagomilavanja kamenca u aparatu. Ako je potrebno, očistite kamenac iz aparata (pogledajte poglavlje „Čišćenje kamenca“).
Mlevena kafa ulazi u bokal.	Proverite da li je poklopac rezervoara za vodu postavljen na mesto pre nego što mlevenu kafu stavite u filter. Nemojte stavljati previše mlevene kafe u filter. Bokal obavezno postavite na grejnu ploču tako da grić bude okrenut prema aparatu (tj. da ne bude okrenut u stranu). Otpušite otvor na dnu držača filtera. Koristite ispravnu veličinu papirnog filtera (tip 1x4 ili br: 4).
	Proverite da papirni filter nije pocepan.
Kafa je preslaba.	Upotrebite ispravan odnos kafe i vode. Vodite računa da se papirni filter ne spusti. Koristite ispravnu veličinu papirnog filtera (tip 1x4 ili br: 4). Pre početka kuvanja kafe proverite da u bokalu nema vode.
Kafa nije dobrog ukusa.	Bokal sa kafom ne ostavljajte predugo na grejnoj ploči, posebno ako se u njemu nalazi manja količina kafe.
Kafa nije dovoljno vruća.	Proverite da li je bokal pravilno postavljen na grejnu ploču. Proverite da li su grejna ploča i bokal čisti (pogledajte poglavlje "Čišćenje"). Savetujemo vam da kuvate više od tri šoljice kafe da bi kafa bila odgovarajuće temperature. Savetujemo vam da koristite tanje šoljice jer one apsorbiraju manje topline kafe od debljih šoljica. Nemojte koristiti hladno mleko direktno iz frižidera.
U bokalu ima premalo kafe.	Vodite računa da bokala ispravno stavite na grejnu ploču. Ako bokal nije ispravno stavljen na grejnu ploču, funkcija zaustavljanja kapanja će sprečiti da kafa ističe iz filtera.

Зміст

1	Вступ	86
2	Загальний опис	86
3	Важлива інформація	86
4	Перед першим використанням	87
5	Застосування пристрою	87
6	Чищення	88
7	Видалення накипу	88
8	Замовлення приладь	89
9	Навколишнє середовище	89
10	Гарантія та обслуговування	89
11	Усунення несправностей	90

1 Вступ

Вітаємо Вас із покупкою та ласкаво просимо до клубу Philips! Щоб у повній мірі скористатися підтримкою, яку пропонує компанія Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті www.philips.com/welcome.

2 Загальний опис (Мал. 1)

- A Шнур зі штепселем
- B Перемикач “увімк./вимк.” (лише HD7448: з індикатором увімкнення)
- C Кавоварка

- D Кришка кавоварки
 - E Резервуар для води
 - F Тримач фільтра
 - G Кришка глека
 - H Глек
- Не зображено: постійний фільтр

3 Важлива інформація

Перед тим як використовувати пристрій, уважно прочитайте цей посібник користувача і зберігайте його для майбутньої довідки.

3.0.1 небезпечно

- Ніколи не занурюйте пристрій у воду чи іншу рідину.

3.0.2 Увага!

- Перед тим як під'єднувати пристрій до електромережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана на пристрої, з напругою у мережі.
- Не використовуйте пристрій, якщо штекер, шнур живлення або сам пристрій пошкоджено.
- Якщо шнур живлення пошкоджений, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до компанії Philips, уповноваженого сервісного центру або фахівців із належною кваліфікацією.
- Цей пристрій не призначено для користування особами (включаючи дітей) з послабленими фізичними відчуттями чи розумовими здібностями, або без належного досвіду та знань, крім випадків користування під наглядом чи за вказівками особи, яка відповідає за безпеку їх життя.
- Дорослі повинні стежити, щоб діти не бавилися пристроєм.
- Зберігайте шнур живлення подалі від дітей. Шнур живлення не повинен звисати над краєм столу чи робочої поверхні, на якій стоїть пристрій.

3.0.3 Увага

- Не встановлюйте пристрій на гарячу поверхню та запобігайте контакту шнура з гарячими поверхнями.
- Перед чищенням або якщо виникають проблеми, від'єднайте пристрій від мережі.
- Цей пристрій призначений для побутового використання вдома та в інших подібних місцях:
 - на службових кухнях у магазинах, офісах та в інших виробничих умовах;
 - у жилих будівлях на фермах;
 - клієнтами в готелях, мотелях та інших жилих середовищах;
 - у готелях із комплексом послуг “ночівля і сніданок”.

3.1 Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips відповідає усім стандартам електромагнітних полів (ЕМП). Згідно з останніми науковими дослідженнями, пристрій є безпечним у використанні за умов правильної експлуатації у відповідності з інструкціями, поданими у цьому посібнику користувача.

4 Перед першим використанням

- 1** Почистіть глек і тримач фільтра (див. розділ “Чищення”).
- 2** Покладіть пристрій на рівну та стійку поверхню.
- 3** Вставте вилку шнура живлення у розетку із заземленням.
- 4** Зайву частину шнура живлення можна проштовхнути в отвір на задній стороні кавоварки (Мал. 2).



Попередження:

Переконайтеся, що шнур не торкається гарячих поверхонь.

4.1 Промивання пристрою

- 1** Відкрийте кришку (Мал. 3).
- 2** Наповніть резервуар чистою холодною водою до позначки “MAX” (Мал. 4).
- 3** Закрийте кришку.
- 4** Поставте глек на плиту.
Не кладіть фільтр та мелену каву у тримач фільтра.
- 5** Щоб увімкнути пристрій, натисніть перемикач живлення. (Мал. 5)
 - HD7448: Засвітиться індикатор увімкнення.
- 6** Дайте пристрою працювати, поки уся вода не витече у глек.
- 7** Щоб вимкнути пристрій, натисніть кнопку “увімк./вимк.”. Перед приготуванням кави дайте пристроєві охолонути щонайменше 3 хвилини.

5 Застосування пристрою

5.1 Приготування кави

- 1** Відкрийте кришку (Мал. 3).
- 2** Наповніть резервуар чистою холодною водою до потрібного рівня (Мал. 6).
 - Риски зліва на покажчику рівня води відповідають великим філіжанкам (120 мл).
 - Риски справа на покажчику рівня води відповідають малим філіжанкам (80 мл).
- 3** Закрийте кришку.
- 4** Поставте глек на плиту.



Попередження:

Глек необхідно належно встановити на плиту.

Примітка:

Якщо глек поставити на плиту неправильно, система запобігання витіканню не дозволить каві потрапити у глек. Як наслідок, вода може витікати через фільтр.

5 Відкрийте тримач фільтра (Мал. 7)

6 Візьміть паперовий фільтр (тип 1x4 або № 4), загнийте закріплені краї для запобігання розриву та скручуванню.

Примітка:

Деякі моделі постачаються з постійним фільтром. У такому випадку не потрібно використовувати паперового фільтра.

7 Встановіть паперовий фільтр або постійний фільтр у тримач фільтра.

8 Насипте у фільтр мелену каву (змелену “для фільтра”) (Мал. 8).

- Для великих філіжанок: кладіть повну мірну ложку з верхом на кожну філіжанку.
- Для малих філіжанок: кладіть по одній мірній ложці молоті кави без верху на кожну філіжанку.

9 Закрийте тримач фільтра.

10 Натисніть кнопку “увімк./вимк.”, щоб увімкнути пристрій (Мал. 5).

- HD7448: Засвітиться індикатор увімкнення.

11 Перед тим як зняти глек із плити, почекайте, поки вся вода пройде крізь фільтр.

12 Щоб вимкнути пристрій після використання, встановіть перемикач живлення у положення “О”.

Примітка:

Щоб приготувати ще один глек кави, спочатку дайте пристрою охолонути протягом 3 хвилин.

13 Відкрийте тримач фільтра і викиньте паперовий фільтр разом із вмістом. Якщо Ви користувалися постійним фільтром, спорожніть і промийте його.

6 Чищення

Попередження:

Ніколи не використовуйте для чищення пристрою жорстких губок, абразивних засобів чи рідин для чищення, таких як бензин чи ацетон.

Попередження:

Не занурюйте пристрій у воду чи іншу рідину та не мийте його під краном.

Попередження:

Перед чищенням завжди витягуйте штекер пристрою із розетки.

1 Від'єднайте пристрій від електромережі і дайте йому охолонути.

2 Почистіть прилад ззовні вологою тканиною.

3 Від'єднайте тримач фільтра (Мал. 9).

4 Помийте глек, його кришку і тримач фільтра у гарячій воді з невеликою кількістю м'якого засобу або у посудомийній машині.

5 Після чищення сполосніть глек свіжою гарячою водою.

7 Видалення накипу

Регулярне видалення накипу подовжує термін служби пристрою і гарантує оптимальне приготування кави та сталий час приготування кави на тривалий час.

У разі звичайного використання (два повні глеку кави щодня) видаляти накип необхідно:

- 2-3 рази в рік для м'якої води;
- 4-5 разів у рік для жорсткої води.

Інформацію про жорсткість води можна дізнатися у місцевого постачальника води.

Для видалення накипу в кавоварці можна використовувати білий оцет із вмістом оцтової кислоти 4% або рідину для усунення накипу.

Попередження:

Для видалення накипу ніколи не використовуйте оцет із вмістом оцтової кислоти 8%, натуральний оцет або засоби для видалення накипу у вигляді порошку або таблеток, оскільки це може пошкодити пристрій.

- 1 Налийте у резервуар для води прибл. 600 мл прозорого оцту (4% розчин оцтової кислоти).

Примітка:

Не кладіть фільтр та мелену каву у тримач фільтра.

Примітка:

Можна також використовувати відповідну рідину для видалення накипу. У такому випадку дотримуйтеся вказівок на упаковці.

- 2 Натисніть кнопку "увімк./вимк.", щоб увімкнути пристрій, і дайте йому пропрацювати повні два цикли приготування кави (див. розділ "Застосування пристрою").
Перед тим як почати другий цикл приготування кави, дайте пристрою охолонути.
- 3 Вилийте вміст глека.
- 4 Після цього виконайте ще два робочі цикли приготування кави з чистою холодною водою, щоб видалити рештки оцту, накипу і засобу для видалення накипу.
- 5 Почистіть глек і тримач фільтра (див. розділ "Чищення").

8 Замовлення приладь

Придбати приладдя для цього пристрою можна в Інтернет-магазині за адресою **www.shop.philips.com/service**. Якщо у Вашій країні немає Інтернет-магазину, зверніться до дилера Philips або сервісного центру Philips. Якщо у Вас виникають проблеми з придбанням приладь для пристрою, зверніться до Центру обслуговування клієнтів Philips у своїй країні. Контактну інформацію можна знайти в гарантійному талоні.

9 Навколишнє середовище

- Не викидайте пристрій разом із звичайними побутовими відходами, а здавайте його в офіційний пункт прийому для повторної переробки. Таким чином, Ви допомагаєте захистити довкілля (Мал. 10).

10 Гарантія та обслуговування

Якщо Вам необхідна інформація чи обслуговування або ж виникла проблема, відвідайте веб-сайт компанії Philips **www.philips.com/support** або зверніться до Центру обслуговування клієнтів компанії Philips у своїй країні. Номер телефону можна знайти у гарантійному талоні. Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера Philips.

11 Усунення несправностей

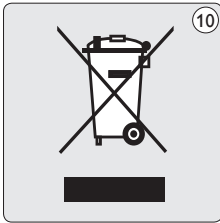
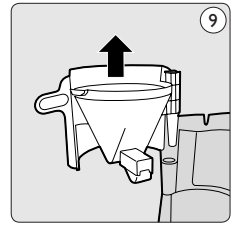
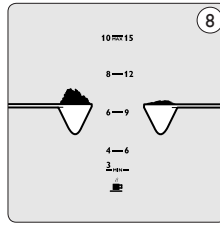
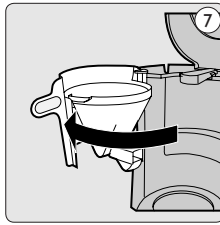
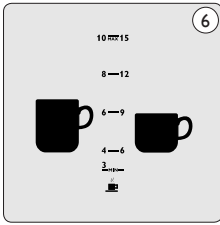
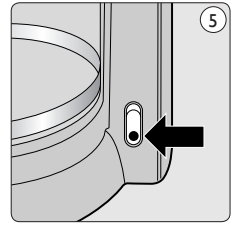
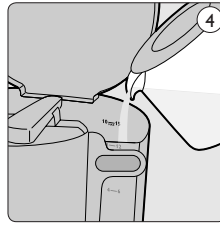
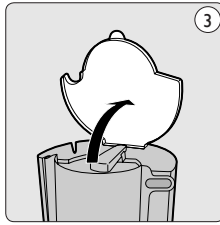
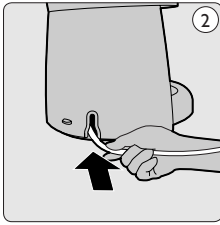
У цьому розділі викладено основні проблеми, які можуть виникнути під час використання пристрою. Якщо вам не вдасться вирішити проблему за допомогою інформації, поданої нижче, зверніться до місцевого центру обслуговування клієнтів.

Проблема	Вирішення
Пристрій не працює.	Під'єднайте пристрій до електромережі та увімкніть його. Перевірте, чи збігається напруга, вказана на пристрої, з напругою в мережі. Наповніть резервуар водою. У всіх інших випадках звертайтеся до Центру обслуговування клієнтів Philips.
З пристрою витікає вода.	Не наповнюйте резервуар для води вище позначки "MAX". У всіх інших випадках звертайтеся до Центру обслуговування клієнтів Philips.
Пристрій довго готує каву.	Видаліть з пристрою накип (див. розділ "Видалення накипу").
Під час приготування кави пристрій дуже шумить і парує.	Перевірте, чи пристрій не блокується через накип. Якщо потрібно, видаліть накип із пристрою (див. розділ "Видалення накипу").
Мелена кави потрапляє у глек.	До того, як насипати мелену каву у фільтр, переконайтеся, що кришка резервуару для води встановлена на місце. Не насипайте у фільтр надто багато меленої кави. Ставити глек на плиту потрібно носиком до пристрою (тобто, не вбік). Розблокуйте отвір на дні тримача фільтра. Використовуйте паперовий фільтр відповідного розміру (1x4 або № 4). Перевірте, чи паперовий фільтр не порвався.
Кава надто слабка.	Беріть каву і воду у правильному співвідношенні. Перевірте, чи паперовий фільтр в належному стані. Використовуйте паперовий фільтр відповідного розміру (1x4 або № 4). Перед приготуванням кави перевірте, чи у глеку немає води.
Кава несмачна.	Не залишайте глек з кавою на плиті на довгий час, особливо якщо там мало кави.
Кава недостатньо гаряча.	Перевірте, чи глек правильно встановлено на плиту. Плита і глек мають бути чистими (див. розділ "Чистення"). Радимо варити більше, ніж три філіжанки кави для забезпечення відповідної температури кави. Радимо використовувати тонкі філіжанки, адже вони забирають менше тепла від кави, ніж товсті. Не використовуйте холодне молоко просто з холодильника.
В глеку менше кави, ніж очікувалося.	Глек необхідно належно встановити на плиту. Якщо глек не встановлений на плиту належним чином, кава не витікає з фільтра через систему запобігання витіканню.













100% recycled paper
100% papier recyclé

© 2012 Koninklijke Philips Electronics N.V.

All rights reserved.

4222.001.9933.6